

# Le CRi de l'ormeau

l'écho de la culture en **Côtes d'Armor**



**SAMEDI**  
**2 JUILLET**

19h30  
8€ - 12€ - 15€

Voir page 33

**LANGOURLA (22)**  
**Théâtre de Verdure**

06 37 36 20 84 / Ticket.net

**L'Orchestre de Bretagne**  
**MOZART / SCHUBERT**  
prend la clé des champs

du 26 mai au 19 juin 2011

## les océaniques

Saint-Quay-Portrieux Centre de Congrès



### Energies & Climat

#### Expositions

"Home" de Yann Arthus-Bertrand  
"Des Forêts et des Hommes"  
de la Fondation GoodPlanet  
Le réchauffement climatique  
Eau H<sub>2</sub>O  
Les énergies de la mer | Ici bleu  
...

#### Animations

Projection du film "Home"  
de Yann Arthus-Bertrand  
Ateliers Krea Kids  
Cerfe-votants  
Résidence d'artiste  
Journées de la Mer  
...

**4** Monuments habillés par  
Yann Arthus-Bertrand

Voir page 21

Office de Tourisme de Saint-Quay-Portrieux  
02 96 70 40 64 - [www.saintquayportrieux.com](http://www.saintquayportrieux.com)



Du 6 au 10 juillet

# Les ESTIVALES DE BEAUPORT

Voyage à travers les arts de la parole

Durant 5 jours, conteurs, musiciens, chanteurs et poètes vous donnent rendez-vous au cœur de l'abbaye colorée de ses teintes estivales. 3 rencontres par jour :

11h30 : apéro contés (sous le préau). Tarif unique 4 €

15h30 : spectacles tout public, conte, musique, théâtre. Tarif : 6 € / 5 - 16 ans 4 €

21h : concert paroles et musiques (bâtiment au Duc). Tarif : 16/18 €

Billetterie ouverte à partir du 6 juin. Réservation obligatoire, sur place ou 02 96 55 18 58

Mer. 6 Jeanine QANNARI *La Penn Sardin et autres contes de l'oubli* (conte)

La Compagnie VIA CANE *Promenons-nous dans les contes* (conte)

Pepito MATEO et Frédéric PEUGEOT *Pola* (théâtre-récit)

Jeu. 7 Loig PUJOL *Brèves des 4 temps* (conte)

Loig PUJOL *Navigations* (conte)

MELISSMELL TRIO *Ecoute s'il pleut* (chanson à textes)

Ven. 8 Cécile MARTINET *Le clown Marguerite* (clownerie)

Vincent VEDOVELLI *Monsieur Ding et Monsieur Dong* (conte)

Gilles SERVAT accompagné au piano par Philippe TURBIN (chanteur à textes)

Sam. 9 Vincent VEDOVELLI (apéro poésie)

Amadou SANFO *Des histoires de la Savane* (conte musical)

CLARIKA *La bibliothèque de Clarika* (chanteuse à textes)

Dim. 10 Anne LE MERDY *Les passagers du temps* (conte et musique)

Catherine FEGAR / Vincent RENEVEY *La fée Katellig* (conte musical et théâtral)

Graeme ALLWRIGHT (chanteur à textes)



Du 13 juillet au 31 août

**ESCALES DE NUIT** : mise en lumière les mercredis et dimanches

Du 18 juillet au 2 octobre

**FEES, ELFES, DRAGONS et AUTRES CREATURES** : exposition temporaire

**ABBAYE DE BEAUPORT** – Site du Conservatoire du Littoral – Paimpol – Côtes d'Armor

Ouvert tous les jours de 10h à 19h (H.S.)

[www.abbaye-beauport.com](http://www.abbaye-beauport.com) - Réservations 02 96 55 18 58

La qualité pression en live\*



KRO

KRO

KRO

KRO

KRO



**Kronenbourg**<sup>®</sup>  
PAROLES DE BRASSEUR

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.



|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Chuchumuchu                   | 3  |
| Carte blanche                 | 5  |
| Pays de Saint-Brieuc          | 8  |
| Pays du Trégor Goëlo          | 22 |
| Pays de Guingamp              | 27 |
| Pays du Centre Ouest Bretagne | 31 |
| Pays du Centre Bretagne       | 32 |
| Pays de Dinan                 | 35 |
| Festoù-noz, stages, divers    | 39 |
| Calendrier                    | 41 |

Places à gagner  
cridelormeau.comDes places à gagner sur [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com)Cultures du Cœur propose des places de spectacle gratuites pour les gens qui n'ont pas les moyens de se les payer. 02 96 52 12 25 - [www.infospectacles.com](http://www.infospectacles.com)

Ce picto signale les spectacles plus spécifiquement jeune public.

Le Cri de l'Ormeau est édité par l'association Art Spec  
[www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com) - [www.myspace.com/cridelormeau](http://www.myspace.com/cridelormeau)

Web réalisé par Société Acanthique. 02 96 77 28 03

Logo : Cécile Dalnoky. 06 85 98 23 84

Responsable de la publication, fondateur : Patrice Verdure

Chargé des relations partenaires : Gaspard Verdure

Chargée de développement régional : Martine Hervé

ISSN : 1292-8453 Impression : Roto Armor, Plouagat

Siège & Edition Côtes d'Armor : [contact@cridelormeau.com](mailto:contact@cridelormeau.com)

23, rue des Promenades - 22000 Saint-Brieuc

Tél. 02 96 33 10 12 - Fax. 09 58 05 71 77

Rédactrices : Delphine Cilia-Mahé, Catherine Deotto

Edition Morbihan : [morbihan@cridelormeau.com](mailto:morbihan@cridelormeau.com)

3, rue Fénelon - 56100 Lorient

Tél. 02 97 21 16 58 - Fax. 09 55 99 56 17

Rédacteurs : Pauline Burguin, Grégoire Pateau

Le Cri de l'Ormeau est tiré à 25 000 exemplaires. Il est disponible vers le 27 de chaque mois dans plusieurs centaines d'endroits des Côtes d'Armor (lieux de spectacle, cinémas, cafés, hôtels, offices de tourisme, mairies, milieu universitaire, lycées...). Si vous préférez, vous pouvez le recevoir chez vous en vous abonnant.

Un an (10 numéros) pour 25 €.



Notre imprimeur est titulaire de la marque Imprim'Vert.  
Le Cri de l'Ormeau est imprimé sur du papier certifié PEFC (promotion de la gestion durable des forêts).

**Attention !**

Bouclage du n° d'été (juillet/août) le 10 juin !

**Le syndrome du Petit Chaperon Rouge**

Le mois dernier je terminais mon édito par une phrase censurée qui faisait perdre beaucoup de sens au texte, et qui a provoqué une multitude (une ou deux) de réactions de lecteurs désespérés. Je m'étais ce jour-là livré à une auto-psychanalyse bienfaisante. Ses résultats ont été fulgurants, peut-être grâce au fait qu'au lieu de la payer, je suis payé pour (si l'on peut dire !), et je peux maintenant assumer mes tares sans frein. Je vais donc vous donner cette phrase : "Mais il ne faudrait pas qu'une espèce d'enfoiré de connard merdeux vienne nous dire que notre Cri est une chiure !" \*. Ce jour-là je m'étais pris en exemple, en sujet de démonstration. Quel est l'intérêt de se prendre en exemple ? C'est qu'une démonstration efficace est souvent une parabole qui part du particulier pour atteindre l'universel. Le cas particulier du Petit Chaperon Rouge est une leçon de vie même pour ceux qui ne sont ni petits ni Chaperon ni rouges ni vivant en forêt ni parlant avec des loups. Et le particulier que je connais le mieux (dans certaines limites) c'est moi-même. C'est le propre de tout un pan de la création artistique de procéder ainsi, par des paraboles construites sur le schéma de la dramaturgie aristotélicienne, aboutissant à la catharsis.

Si vous voulez, je vous reparlerai de la catharsis un autre jour.

Depuis un mois, j'ai assisté à différentes créations artistiques : *Tomboy*, *Midnight in Paris*, *Tant qu'il y aura des mouettes*, *Les séries / Ar rannoù*, *Camadule Gredin*, *Steve Coleman*, *Paamath*, *Carloneon*, *Merlin ou la terre dévastée*, *Confidences sonores*, *Magma*, *The tree of life*. Comment ces œuvres ont-elles provoqué une évolution dans mon être ?

**Patrice Verdure  
Post-aristotélicien**

\* L'auteur exprime ici, grâce au contraste entre son langage châtié habituel et une vulgarité choquante par sa virulence, une intensité dramatique dans le sentiment. Voulait-il dire par là que tellement de critiques s'attaquaient à son "œuvre" (le *Cri de l'Ormeau*) ? Non, pas du tout. Juste quelques détracteurs expriment parfois une opinion négative, ce qui est bien normal : l'unanimité est souvent signe d'un consensus mou accordé à une position molle. Mais l'auteur n'est pas une blanche colombe et ses détracteurs ne sont pas des crapauds baveux (enfin pas tous), donc la moindre pique provoque un agacement. Les collègues de l'auteur ont eu peur que les lecteurs mécompréhensassent le sens, et que les supporters se choquassent de la grossièreté de l'objet culturel qu'ils soutenaient et qu'ils croyaient bien élevé. Ces collègues ont donc agi manu militari, et avec raison, pour retirer cette phrase.

**AVIS AUX ORGANISATEURS**

Pour le n° d'été (juillet/août), envoyez vos infos avant le 10 juin.

Saisissez directement vos manifestations sur [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com)



## Inauguration du Palacret

Acquis par la Communauté de communes du Pays de Bégard en 2002, le site du Palacret, situé sur la commune de St-Laurent de Bégard en bordure du Jaudy, va enfin fêter son inauguration du 7 au 12 juin prochain. En effet, il aura fallu plusieurs années pour rénover et structurer le site au projet aussi riche que complexe. En lien avec la communauté de communes, le site est géré par le Collectif associatif du Palacret comprenant les associations Etudes et Chantiers (insertion, formation et volontariat), les amis du Palacret (histoire, patrimoine et restauration des machines liées au travail du lin), la MJC du Pays de Bégard (programme d'action culturelle basé sur l'éducation populaire) et War dro an natur (éducation à l'environnement et au développement durable). Les différents acteurs, dont le travail est complémentaire, défendent en chœur un projet se définissant comme un "Carrefour citoyen du développement durable, des cultures locales et internationales". Cadre propice à la randonnée, le site du Palacret est ouvert au curieux qui y apprécieront des spectacles, des expositions, des ateliers sur l'environnement, un centre ressource sur l'environnement, le patrimoine et l'international et des visites guidées et démonstrations sur machines de teillage du lin. Voir détail de la programmation de l'inauguration page 30.

**Contacts : 02 96 12 11 28 - floch.palacret@gmail.com - www.lepalacret.org**

## L'Abadenn, nouveau café concert briochin

Proportionnellement à sa taille et sa densité de population, on ne peut pas dire que St-Brieuc soit une ville riche en cafés-culture dignes de ce nom. Même s'il existe quelques bars où sont organisés des concerts, on peut citer le Soupçon, le Fût Chantant ou le Piano Bleu, il manque un café à la forte activité culturelle, comme il y eu le Café Del Mar à l'époque. Riwall Ar Menn, bien connu du milieu des bistros briochins, vient peut-être d'acquiescer ce qui sera ce lieu tant attendu par les artistes et le public, espérons-le ! Anciennement un petit bar discret planqué derrière la passerelle de la gare, le D4 a été complètement chamboulé par le nouveau patron, les cloisons ont valsé, le comptoir a grandi, une scène équipée d'une sono a poussé et la capacité d'accueil est passée de pas beaucoup à plus de 200 personnes, autant dire que l'Abadenn, son nouveau nom qui veut dire spectacle en breton, a un potentiel des plus enthousiasmant. Une association, en attente de la licence de spectacle, s'occupera de la programmation en accueillant pas moins d'un concert par semaine, mais également du théâtre, du conte, des fest-noz, des conférences, des projections, de la magie, des expos et des bœufs tous les jeudis. Pour les amateurs de bonne bière, ils ne sauront plus où donner du gosier avec plus de 300 sortes de bière proposées. L'Abadenn sera ouvert à partir du 1<sup>er</sup> juin du jeudi au dimanche de 17h à 2h (3h le samedi). A noter que le bar est ouvert à toute sorte de partenariat avec les acteurs culturels locaux. Programmation de juin page 15. **Contacts : 02 96 74 41 12 - abadenn@bzh5.com**



## L'ILLUSTRATRICE DU MOIS : Ahncé (en vrai, c'est Anne-Cécile Morin)

Illustratrice, graphiste et autres bidouilleries... Une enfance au bord de la mer, et puis un jour... Elle prend le large par hasard... loin du grand large, Ici, il y a même pas la mer ! Allez tant pis, pourvu qu'elle rentre un jour dans sa Bretagne où dans un pays qui y ressemble... En attendant, La Gribouilleuse peint sur de la rouille, dessine, écrit, chantonne, invente et cultive ses mondes ; et ça donne quoi ? Des tableaux, des expos, un atelier boutique rue du petit St-Martin avec sa copine Mélanie, des illustrations, des albums jeunesse presque finis, dans un tiroir, des chansonnettes dans un autre, des projets de contes musicaux... et des commandes qu'elle tente de livrer ! L'univers est pêle-mêle, fait de bric et de broc, un peu farfelu quelque fois, il raconte l'envie d'un ailleurs improbable et ludique. Il décrit des mondes chimériques, raconte la peur de vieillir, la déchirure de grandir et puis la peur d'être oublié, la peur du vide et le désir d'une vie folle, bien remplie, extraordinaire. Il y a de la matière, des vieux papiers collés comme des bribes du temps passé. Pourtant, ce qu'elle dessine semble ne pas avoir d'époque, intemporel dans un espace parallèle : une autre réalité, inventée. **06 83 21 64 22 - ahnce@orange.fr. Exposition à St-Brieuc : voir page 15**





## CHRONIQUES de disques

### Enki : Ground Zero

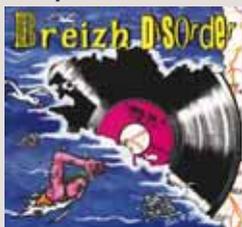
Ceux qui connaissent Stéphane Kerihuel au côté de Camadule Gredin ou The Bird is Yellow vont être surpris par le 10 titres *Ground Zero* d'Enki. Leur travail est comparable au groupe hélas oublié Diabologum (que je ne saurais que vous conseiller !). En effet, Enki nous sert une pop mutante sans couplet ni refrain sans oublier de narrer les problèmes actuels (*Stress, Ground Zero*) avec un véritable sens de la mélodie. On se laisse volontiers porter par les flots oniriques de *Winter shell, l'envie*. Cet album aux allures nocturnes *Black Moon, Night Song* me fait penser à *Alcools* d'Apollinaire et donne parfois l'envie de rester sous la couette. Ce premier effort aux allures de spleen laisse espérer une discographie longue et prolifique. Enki sort des clichés et effectue un travail de qualité dont vous auriez tort de vous priver.

Vincent

Autoprod. - [www.myspace.com/enkikerihuel](http://www.myspace.com/enkikerihuel)



### Compil Breizh disorder 8



Punk's not dead ... surtout pas en Bretagne ! Pour preuve la compilation Breizh Disorder qui réunit tous les ans pas moins d'une trentaine de groupes, bien sûr punk mais aussi hardcore, métal et rock'n'roll. Quand on sait qu'un groupe ne peut participer qu'une seule fois à cette compil et qu'on en est à la 8<sup>e</sup>

édition, pas besoin d'être le Carl Lewis des mathématiques pour se rendre compte de la vitalité toujours très active de ce mouvement culturel contestataire, à croire qu'il y a des raisons de gueuler ! Mais la contestation ne se cantonne pas forcément à la noirceur, l'humour et la dérision ont également une place importante, jugez-en rien que par le nom de certains groupes : Edouard Nenez et les Princes de Bretagne, Fûronclébèz, AC dègus, Les 3 Fromages, Suppose it's war pour ne citer qu'eux. Dans un autre style on retrouve également Bullshit detector, Anticorpse, Kerozen in blood, The Reactors. The last fuckin' delight et toute une tripotée d'autres projets plus ou moins énervés !

Gaspard

Sortie chez Mass Prod - [www.massprod.com](http://www.massprod.com)

### Didier Squiban - Jérôme Kerihuel : Adarre

Adarre veut dire "de nouveau, encore" en breton. Le titre est bien trouvé. Quand Didier Squiban a joué en 2008 avec le groupe Sheer-K, on avait l'impression, avec cette incursion du côté de l'électro-trip-hop, qu'il en avait un peu assez du « jazz celtique ». Mais non, le tour du jazz celtique n'était pas encore complet. Cette fois le métissage est complété par des accents indiens. Il s'agit de la présence du percussionniste Jérôme Kérihuel aux tablas et diverses percussions indiennes. Nouveau ? Un peu oui, mais domine quand-même une impression de déjà-entendu d'un Keith Jarrett celtique. L'expérience avec Sheer-K nous avait laissé des espoirs que ce grand pianiste allait désormais explorer des territoires plus éloignés et pas rester en périphérie de contrées déjà explorées. Néanmoins c'est très agréable à entendre. *Pat*

Distrib. Coop. Breizh - [www.coop-breizh.fr](http://www.coop-breizh.fr)



## CHRONIQUE de livre

### Livre : Le Peuple des carrières



Pendant 4 années, le CHAC du Hinglé (Comité Hinglézien d'Action Culturelle) a mené un travail sur les habitants du bassin granitique de Dinan.

Le collectif du Peuple des Carrières a mobilisé de nombreux artistes autour de ce projet : Ronan Thébaut, Laetitia Lavieville, Gildas Chasseboeuf, Jean-Louis Le Vallégant, Laurent Gerbouin,

Medhi Farès, Michel Le Brigand, Cécile Guieu, jusqu'au GFEN22 qui a créé ce très beau livre truffé de textes collectés, de photos, d'illustrations.



### La Petite Semaine

Belle proposition artistique que cet univers particulièrement poétique dont l'auteur et compositeur sévit également au sein de la famille De Poil. La Petite Semaine nous emmène en voyage, de Marseille à Ouessant, les thèmes évoquant le monde des

marins et dockers partageant leurs vies entre voyages, escales, rhum et femmes, entre travail harassant et moments festifs. Inspirées de la tradition populaire, les mélodies, à l'instar des textes nous baladent entre musique des Caraïbes, Mento et musiques traditionnelles du midi, telles que l'opérette marseillaise, le tout teinté de sonorités plus actuelles créant ainsi un son qui sonne à la fois nostalgique et résolument moderne. Les créations originales des deux compères Vincent Prémel (chant, banjo et guitare) et Sylvain Caremel (percussions et chœurs), accompagnés sur le disque de nombreux invités de la scène briochine, sont pleines d'une joie de vivre et d'une émotion communicatives, d'une ouverture au monde et à l'autre qui prennent tout leur sens en live. *Shakal*

Autoprod. - [contact@lapetitesemaine.net](mailto:contact@lapetitesemaine.net) - [www.lapetitesemaine.net](http://www.lapetitesemaine.net)





2 rue de Brest, 22360 LANGUEUX  
02 96 52 26 03 [contact@radio-activ.com](mailto:contact@radio-activ.com)





© Wahnib

## Emma la clown alias Meriem Menant nous parle

«Merci le Cri de me laisser la carte blanche pour parler à ton Ormeau.»

### Ormeau,

Je vais pas te parler de moi, je vais te parler de ma patronne.

Ma patronne s'appelle meriem c'est son prénom, pas un prénom breton. Y en a qui demandent toujours c'est breton ? mais elle répond toujours la vérité, c'est arabe. Ah ? Et vous avez des origines, qu'ils demandent toujours après, non je suis née en 68 qu'elle répond toujours après. D'un ton qui fait dire mes parents étaient derrière les barricades, c'était des originaux, z'étaient libres et toc. Mais elle sait pas si les gens ils entendent ça, mais passons.

Ma patronne meriem est arrivée à St Brieuc en 1982, elle avait 14 ans. Un détail c'est qu'à l'époque ça s'appelait les Côtes du Nord, mais ils ont voulu changer, pour attirer le soleil et le touriste, ils ont rebaptisé en Côtes d'Armor, et ça a attiré le touriste mais pas le soleil faut pas rêver. Avant la meriem elle était au Mans, qu'était communiste parce que ça se faisait encore à l'époque. C'était pas drôle Rillettegrad, on s'ennuyait, bon moi j'étais pas encore là mais elle me raconte des fois dans sa tête l'ennui sarthois. Alors qu'à St Brieuc c'était pas ennuyeux c'était juste mort.

La meriem est allée au collège Le Braz où elle a participé au groupe théâtre parce qu'elle savait déjà c'était ça qu'elle voulait, elle savait pas pour moi mais elle savait pour le théâtre, et à la fin pour montrer aux gens, ils ont joué au CAC qui s'appelait le CAC, maintenant c'est la Passerelle, y avait les parents, et tous les profs et tout, les camarades et tout et la scène, et l'odeur de la scène qu'est restée collée dans les narines de la meriem pour toujours. Parce qu'aujourd'hui quand elle y retourne elle y est toujours l'odeur et ça fait guiliguili dans son corps de mémoire.

Après le Le braz elle a voulu aller au Rabelais parce qu'au Renan on faisait pas la grève ni la manif, elle a voulu aller au Rabelais, bin oui, elle était dans le ventre en plein 68, ça se comprend quoi et elle a eu le bac pas fortiche mais eu quand même, et tout le temps elle a fait le théâtre et elle a rencontré son premier maître comme on appelle ça, le Bernard Colin. Et le Bernard il lui a dit d'aller à Paris faire l'Ecole Jacques Lecoq et elle l'a fait et voilà, je suis arrivée dans elle et on s'entend bien, ça a pris du temps mais elle a confiance maintenant elle me laisse te raconter, Ormeau, à sa place.

Ensemble, on a parlé du monde, de la psychanalyse, écrit des chansons, raconté l'Afghanistan, les algues vertes, la culture, la science.

C'est la Passerelle, la grande maison qui sent bon la scène, celle qui fait voir aux briochins, (ça l'a toujours fait rire ce nom d'habitants, moi ça m'éveille les papilles à boulange !), des spectacles qui viennent de loin et qui ouvrent des fenêtres sur le monde, c'est la Passerelle qui s'occupe de faire travailler ma patronne et toutes les deux on est fières de ça bin oui. Parce qu'en plus de l'odeur on aime les gens dedans, et parce que c'est la première

scène qu'elle a senti ma meriem. Et je crois que St Brieuc est pas mort, c'était ma patronne qu'était morte en dedans. Le théâtre ça éloigne la mort.

Alors elle et moi on te dit Ormeau, vive le théâtre, vive la culture, vive la Bretagne, vive la Passerelle, et vive le Cri !

Et on te salue.

Memma et Eriem.

PS : Il paraît que ça se mange les ormeaux, tu savais ça ?

### Emma la Clown, voyante extralucide

Nouveau spectacle à découvrir en création samedi 25 à 18h30 à St-Brieuc (Parvis de la Passerelle, voir page 18) et dimanche 26 à 17h03 et 20h03 à Ploëzal (château de la Roche Jagu, voir page 29) ▼



ITINÉRAIRES

BIS

ASSOCIATION DE DÉVELOPPEMENT CULTUREL  
ET ARTISTIQUE DES CÔTES D'ANNE

2 PLACE SAINT-MICHEL  
22000 SAINT-BRIEUC  
T / 02 96 62 76 00  
F / 02 96 62 76 29  
CONTACT@ITINERAIRES-BIS.ORG  
WWW.ITINERAIRES-BIS.ORG

LA LETTRE  
D'INFORMATION  
NUMERO 11  
JUN 2011



## ÉDITO

ACCOMPAGNER LES PROJETS CULTURELS

Evolution du contexte institutionnel, volonté d'engager des réflexions communes, recherche d'actions transversales : la mobilisation des acteurs territoriaux est engagée.

Dans ce contexte, Itinéraires Bis, dans le cadre de la mission qui lui est dévolue en « ingénierie publique culturelle » au service des collectivités, poursuit ces « rendez-vous de territoires » visant à rencontrer, identifier, mieux connaître et accompagner les projets culturels des acteurs du département. Un certain nombre de personnes ressources, à l'échelle de Communautés de Communes ou de Pays, ont déjà été rencontrées afin d'effectuer avec nous un rapide état des lieux.

En fonction des territoires, les actions mises en place peuvent être initiées par Itinéraires Bis (accueil d'artistes en résidences, diffusion de spectacles ou expositions, actions de médiation dans le cadre des manifestations organisées par la structure), ou plus simplement accompagnées lorsqu'elles sont portées localement par nos partenaires. Cet accompagnement peut revêtir différentes formes : propositions artistiques, conseil dans l'organisation, soutien technique, programmation artistique complémentaire, actions de médiation culturelle...

Dans tous les cas, nous n'oublierons pas que chaque projet est singulier, en lien avec l'identité du territoire concerné, et rarement modélisable.



## A VOIR

### BUMPKIN ISLAND À ART ROCK

Le groupe Bumpkin Island sera en concert le sam. 11 juin à Saint-Brieuc sur la scène du forum de la Passerelle dans le cadre du festival Art Rock. Le lauréat de Partis pour un tour interprétera sa « pop en cinémascope ».  
Bumpkin Island © Joël Belloc



## ACTIONS EN COURS

### OBJECTIF 373

LES EXPOSITIONS CONTINUENT

#### LA DESSERT ROUGE / Michèle Cirès Brigand

Les images et les installations de l'artiste transportent de l'univers industriel de la cuisine au partage convivial du repas. Présentation de recettes d'enfance collectées auprès de la population locale.

JUSQU'AU JEUDI 5 JUIN

FERME AUBERGE DE LA VILLE ANDON / PLÉLO  
renseignements / 02 96 74 21 77

#### VERTIGO / Lilian Bourgeat

Lilian Bourgeat confronte le public, acteur principal de son œuvre à des expériences singulières et déstabilisantes. L'artiste réalise des installations composées d'éléments surdimensionnés issus de notre quotidien.

JUSQU'AU DIMANCHE 19 JUIN

GALERIE DU DOURVEN - TRÉDREZ-LOCQUÉMEAU  
renseignements / 02 96 35 21 42

Dans le cadre d'un jeu concours effectué auprès du public du festival, deux « Repas de Gulliver » se sont déroulés à la galerie du Dourven le 24 avril et le 15 mai où huit convives ont pu vivre une expérience des plus insolites. Prochain déjeuner le dimanche 12 juin à Saint-Michel-en-Grève.

#### MURMURES / Biennale d'Art contemporain

L'Abbaye de Bon-Repos accueille les œuvres de Antek Grzybek, Yves Trémorin et Jacques Vieille. Elles abordent le rapport de l'individu à la nourriture et la gastronomie, entre patrimoine et tourisme.

JUSQU'AU LUNDI 31 OCTOBRE

SAINT-GELVEN / ABBAYE DE BON-REPOS  
renseignements / 02 96 24 82 20 / tarifs 2€ / 4€

## JOURNÉES D'INFO

DES SYNTHÈSES À TÉLÉCHARGER

Itinéraires Bis publie en juin, deux synthèses de journées d'information qui se sont tenues à l'occasion d'Atmosphères + fin octobre à Kergrist-Moëlou et dans le prolongement de PAS-SAGES début février à Lamballe.

« Pourquoi et comment amener des artistes plasticiens à créer et exposer en milieu rural ? » était le thème de la journée d'information organisée avec Arts & Cob. Ce temps de réflexion était consacré à la rencontre entre l'art contemporain et le milieu rural, ainsi qu'à la nécessaire médiation entre l'œuvre et le public. Cette journée a notamment permis de discerner les besoins des plasticiens en matière d'accompagnement et de formation. La seconde journée « Culture et adolescence : une possible rencontre ? » avait pour but de mieux comprendre les enjeux liés à l'adolescence et partager des expériences concrètes de rencontres entre artistes et adolescents, notamment sur le temps scolaire.

Prochainement sur [www.itineraires-bis.org](http://www.itineraires-bis.org)

## LES RENCONTRES DES CÔTES D'ARMOR

BIENTÔT LA FIN DES INSCRIPTIONS !

Les inscriptions pour *Les Rencontres des Côtes d'Armor* sont toujours ouvertes ! Que vous soyez comédiens ou danseurs, amateurs ou professionnels, enseignants ou animateurs, ce stage vous propose une formation pluridisciplinaire. Il aboutira à plusieurs présentations des travaux réalisés en théâtre et en danse pendant le séjour. A partir de 18 ans.

**DIM. 4 > DIM. 24 JUILLET 2011**

Domaine départemental de la Roche Jagu - PLOËZAL  
renseignements / *Itinéraires Bis* / *Evelyne Perron* / 02 96 62 76 10

## ARTISTES EN CRÉATION

GRDA LA SUITE

L'équipe du GDRA (Christophe Rulhes, Sébastien Barrier et Julien Cassier) revient en Côtes d'Armor pour finaliser ses rencontres d'habitants singuliers entre le 20 juin et le 3 juillet. Vous les croiserez sur les routes et par les chemins à la recherche du plus gros galet du monde ou de l'ensemble des noms des parties des bateaux et autres spécialités du monde maritime ou de la boxe. Nos 3 experts du vécu (qui en fait seront 4) doivent encore rencontrer 7 personnes qui laisseront leurs empreintes sur la pellicule. La matière ainsi collectée, en musique et sonorités étranges, sera travaillée dans les ateliers de la Grande Boutique, en lisière du département, à Langonnet, où ils ont trouvé refuge. Prochaine étape en février 2012.

**DU 20 JUIN AU 3 JUILLET 2011**

Plus d'infos : <http://le-gdra.blogspot.com/>

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

L'assemblée générale de l'Association de Développement Culturel et Artistique des Côtes d'Armor / Itinéraires Bis se déroulera jeudi 23 juin à 19h à la Terrasse du Point Virgule à Langueux.

Vous êtes artiste, structure culturelle, établissement scolaire, collectivité, entreprise... impliqué dans la vie culturelle du département, vous pouvez adhérer à Itinéraires Bis et participer à sa vie associative.

**JEU. 23 JUIN 2011 / 19H**

Terrasse du Point Virgule - LANGUEUX  
renseignements / *Itinéraires Bis* / *Evelyne Perron* / 02 96 62 76 10  
Bulletin d'adhésion téléchargeable sur [www.itineraires-bis.org](http://www.itineraires-bis.org)

## PARTENARIAT

### ZIC O'LOUSTICS

SIXIÈME ÉDITION À PLOËUC-SUR-LIÉ

Zic O'Loustics, festival musical pour les enfants de 3 à 12 ans, revient cette année les 7 et 8 juin avec pour thématique « Un quotidien qui nous inspire ». Le « village », monté pour l'occasion, accueillera des enfants provenant de centres de loisirs du département, de structures d'enseignement musical, de structures d'accueil spécialisées et des familles.

La particularité de ce rassemblement, unique dans le Département, est de proposer d'une part, des spectacles musicaux de qualité et d'autre part, de créer un moment d'échanges et de pratiques musicales pour les enfants à partir des espaces de découverte.

Côté programmation, on retrouvera les spectacles « Chapi Chapi et les petites musiques de pluie », le « Dispositif inespéré de conférence motorisée et pliable » et « Mr Hoël et ses bons tuyaux ». Sous cet aspect festif se cachent des enjeux artistiques importants en terme de pratique dans la vie de tous les jours. Beaucoup d'ateliers participatifs et créatifs, où les objets et leur utilisation sont détournés, sont proposés afin de rendre l'enfant acteur de la fête. En amont du festival, des actions de sensibilisation en milieu scolaire sont également organisées avec la Ligue des Utopistes non alignés. Outre un partenariat sur la technique et des conseils sur la programmation de la journée, Itinéraires Bis accompagne la création par Léo Paul de huit dispositifs de jeux et d'écoute, créés pour l'occasion, et qui pourront être prêtés à d'autres structures du département. Zic O'Loustics est une journée qui laisse des traces et sème de l'envie.

**MAR. 7 > MER. 8 JUIN 2011 - PLOËUC-SUR-LIÉ**

renseignements / Centre Armor Puissance 4 / 02 96 42 17 70

Plus d'infos : [www.cap4.com](http://www.cap4.com)



## ERQUY

Off. tourisme 02 96 72 30 12  
www.erquy-tourisme.com

### Galerie d'Art

02 96 63 64 56. Ouvert tj. Gratuit  
galeriedart.erquy.fr

### > La Bretagne sous la mer

Exposition de photos sous-marines bretonnes réalisées par les plongeurs d'Histoire d'Eau, club de plongée régionnais. Du 28/5 au 8/6

### Yvan Le Bolloc'h Breizh Tour

Avec son groupe Ma Guitare S'appelle Reviens, Yvan Le Bolloc'h et sa bande de musiciens gitans réalisent un tour de Bretagne en musique. Concerts de rumba flamenca, visites d'entreprises, apéri-

tifs ou goûters grand public, flashmob dans les gares, rencontres et dédicaces... Voir aussi St-Quay (page 20) et Trebeurden (page 26).

Jeu. 2/6. Gratuit  
www.lebollochbreizhtour.com

### Le Chœur Vent d'Est

Chant choral, dir. Januibe Tejera de Miranda. + chorale Vent d'Ouest de Trégueux. Sam. 11 à 20h30 (église), dim. 12 à 11h30 (square Hôtel de Ville)

## HENON

Off. de tourisme 02 96 73 49 57  
tourisme-moncontour.com

### La Dérobée de Moncontour

Voir détails page ci-contre (Moncontour). Dim. 12 à 15h30  
Château des Granges. Gratuit

## LAMBALLE

OTSI 02 96 31 05 38  
www.lamballe-tourisme.com

### Musée

#### Mathurin Méheut

PI du Martray, 02 96 31 19 99  
Tarifs de 3 à 1,5 €, gratuit < 6 ans

### > Méheut et les photographes

Exposition. Dialogue en couleurs. Confronter les dessins de M. Méheut et les photos des autochronistes. Du 1/4 au 31/12

### Festival de l'Image

Org. MJC. Vernissage expo (ven. 10 à 17h) ; Palmarès concours de la photo loupée (sam. 11 à 16h) ; Soirée avec le collectif sans papier Les Arrivants : militantisme de l'image (mer. 15 à 19h30 au cinéma) ; création collective d'un programme (jeu. 16) ;

Les photographes expliquent leur démarche (ven. 17) ; Palmarès du film d'animation (sam. 18 à 16h). Ven. 10 et sam. 11. MJC et ailleurs

### Bibliothèque

Tél. 02 96 50 13 68. Gratuit

### > Sur le Chemin des contes

Exposition. Des silhouettes évoquant l'univers du conte. Par l'association Art'L. Du 12/4 au 15/6

### > Café-polar

Dans le cadre du partenariat avec Noir sur la Ville. Ven. 10 à 18h. Gratuit

### > Club de lecture

Romans de l'été. Mar. 14 à 18h

### > Mercredi des histoires

Lecture jeune public.

Mer. 15 à 15h30. Sur inscription

### > Samedi des histoires

Lecture enfant (< 6 ans).

Sam. 18 à 10h30. Sur inscription

Frères Guichen

## BINIC

### La Morue en fête, Binic



14<sup>e</sup> édition de cette fête culturelle et maritime. Vieux gréements, concerts, conférences, marché artisanal, espace enfants... Marc Joly est le parrain de la fête. Du 2 au 5/6. Gratuit. www.la-morue-en-fete.fr

### Jeudi 2 juin

**Déambulations** sur les quais : Fanfare Sea Sax and Drums, Cercle celtique Le Roselier (14h). Bob et Flanagan (14h/17h). Fanfare Monty Picon (15h). Animation entrée des bateaux (18h30) : Doris Braz Band (percussions et bombardes). **Place Pommelec** : Onyx, rock'n'roll (14h30). Ouf du Dyjau, chant de marin (17h15). Bob et Flanagan, chanson festive (20h30). RER, reggae ska festif, vainqueur tremplin 2010 (23h). **Place de la Cloche** : Bri'o, chanson swing manouche (14h30). Safara, chanson arabo manouche (17h). Monty Picon, rock désalternatif (20h30). Titom, rock celtique (23h). **Cabaret** : Piharouerien, musique bretonne (17h). Michel Aumont, spectacle solo (20h30). Avis de grand frais, chant de marin, 10<sup>e</sup> anniversaire ! (23h).

### Vendredi 3 juin

**> Déambulations** sur les quais : Les Ex'poirs (14h). Entrée des bateaux (19h30). **Place Pommelec** : Nell, chanson (14h30). Kereon, chanson (17h). Honey Men, blues (20h30). Tiuin, Irlandais à souhait (23h). **Place de la Cloche** : Kerlutin, celtique folk (14h30). Prohibisong, pop rock (17h). Ewen/Delahaye/Favennec, trio folk breton (20h30). Le Ptit son, chanson française manouche (23h). **Cabaret** : Uirlise, musique bretonne (17h15). Soirée trad' maritime (20h30). Trio Bléjean Cureau, musique irlandaise (23h).

### Samedi 4 juin

**> Déambulations** sur les quais : Pipe Band de St-Brieuc + Scottish Breizh Flats (14h). Fanfare Fatras + Cercle celtique Les danseurs du Goëlo (15h). Entrée des bateaux (20h). Hommage aux Terre-Neuvas (21h à l'avant-port). Feu d'artifice (23h). **Place Pommelec** : Pumking jazz project, section

jazz band (14h30). Cap Hornier, chant de marin festif (17h). FAB, chanson française (20h30). Brian Mc Combe, irlandais (23h). **Place de la Cloche** : Electric Circus, blues-rock (14h30). Louis Jean trio, chanson (17h). Fatras, chanson rock (20h30). Plantec, rock celtique actuel (23h). **Cabaret** : Rondes maritimes, initiation danses bretonnes (16h). Fest-noz : O' Conan quartet, Pasquet/Brunet, Frères Guichen (20h30).

### Dimanche 5 juin

**> Déambulations** : Cercle celtique Mod Coz de l'ic (13h30). Fanfar'ò Pruneaux (14h). Couleur Jazz (15h). **Place Pommelec** : Le Nez Tordu, chanson festive (15h). **Place de la Cloche** : Avis de grand frais, chant de marin (17h). **Cabaret** : Costumes bretons, Cercle Celtique Les Danseurs du Goëlo (15h). Voyage en Bretagne par la danse (16h).

### Mais aussi

> Animations maritimes et nautiques : plus de 50 vieux gréements, flottille de doris, challenge André Vérité, fabrication d'une "plate" par l'association du Doris de la Baie, baptême d'optimiste, dictée maritime...

> Expositions, espace associations et édition, visite guidée du port, artisanat, balade guidée "Des goélettes à la plaisance".

> Films documentaires sur les Terres-Neuvas (ven. et sam. de 14h à 18h). Conférences : Mémoire des Terre-Neuvas (jeu. 15h), l'Islande (ven. 11h), Les goélettes (dim 11h).

> Jeux enfants : bateau de pirate *Black Pearl*, escalade, modèles réduits... (du ven. au dim. de 14h à 18h).

**A noter : la réouverture du Musée d'art et traditions populaires de Binic !**





MUSEE D'ART et TRADITIONS POPULAIRES



De la terre à la mer... la Bretagne d'autrefois :  
coiffes, costumes, vieux métiers, la grand-pêche à  
Terre-Neuve et à Islande

Square Fichet-des-Grèves **BINIC** Tél. 02 96 73 37 95  
Ouvert tous les jours 14h30-18h

LANGUEUX

La Briqueterie

Les Grèves. 02 96 633 666  
www.saintbrieuc-agglo.fr

Juin : mer, ven, sam et dim (14h-18h). Tarifs 4/2,5 €, gratuit < 6 ans

> Cabanes

Cette exposition rassemble le travail de 20 artistes plasticiens, architectes, dans 6 lieux culturels de l'agglomération. L'appréhension de la cabane comme objet, vidéo ou installation initie une réflexion sur la place de l'homme dans la société et dans la nature. L'expérience proposée par les œuvres des artistes touche au rêve et à l'enfance, aux sens et au plaisir, à l'imaginaire et au fantastique, à l'écologie, l'urgence et la précarité. Dans nos sociétés actuelles, la cabane n'est pas qu'un objet de loisir idéalisé, vécue comme lieu de retour à soi où protec-

tion et liberté sont possibles. Elle est le dernier refuge face aux agressions humaines et climatiques. **Du 21/5 au 2/10**

Lieux d'exposition :

**Briqueterie** : Jacques Larousin, Sophie Bouchet, Solenn Nicolazic, Claire et Charles Eissautier, Véronique Bouldé, Donald Abad, Jean-Marc Edet. Artistes en résidence, Pierre Laurent, Sébastien Perruche, Marc Bornemisza, Wilfried Descamps.

**Grand Pré** : Pascal Brateau.

**Station VasteMonde** à St-Brieuc : Valérie Malek, Thomas Klimowski, Pablo Cots, voir page 14 (21/5 au 3/7).

**Le Cap** à Plérin : Laurent Gerbouin, Guillaume Castel, voir page 10 (5/7 au 27/8).

**George Palante** à Hillion : Hélène Sellier Duplessis, Elsa Alayse, Yvon Royer (16/7 au 21/8).

© Marc Bornemisza



QUINTIN

02 96 74 01 51. www.quintin.fr

Fête de la Musique

Ecole de musique Centre-Armor, Toumtoum-pak, chorale des Tisseurs de notes, François Budet, les Exces-terra + scène ouverte. Org. MJC.  
**Mar. 21 à 18h. 02 96 74 92 55**

MONCONTOUR

Off. de tourisme 02 96 73 49 57  
tourisme-moncontour.com

(Par)Cours et Jardins

Journée découverte ouvrant Cours et Jardins de la vieille cité. Animations. + Création d'un spectacle baroque par la Cie Voîte Quarte.  
**Dim. 5/6. Gratuit**

La Dérobée de Moncontour

Musiciens, chanteurs, danseurs sont invités à venir jouer et danser du château des Granges à Hénon, (route de Quessooy) à la place de Penthivière (Moncontour).

**Dim. 12 (départ de Hénon à 15h30). Gratuit. 02 96 61 12 25**

Le Contre-Temps

Ancien patron de la Vieille Tour Asso L'autre Côté de la Boîte

> Steven & Hansel

Rythm' & funky blues.  
**Ven. 24 à 19h. Gratuit**

PLAINTEL

Fête de le musique

Divers groupes (dont notamment Iwishiwasa).

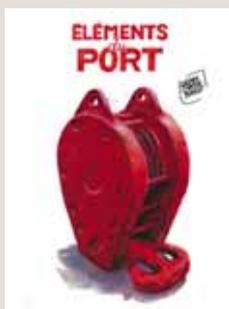
**Mar. 21/6**

La Boutique Atelier, Moncontour

15, rue Neuve. 02 96 73 49 61. www.laboutique-atelier.com  
Lun au sam 10h30-12h30 et 14h30-19h30

Gildas Chassebœuf

Exposition. A travers deux ouvrages *Carnet du port* (2006) et *Éléments du port* (2011), le dessinateur Gildas Chassebœuf traduit avec humour et justesse le quotidien du port du Légué depuis sa fenêtre. Rien ne lui échappe : cargos, voiliers de plaisance, et bateaux traditionnels... sont traités à l'aquarelle et l'encre de chine, aux crayons de couleurs ou en technique mixtes. L'artiste propose à la vente certaines des planches de *Éléments du port*. Dépôt-vente des livres. Vernissage jeudi 16 à 18h.  
**Du 16/6 au 15/9. Gratuit**



Les Dentelles

Conférence de Chantale Harrisson (dentelière au fuseau). Cette passionnée des dentelles présentera différentes techniques et montrera des exemples de productions/créations. Une personnalité haute en couleurs !  
**Jeu. 23 à 17h. Gratuit. Réservation avant le 18/6**

Ateliers

Autour de la terre, du verre et du textile. Voir page 39.

la Boutique Atelier  
Artisanat • Objets Déco • Peintes à bois  
Petite épicerie • Stages créatifs • Expositions  
15, rue Neuve • 22510 MONCONTOUR  
Tél. 02 96 73 49 61  
http://laboutique-atelier.com





LE CAP | PLÉRIN-SUR-MER



Exposition

« À la rencontre des regards »

Les ateliers de l'Office plérinais d'action culturelle (Opac)

Du 1<sup>er</sup> au 21 juin

CONTACT : 02 96 79 86 01



www.ville-plerin.fr



Le Cap

PLERIN

**Musikabord du Grand Léjon**

Musique et chants de marins.  
Fortunes de mer fait revivre

les chants de marins traditionnels, collectés le long des côtes de la Manche : Chants de travail, Chants à danser, Complaintes...

+ Scène ouverte.

Ven. 17 à 19h. Quais du Légué

**Centre culturel Le Cap**



Tél. 02 96 79 86 01. www.ville-plerin.fr

**Rendez-vous de la médiathèque**

Tél. 02 96 74 65 55. gratuit

**- Enlirez-vous**

Rdv mensuel des passionnés de lecture. Mar. 14 à 18h

**- Lectures aux tout-petits**

0-3 ans. Sur réservation. Mer. 15 à 9h30

**- Autour de nos bout'choux**

Parents d'enfants de <3 ans, échange et convivialité.

Jeu. 16 de 9h30 à 11h30

**- Mardis cinéma**

Projection d'un film pour les seniors. Mar. 21 à 14h

**- Jeux de société**

Dès 5 ans. Mer. 22 de 14h à 18h

**À la Rencontre des Regards**

Exposition des ateliers de l'Office plérinais d'action culturelle. Comme chaque année, l'Opac, propose au public de découvrir son large panel d'activités au travers d'expositions qui se dérouleront en deux temps. Du 1<sup>er</sup> au 10 : arts plastiques (enfants, ados, adultes) et sculpture (adultes). Du 15 au 21 : cartonnage, encadrement, couture, poterie, patchwork, mosaïque. Les travaux des 300 élèves ont été réalisés au cours de l'année.

Du 1<sup>er</sup> au 21/6. Vernissages les 1<sup>er</sup> et 15/6 à 18h. Gratuit



**L'Enfance de l'art**

Exposition autour de l'illustration en littérature jeunesse. Œuvres originales de 4 illustrateurs costarmoricains : Gérard Cousseau, Christophe Lazé, Hervé Le Goff et Laurent Richard. Dessinateurs talentueux et reconnus.

Du 24/6 au 1/10. Vernissage jeudi 23 à 18h30. Gratuit

**Voyage en terre australe**

Exposition d'Emmanuel Lepage tirée de son livre *Voyage aux Îles de la désolation* (chroniqué sur cridelormeau.com). A la fois récit et reportage, l'ouvrage donne vie à la beauté hostile de l'Antarctique. Reproductions grand format.

Les 25 & 26/6, quai du port du Légué (Festival Bulles à croquer)

**Vous avez des messages**

Projet photographique de Christian Berthelot sur des personnes du Légué (habitants, artisans, plaisanciers...). Il leur a été demandé d'écrire un message sur une ardoise et de poser dans un lieu qui leur est familier.

Du 1<sup>er</sup> au 31/7. Port du Légué. Plus d'info sur cridelormeau.com ou dans notre prochain numéro

**Cabanes**

Exposition dans plusieurs lieux de l'agglomération, voir Briqueterie page 9. Artistes au Cap : Laurent Gerbouin, Guillaume Castel. Du 2/7 au 1/10. Gratuit



**Fête maritime au Légué**

Moment convivial autour de diverses animations proposé par la Ville de Plérin.

**Sam. 2 et dim. 3/7. Port du légué, pl. Résistance et alentours**  
**Gratuit. Info 02 96 79 82 27**

**> Expositions :**

- *Huck et véhicules anciens* (bateau la Fée de l'Aulne).
- *Vous avez des messages*, de Christian Berthelot (voir le Cap ci-contre).

**> Samedi 2 juillet**

- **Patrig Ewen :** ①

La légende de Ronan Keraldan, spectacle jeune public dès 5 ans. Un monde inquiétant et féérique au travers de contes et chansons accompagnés au banjo, au violon et à la guitare (16h30)

- **Les Décrocheurs de lunes**

Cie du Masque en Mouvement. Un inventeur émérite, passionné d'astronomie et de voyages d'exploration, s'est



Breizharock © Eric Lepeur

mis en tête de réaliser une machine volante pour parcourir le monde (17h30 et 22h30)

- **La Danaé :** Chants de marins (17h45)
- **Fortune de mer :** Chants de marins (18h)
- **Cercle celtique** du Roselier : Démonstration de danses bretonnes (19h)
- **Amari Famili :** Swing manouche et des chants tziganes d'Europe de l'Est (19h30)
- **Projection** de films d'archives du Légué (20h)
- **Breizharock :** Rencontre de la musique traditionnelle et

de rock ! Soïg Sibériel, guitare, Pat O'May, guitare électrique, Jean-Marc Illien, clavier, Xavier Soulabail, basse, et Frédéric Moreau, batterie (21h)

- **Duo Launay/Savidan :** Daniel Launay, biniou, et Michel Savidan, bombarde (22h30)

- **Carré Manchot :** Groupe phare de la musique traditionnelle bretonne, écume les festou noz depuis plus de 20 ans (23h15)

**> Dimanche 3 juillet**

- **Fête à la brocante** et exposition de véhicules anciens (de 9h à 18h)

- **Départ** de bateaux (vers 9h30)

- **Marche chantée** de l'Association pour le Grand Léjon et cérémonie du souvenir aux péris et disparus en mer, pointe du Roselier (10h30)

- **Cercle celtique** du Roselier : Déambulation sur les quais (11h30)

- **Animations** (12h à 14h)

**PLEDRAN**

**La Puce à l'oreille**

Chanson. Quartet vocal. Brasens, Nougaro, Piaf, Gainsbourg, Trénet, Ricet Barrier, de Henri Gougaud...

**Ven. 17 à 20h30. Médiathèque**  
**Info 02 96 64 34 23**

**Fête de la musique**

Chorales et différentes formations des écoles puis The Bird is yellow et Bumpkin' Island (sélection Partis pour un Tour et Jeunes Charrues 2011).

**Sam. 18 dès 17h. Parvis Mairie**

**Avant-PREMIERES, collectif d'entrepreneurs-salariés**



**LA FONDERIE DE VERRE**

22400 ST ALBAN

<http://fonderiedeverre.canalblog.com>

**PRODUCTION - CREATION**  
**STAGE TOUT PUBLIC**

[ofonderlick@yahoo.fr](mailto:ofonderlick@yahoo.fr)  
 06 82 18 82 32



**Et HOP!**

à chacun son **Cirque**

**ATELIERS CIRQUE**

- SCOLAIRES
- CENTRES DE LOISIRS
- ETABLISSEMENTS SPECIALISES

[www.et-hop-cirque.org](http://www.et-hop-cirque.org)  
[et.hop.cirque@gmail.com](mailto:et.hop.cirque@gmail.com)

céline Mahot, diplômée BIAC : 06 60 27 19 23



chez les PARTICULIERS  
 et les ASSOCIATIONS  
 & LES COLLECTIVITES

**Animations autour du jeu en bois**  
 traditionnel & contemporain en Côtes d'Armor

[www.jiraijouerchezvous.net](http://www.jiraijouerchezvous.net) | 06 78 59 66 31

**SABRINA MORISSON**

**GRAPHISTE**

Entreprise, artiste et association,

**VOTRE COMMUNICATION**  
 DE LA CONCEPTION AU SUIVI FABRICATION

**sur toute la BRETAGNE**

06 86 42 09 61

<http://sabinamorisson.com>

Créez votre activité avec les Coopératives d'Activités et d'Emploi®

**www.avant-premieres.coop**



## PLOUFRAGAN

### Espace Victor-Hugo

Tél. 02 96 78 89 24

#### Exposition rétrospective

Pour les 10 ans de l'espace Victor-Hugo et les 30 ans de l'école de musique.

**Du 16/5 au 4/6. Mar. et ven. (15h-19h), mer. et sam. (10h-12h30 et 14h-18h)**

#### Spectacles de fin d'année

> **Danse contemporaine** par les élèves d'Isabelle Hellec (enfants de moins de 12 ans).

**Mer. 8 à 19h. Salle des Villes Moisan. Gratuit sur résa**

> **Théâtre** par l'atelier de Pascal Orveillon.

**Sam. 11 à 20h30. Salle des Villes Moisan. Tariés de 4,5 à 2,5 €**

#### Fête de la musique

La Fanfare en Pétard, Lulu jazz'band, Sensason, l'Ecole de musique.

**Ven. 17 à 19h. Gratuit**

#### Goûter du Monde

**Mer. 22 à 15h. Gratuit**

## Explorer l'Univers

Exposition. De l'antiquité à nos jours, l'homme a observé le ciel d'abord à l'œil nu puis avec des instruments toujours plus puissants ; enregistrant la lumière de ces astres, il s'est construit des représentations de l'Univers toujours plus fidèles et complexes. La classification des astres laisse place à l'étude de leur évolution... à l'astronomie succède l'astrophysique et la cosmologie.

Les instruments actuels sont le fruit de collaborations internationales. De la concertation des chercheurs sur les grandes questions émergent les perspectives futures d'investigation sur la formation et la dynamique de l'Univers ; celles-ci sont présentées dans cette exposition.

**Du 5/4 au 25/6. Espace Sciences et Métiers (rue Camille Guérin). Du mar. au sam. 13h30-17h**

### + Animation : Planétarium gonflable

Depuis toujours, l'homme scrute le ciel et les étoiles qui le composent. Il va même jusqu'à cartographier le ciel pour se repérer dans l'espace. Connaissez-vous les étoiles constituant le ciel ? Quelles sont les principales constellations ? Pourquoi le ciel change-t-il au cours des saisons ? Les séances de planétarium gonflable du Planétarium de Bretagne tenteront de répondre à ces questions par l'observation d'un ciel virtuel... et sans nuages !

**Du 5/4 au 25/6. Mer. et sam. à 14h et 16h. Dès 7 ans. Sur inscription 02 96 94 43 99. Durée : 1h**



### Formation

 Pour les élus et professionnels jeunesse au tour du programme Européen Jeunesse en Action (PEJA). Dans le cadre d'Europe et d'Armor (voir page 39).

**Jeu. 9 de 9h à 17h30. Cité des métiers. Info 02 23 48 24 00**

**EXPOSITION**

**explorer l'Univers** 5 Avril > 25 Juin 2011

Visiter le planétarium



**HORAIRES D'OUVERTURE :**  
Mardi au Samedi  
13h30 - 17h

**ENTRÉE GRATUITE**

6 rue Camille Guérin - PLOUFRAGAN - 02 96 94 43 99 - www.esm22.fr



## PLOUFRAGAN

Centre c.ial du Carpont  
22400 Ploufragan

son équipe vous accueille  
de 09h00 à 19h30 sans interruption  
du lundi au samedi

**CD/DVD  
LIVRE  
JEUX VIDEOS  
COFFRETS CADEAUX  
BILLETTERIE**



**PLOUEC-SUR-LIE**

**Zic O' Loustics**

Festival pour esprit curieux. Multiples espaces de découverte pour petits et grands, spectacles, concerts. Organisé par la Communauté de communes Centre Armor Puisance 4.

**Dans le centre-bourg de 10h à 17h. Restauration sur place**

**Tarif 3 € (pour un concert, un atelier et le concert final)**

**Billetterie sur place dès 9h45  
02 96 42 17 70. www.cap4.com**

**Mardi 7 juin**

Soirée familiale pour tous à 20h15 avec **Dispositif inespéré de conférence motorisée et pliable**. Concert pour tous par la Ligue des utopistes non alignés (voir ci-dessous). + 1<sup>ère</sup> partie : **Bazar sonore** : Aboutissement de deux jours de recyclage poétique avec des enfants des écoles locales.

**Mercredi 8 juin**

**> Espaces découverte**

**Pour tous de 10h à 16h**

- Dispositif de jeux et d'écoute par Tramway Fantaisie. Huit dispositifs créés pour l'occasion.

- Black Big band Revox : Petite exposition interactive par le Moulins à sons où vinyles et bandes magnétiques déroulent de petites boucles aléatoire du quotidien.

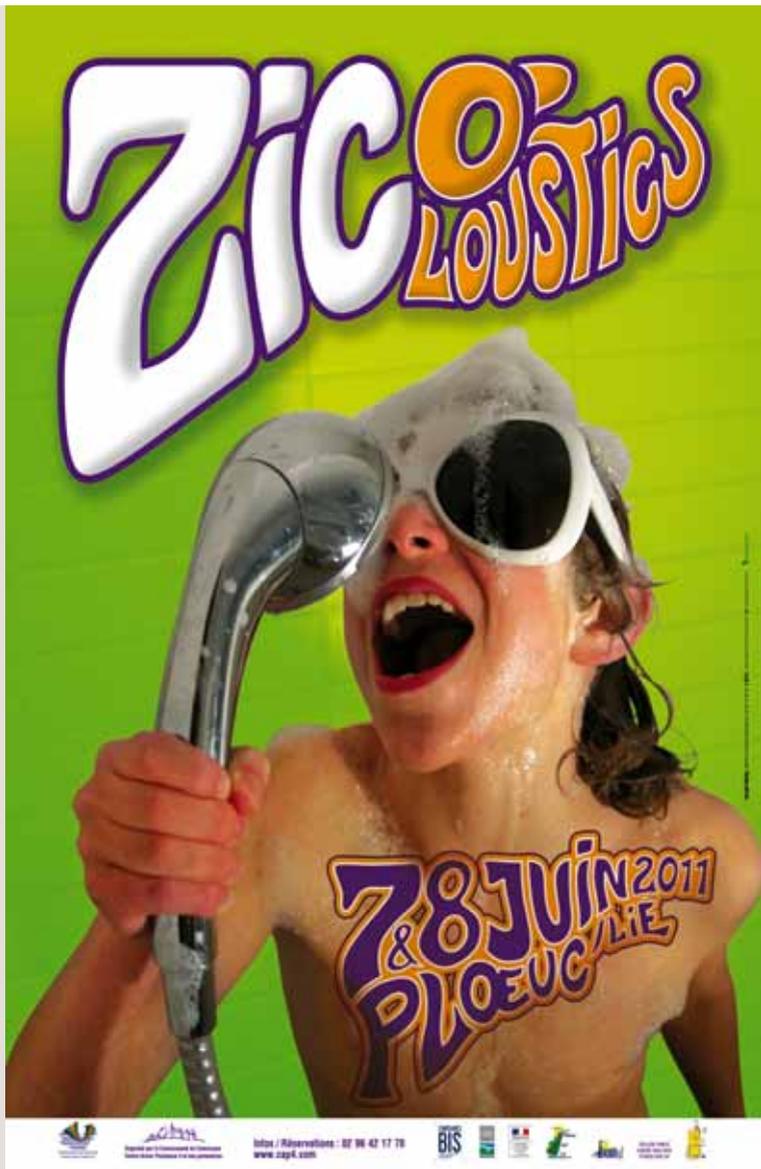
- Atelier découverte : Univers sonore insolite d'objets inexplorés par le Moulins à sons.

- Batterie de cuisine : Le chef cuisinier est un batteur, les saveurs sont rythmiques !

- Des maux, des chants : Cie C'ki C'koa. Jeux de mots en poésie.

- Atelier bidons, clés de 12 : Percussions sauvages et bricolées, musique collective de transmission orale.

- Récupération, recyclage, construction d'instruments sauvages à partir d'objets jetés et de matériaux simples.



- Grand atelier sauvage collectif : le corps comme support d'un équipement de récupération pour bouger.

**> Les concerts-spectacles**  
- **Dispositif Inespéré de Conférence Motorisée et Pliable**, par la Ligue des utopistes non alignés. Catalogue d'inventions improbables pour les gens pas trop raisonnables. Deux personnages énigmatiques conduisent une conférence poétique, doublée d'un concert étonnant, présentant nombre d'inventions (cap-

teur dentaire, lunettes à opti-



Dispositif Inespéré... © Dome

accordéon pédestre...).

**A 10h, tous publics**

- **La Petite fabrique de jouets** : Ciné-concert. Chapi Chapo et les petites musiques de pluie met à l'honneur le cinéma d'animation polonais. Des films accompagnés en direct par des musiciens  
**A 11h40, 13h30, 14h45, public 3/6 ans**

- **Petite soufflerie pour grand souffleur**. Mr Hoël et ses bons tuyaux. C'est drôle, ludique et poétique ; la musique est un jeu d'enfant avec cet artiste atypique.

**A 10h15, 11h15, 14h, plus de 6 ans**



**PORDIC**

**Fête de la musique**

**Forum** : danse hip-hop, flamenco + Chants de mer, chants d'Irlande, danses québécoises, danses bretonnes.

- **L'Arrivée** (bar) : Oscar Go, Irish connection.

- **Le Pordicais** (bar) : Avis de Grand Frais, fest-noz.

- **Déambulation** du groupe Saxo's de 16h à 18h entre les deux bars.

- **Ville Robert** (cour) : Ecole de musique + radio crochet.

- **Place T. Minier** : concours pétanque, feu de joie.

Sam. 18/6. Un peu partout

**STE-ANNE-DU-HOULIN**

**Couleur Café**



02 96 64 17 81 / 06 78 47 18 67  
couleurcafe22.fr

**Karaoke**

Ven. 3, ven. 10, dim. 12, sam. 18 à 21h. Gratuit

**L'Gosier d'acier**

Dîner théâtre. Rencontre de personnages insolites. Théâtre d'improvisations inspiré de textes de chansons par l'atelier théâtre du Petit Echo de la Mode.

Mer. 1<sup>er</sup> à 20h30. Au chapeau  
Repas : 12,5 €

**The Nuts Crackers**

Soirée rock'n roll année 50, dansante et costumée.

Sam. 4 à 20h30. Tarifs 4 €

**Miss-Guinguette**

Chanson Rétro.

Dim. 5 à 16h. Gratuit

**Soirée Brésil**

Danse de société.

Sam. 11 à 21h30. Tarif 2 €

**Let's Gospel**

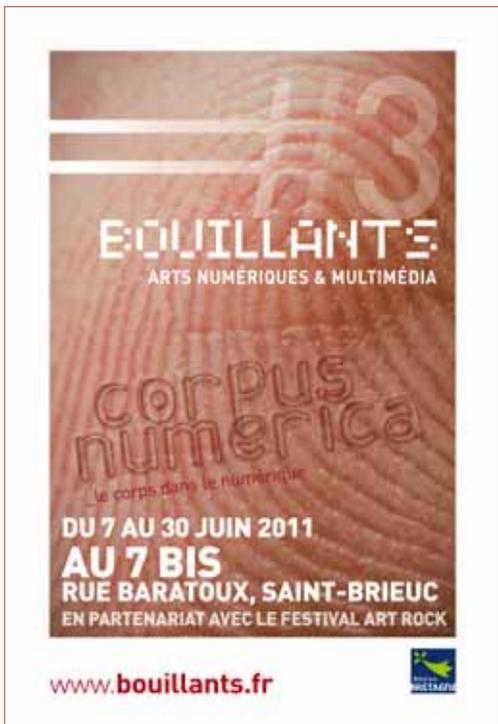
Concert.

Dim. 12 à 16h. Gratuit

**Maurice et son orgue de barbarie**

Vian, Lapointe, Ferrat, Piaf, Montéhous, Brel, Brassens...

Lun. 13 à 16h30. Gratuit



**Bœuf Spécial Beatles**

Dim. 19 à 16h30. Gratuit

**Soirée Latino**

Danse de société.

Sam. 22 à 22h. Gratuit

**Tango**

Initiation puis danse libre.

Ven. 24 à 21h. Gratuit

**Session Irlandaise**

Ouverte à tous les musiciens.

Dim. 26 à 16h30. Gratuit

**Festival Alternatif**

Journée populaire alternative avec en après midi : T'nR (musique de film), Lunar Calyx (pop acoustique), Gnu! (pop tribale). Soirée trip rock psychedelic avec Havelock'Story (rock), Space Whisper, (trip rock lyrique), Hoop Kollektiv Orkestra (jam band). Org. Hoop.

Ven. 1/7 de 16h au petit matin

Gratuit. 06 50 02 27 20

http://hoop-music.blogspot.com

**ST-BRIEUC**

Off. Tourisme de la Baie  
0825 00 22 22.

www.baieedestaintbrieuc.com

**Station VasteMonde**

ru de Légué - 06 40 26 33 74

**Cabanes / Habitacles**

Exposition, voir La Briqueterie page 9. Leurs œuvres de trois artistes (Valérie Malek, Thomas Klimowski, Pablo Cots) témoignent des rapports multiples de l'homme à un territoire, un espace, entre fiction et réalité. Sculptures, installations, vidéo.

Du 21/5 au 3/7. Du jeu. au dim. (14h à 19h). Gratuit

**Chants de blé**

Exposition de Samuel Jarry (sculptures) et Ray Manence (peinture).

Du 8 au 11/6 au 2 rue Pierre Le Gorec. Gratuit

**Musée d'Art et d'Histoire**

Centre-ville. 02 96 62 55 20  
www.saint-brieuc.fr

**Animaux et compagnie**

Peintures, dessins, photos de la collection du Musée allant du 17<sup>e</sup> au 20<sup>e</sup> siècle et mettant en lumière les rapports entre hommes et animaux.

Du 15/4 au 18/9. Gratuit. Mar. au sam. 10-12h et 13h30-18h. Dim. et fériés 14-18h

**Art Rock**

Expo d'art numérique.  
Du 7 au 12/6, voir page 16

**Crêperie des Promenades**

Rue Promenades. 02 96 33 23 65  
creperie-des-promenades.com  
Mar et mer 9h30-14h30. Jeu au sam 9h30-14h30 et 18h30-22h

**La Fée électricité**

Exposition photographique de Loïc Ballarini. Sélection de photos de concert prises en Bretagne au début du XXI<sup>e</sup> siècle. Art Rock s'y taille naturellement la part du lion, mais le voyage en électricité conduit aussi à L'Appel d'Airs, aux Noc-turnes, et jusqu'au Vauban de Brest. Du 7/6 au 11/7



The Craftmen Club

**Ensemble Aquilegia**

Musique du Moyen-Age par cet ensemble genevois.

+ Ateliers découverte le 8/6 à 14h (chapelle).

Jeu. 9 à 20h30. Lycée Sacré-Cœur

Bar à soupes - Grillades - Bar - Terrasse  
Apéros concerts - Accès WI-FI

Réservation au 02 96 61 46 27

52 rue du Docteur Rahuel 22000 Saint Brieuc  
lesoupson22@gmail.com



**Bouillants #3**

**Corpus numerica - Le corps dans le numérique**

 Festival nomade en Bretagne dédié aux arts numériques et au multimédia. Pour cette 3<sup>e</sup> édition, *Bouillants* pose la question du corps comme objet, sujet et lieu d'expérimentation technologique. Une exploration de notre enveloppe sensible conduite par l'élégante indécence d'une pensée artistique. Association Le Milieu et SARL Saga. En partenariat avec *Art Rock* (voir page 16).

**Du 7 au 30/7. Studio 7 bis (7 bis rue Baratoux), Musée de St-Brieuc Gratuit. Tout public. www.bouillants.fr**

**Au Studio 7 bis**

Huit œuvres numériques interactives : Daito Manabe, Face visualizer (Japon) ; Dardex-mort-2faim, Psychotik room (France) ; Fred Périé, Est-ce ici ? (France) ; Mehmet Akten, Body paint

(Grande-Bretagne) ; Pascal Bauer, La Foule (France) ; Fred Murie et Flavien Théry, Sonar spectrum (France) ; Grégory Chatonsky, I just don't know what to do with myself (France-Québec) ; Scenocosme, Lights contacts (France).

**Du 7 au 30/6 (10h-18h sauf dim. et lun.) ; 9/6 (10h-20h) ; 10-11-12/6 (10h-1h)**

**Musée - Pavillon d'art numérique**

The Janus Machine (États-Unis et Japon) : Zachary Lieberman, Kyle McDonald, Theo Watson et Daito Manabe.

**Du 7 au 12/6 (7 et 8 et 13/6 : 10h-18h ; 9/6 : 10h-20h ; 10, 11 et 12/6 : 10h-1h)**

**Légumes & Cie**

Exposition d'aquarelles de Fanny Dreveau. A tendance minimaliste, chaque tableau est consacré à un légume ou à une plante.

**Du 1<sup>er</sup> au 30/6. Resto l'Anis Etouilé, rue de Tréguieux. 02 96 69 20 95**

**Ahncé**

Exposition. Artiste gri-bouilleuse, illustration sur plaque de fer. Voir page 3.

**Du 15/6 au 10/9. Maison Louis-Guilloux. Gratuit**

**Un Point c'est tout**

Exposition de peinture de Jean-Louis Lamy.

**Du 30/5 au 2/7. La Gambille, rue de Robien. Gratuit**

**Finale Tremplin Festival Rock'n moule**

17h : Concert en hommage à Buffalo Kawongolo.

19h : Finale rock'n moule avec Shuffle (pop rock), Noom Trio (reggae), Since My Accident (métal), Chicken Vondaloo (rock).

**Sam. 25 à 18h. Sous les halles, place du Martray. Gratuit**

**Abadenn**

Tél. 06 77 39 89 11. 2, rue J. Ferry Nouveau lieu à St-Brieuc. Voir article page 3.

**> Artibst'Rock**

 Concerts. Voir festival *Art Rock* page 16.

**Du 9 au 12/6 à 21h**

**> Christophe Lazé**

Exposition de dessins. Voir extrait sur [cridelormeau.com](http://cridelormeau.com). Vernissage le 1/6 à 18h.

**Du 1 au 30/6**

**> Patrig Ewen**

Conte. Reconnu pour son talent de conteur, il n'en est pas moins aussi un musicien que l'on peut retrouver aux côtés de ses fidèles amis, Gérard Delahaye et Melaine Favennec dans E.D.F.

**Ven. 17 à 21h. Tarif NC**

**> Soïg Sibérial**

Guitare celtique. Virtuosité, sincérité, émotion par ce spécialiste de l'accord ouvert. DVD chroniqué sur [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com).

**Ven. 24 à 21h. Tarif NC**



**ART BEATS ROCK'S**

**9-10-11-12 JUN 2011**  
LE B-52 - LE O'KENNY - ST BRIEUC

KIKO // RAFALE // COMMUTER // GREG BONDO  
THÉO GRAVIL // NIKKOLAS RESEARCH // DJ FRESHHH  
LOWEN // JULIEN TINÉ // JESSY DUMONT // WEFALK  
SOUL STATION // LE DISQUAIRE // CABOS SAN LUCAS

**Le B-52**  
Bar. Tél. 02 96 61 93 54  
12 rue Mireille-Christostome

**> Artibst'Rock**  
 Dans le cadre du festival *Art Rock*. Wefalk Aperomix, Rafale DJ Set, Lowen & Greg Bondo, Lowen ATX, DJ Freshhh, Soul Station, le Disquaire DJ set, Théo Gravil, Kiko, Julien 2000 & Jessy Dumont, Cabos San Lucas & Raza, Nikkolas Research, Commuter.  
**Du 9 au 12/6. Gratuit. Voir p. 16**

**> Fête de la musique**  
**> Dimanche 19/6**  
Quartier de Robien (square Barillaud). Fête des enfants + pique-nique. Org. Comité de quartier de Robien.  
**> Mardi 21 juin**  
**Pl. Droits de l'Homme :** 18h15 Orchestre d'harmonie junior ; 19h Orchestre d'harmonie de la Ville ; 20h Chorales. **Pl. St-Pierre :** en cours. **Parvis Passerelle :** 18h-19h30 Danse M.J.C du Plateau & conservatoire de St-Brieuc. **Anciennes Halles :** 16h45 The Panties ; 18h Pierre B ; 19h10 Zoop Allures, Hommage F. Zappa ; 20h15 Doist ; 21h20 Thomas

**Howard Memorial ; 22h30**  
Armand Black ; Oh Users. **Pl. du Chai :** 17h30 Groupe en attente ; 18h40 Orpheus Shelters ; 19h45 Bumpkin' Island ; 21h Camadule Gredin ; 22h15 Les Raggalendo ; 23h50 Mas Bajo. **Pl. Louis-Guilloux :** scène citrouille 18h-0h. **Rue St-Guillemme :** Accordéon Club d'Armor. **Pl. Glais-Bizoin :** 18h Serge Aumont ; 20h30 Faut pas Traîner.

**Le O'Kenny**  
Bar. Tél. 02 96 61 37 36  
10 rue Mireille-Christostome

**> Cross Fire**  
 Dans le cadre des *Artibst'Rock* du festival *Art Rock*, voir page 16.  
**Ven. 10 à 21h30.**

**Villa Carmélie**  
Cité Musique, Danse et Arts  
02 96 94 21 85. Gratuit

**> Pascal Dubreuil**  
Concert, clavecin par ce professeur au Conservatoire à Rayonnement Régional de Rennes. + Intervention de l'artiste sur la rhétorique musicale à 15h.  
**Sam. 18 à 18h. Chapelle**

Body paint © Mehmet Akten



FESTIVAL ART ROCK

Places à gagner  
cridelormeau.com



Festival aux multiples visages, Art Rock confond dans une synergie parfaite musique, danse, arts plastiques et multimédia, théâtre, photographie...

Du 9 au 12/6. Forfait 4 jours 75 € - Forfait journée 38 € - Forfait Poulain Corbion (3 jours) 65 € Org. Wild Rose - 02 96 68 18 40 - artrock.org

Carte blanche à Miss.Tic : A la vie, à l'amor

Fragments sur affiches déchirées, sur des morceaux de paillasses, pièces mixtes, pochoirs sur toiles, pochoirs sur toiles... L'artiste installe une trentaine d'œuvres inédites et uniques pour une exposition vivante, amoureuse, passionnée, poétique et éminemment artistique. La poésie ne raconte pas d'histoire. En collaboration avec la Galerie W.

Du 9/6 au 16/7. Jeu 9/6 (20h-23h), du 10 au 12/6 (10h-minuit), du 13/6 au 16/7 (10h-18h sauf mar. 13h-18h, fermé dim. et lun.). Ancien Monoprix, gratuit

Exposition d'art numérique

Glowing Pathfinder (Bugs Squidsoup), Delicate Boudaries (Chris Sugrue), Anamorphose chronotrope (Cie Adrien M), Luzes Relacionais (Ernesto Klar), Enigmatica III (Kit Webster - création Art 2011), Janus Machine (dans le cadre de Bouillants #3, voir page 14).

Du 7 au 13/6, Musée de St-Brieuc, gratuit. Les 7 et 8 et 13/6 (10h-18h) ; 9/6 (10h-20h) ; 10-11-12/6 (10h-1h)

**Bouillants #3** - voir page 14  
Art numérique et multimédia.  
Du 7 au 30/6, Studio 7 bis (7 bis rue Baratoux), gratuit. Du 7 au 30/6 (10h-18h sauf dim. et lun.) ; 9/6 (10h-20h) ; 10-11-12/6 (10h-1h)



Les Musiciens du métro

Scène découverte. Smød (rap, Mali), Soly-s (funk), Bazar et Bémols (chanson), Miss White & the Drunken Piano (jazz urbain), Minuit six heure (chanson), Keisho Ohno (Tsugaru shamisen, Japon), Krismenn (hip-hop breton), Karine Huet et Rop (musique acoustique brésilienne).

Village du festival, pl. de la Résistance, gratuit

Jeudi 9 juin

Soirée d'ouverture

**Hiroaki Umeda** : Holistic Strata (danse). Evoluant dans un espace lumineux traversé de flashes, il place sa danse au cœur de la matière électronique et numérique (21h). **Herman Kolgen** : Inject (performance audiovisuelle). Un jeune Coréen immergé dans une cuve vitrée sert de principale matière visuelle à ce projet (22h20). **Who knew** : Musique rock venue d'Islande (23h35). **Ei Wada** : Braun Tube Jazz Band (performance audiovisuelle) entre les spectacles.

Dès 20h30, Passerelle, tarif 12 €



Vendredi 10 juin

Films Arte

Le Jour d'avant : Série documentaire de Loïc Prigent. Couloirs de maisons de haute couture à l'aube d'un défilé.

**Fendi par Silvia Fendi et Karl Lagerfeld** (16h30), **Jean-Paul Gaultier** (18h).

**Bashung, faisons envie** : Hommage au chanteur par ses pairs (21h30). Passerelle, Petit Théâtre, gratuit

Boogers

Pop-punk. Gentiment fumiste voire insidieusement subversif, Boogers cultive les paradoxes.

17h, Passerelle, Forum, gratuit

Soirée Poulain Corbion

Hindi Zahra (chanson soul folk), Staff Benda Bilili (rumba africaine), The Jon Spencer Blues Explosion (rock), The Hives (rock), Yelle (pop électro).

Dès 18h, tarif 30 €, Place Poulain Corbion



Art Futura Show

Les meilleures images de synthèse réalisées par les plus grands studios. 19h30, Passerelle, Petit Théâtre, gratuit

Nan Goldin & The Tiger Lillies : The Ballad of Sexual Dependency

Spectacle multimédia. Le trio londonien accompagne en direct et dans une alchimie parfaite le célèbre diaporama de la photographe américaine pour un spectacle décadent et surréaliste.

20h30, Passerelle, Grand Théâtre, tarifs 15 €



Soirée Forum de la Passerelle

King Charles (country folk), Filewile (électro), The Joy Formidable (noise rock). Dès 22h30, tarif 12 €

Samedi 11 juin

Art Futura Show

Les meilleures images de synthèse réalisées par les plus grands studios.

11h, Passerelle, Petit Théâtre, gratuit

Bumpkin'Island

Pop-folk. Un folk adroitement dissonant surfe sans scrupule sur l'hypnotisme d'une électronique minimaliste. Dans le cadre du dispositif Parti pour un Tour (Côtes d'Armor).

15h, Passerelle, Forum, gratuit

Rencontres musique et littérature

L'art de la bio. Pourquoi et comment écrit-on des biographies ? Avec Régis Canselier, Jean Théfaine, Pierre Mikaloff, Christian Eudeline.

16h, Ancienne galerie Monoprix, gratuit

TuNe-YaRdS + Ei Wada

TuNe-YaRdS (freak-folk) : Cocktail détonnant entre Depeche Mode, Joy Division et Ilene Barnes. Ei Wada (performance audiovisuelle) voir ci-dessus.

16h, Passerelle, Petit Théâtre, tarif 10 €

Soirée Poulain Corbion

Lilly Wood & the Prick (pop-folk), Yann Tiersen (rock), Alœ Blacc (soul), Cali (chanson rock), AaRON (pop).

Dès 18h, tarif 30 €, Place Poulain Corbion

Films Arte

Bashung, faisons envie (19h30). Fendi par Silvia Fendi et Karl Lagerfeld (21h30). Voir ci-avant.

Passerelle, Petit Théâtre, gratuit

Nan Goldin & The Tiger Lillies

Voir ci-dessus. 20h30, Passerelle, Grand Théâtre, tarifs 15 €



**Page Blanche, Chroniques Enluménées**

Cie Luc Amoros. Arts de rue. Sur un échafaudage, six peintres-chanteurs venus de toute l'Europe jouent, écrivent, peignent des toiles éphémères, et nous éclairent sur le monde qui nous entoure. **Parc des Promenades, 22h30, gratuit**



**Soirée Forum de la Passerelle**

The Raveonettes (pop-rock), Is Tropical (électro-pop), The Inspector Cluzo (fusion). **Dès 22h30, tarif 12 €**

**Dimanche 12 juin**

**Art Futura Show**

Les meilleures images de synthèse réalisées par les plus grands studios. **14h, Passerelle, Petit Théâtre, gratuit**

**Florent Marchet + Agnès Obel**

Florent Marchet (chanson), Agnès Obel (chanson folk). **15h10, Passerelle, Grand Théâtre, tarifs 18/15 €**

**Rencontres musique et littérature**

Comment ça s'écrit Rock en français ? Avec Frank Darcel, Jérôme Soligny, Emmanuel Chirache, Philippe Thieyre. **16h, Ancienne galerie Monoprix. Gratuit** Voir chronique du livre *Rok*, de Franck Darcel, sur [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com)

**Soirée Poulain Corbion**

Julian Marley (reggae), Anna Calvi (rock), Bryan Ferry (rock), Klaxons (rock). **Dès 17h30, tarif 30 €, Pl. P.-Corbion**



**Herman Kolgen + Ei Wada**

Herman Kolgen : Dust (radiographie de la poussière) : une exploration sur le changement d'état de la matière. Ei Wada : Braun Tube Jazz Band (performance audiovisuelle) voir ci-dessus. **18h, Passerelle, Petit Théâtre, tarif 10 €**

**Film Arte : Jean-Paul Gaultier**

Voir page ci-contre. **20h30, Passerelle, Petit Théâtre, gratuit**

**Page Blanche, Chroniques Enluménées**

Cie Luc Amoros. Arts de rue. Voir ci-contre. **Parc des Promenades, 22h30, gratuit**

**Soirée Forum de la Passerelle**

The Legendary Tigerman (blues-rock), Radio Radio (hip-hop déjanté), Solange la Frange (électro-rock).

**Dès 22h30, tarif 12 €**

**Mais aussi**

**Rock'n Toques**

Chefs, crêpiers et cavistes vous invitent à découvrir une gastronomie festive et accessible.

**Du ven. 10 au dim. 12/6, Village du festival, Place de la Résistance**

**Expositions :**

> Portraits photographiques des artistes de l'édition 2010 d'Art Rock.

**Du 1er au 14/6 de 8h30 à 19h30 (sauf dim.), galerie commerciale Les Champs**

> Marion Candy : univers à la fois sombre et acidulé. **Du 9 au 12/6, Passerelle**

**Yoga 11 et 12/6 à 13h, Parc des Promenades**

**Benda Bilili !** Film documentaire sur ce groupe. Des rues de Kinshasa aux scènes des plus grands festivals d'Europe, Benda Bilili ! raconte une histoire extraordinaire aux allures de conte de fée. **Du 11 au 26/6, Cinéma Club 6**



**NumériArt** : dispositifs visuels interactifs dans la ville : A Mains nues (Cathédrale), Les Locataires #2 (rue Michelet).

**Artist'Rock**

**Abadenn** (2 rue Jules Ferry - 06 77 39 89 11 - article voir page 15) : Arnaud Royer (9/6, 21h, 5 €), David Pasquet & Hélène Brunet (10/6, 21h, 6 €), Strobinnell + Tchikidi (11/6, 21h, 5 €), Duo Eric Liorzon & Thomas Bocher (12/6, 21h).

**B'52** (12 rue Mireille Chrisostome - 02 96 61 93 54 - entrée libre) : Wefalk Aperomix, Rafale DJ Set (9/6, 19h-2h), Lowen & Greg Bondo, Lowen ATX (10/6, 18h-2h), DJ Freshhh, Soul Station, le Disquaire DJ set, Théo Gravil, Kiko (11/6, 15h-3h), Julien 2000 & Jessy Dumont, Cabos San Lucas & Raza, Nikkolos Research, Commuter (12/6, 15h-2h).

**Bistrot de la Poste** (Pl. Résistance) : Ténor de Brest + Hélène-De Poil (11 et 12/6 à 17h).

**Café des Epices** (5 rue du Légué - 02 96 33 46 99) : Scène ouverte (9/6 et 12/6), Ar Sonic (10/6, 18h), Nell (11/6, 18h).

**Chai Pierre** (8, rue Michelet - 02 96 33 40 82) : Candide (10/6, 20h30), Julien 2000 + Solyl-s + MJ Halloran (feat. Spencer P. Jones & Bryan Henry Hooper (11/6, 17h30), Lamarshed + Birds are alive + Sheriff Perkins + Kriss (12/6, 15h).

**Les Champs** (galerie commerciale) : Kevin Wright & Olga Bystram (4/6, 15h30 et 18h30), Steven & Hansel (6/6 et 7/6, 16h30), Cross Fire (8/6, 15h30 et 17h30).

**La Cigale** (2 place Glais Bizoin - 02 96 33 05 28) : Bazar et Bémol (10/6, 18h30), Tri Pac (12/6, 18h30).

**Le Fût Chantant** (2 bis place Haute du Chai - 02 96 33 05 63) : Scène ouverte tj (15h-20h). Pattie Enough (9/11, 21h), 1969 Club (9/6, 23h), Irian (10/6, 21h), Hamawassa (10/6, 23h), Billy Bullock and the Broken Teeth (11/6, 21h), Ultra Bullit (11/6, 23h), Solyl-s (12/6, 18h), ...Silence (12/6, 21h), La Petite Semaine (12/6, 23h), After rock (13/6, 14h-18h).

**Memes Tra** (11 place du Martray - 02 96 52 16 61) : Julien Grignon (9/6, 21h), Gweltaz Adeux (10/6, 21h).

**Le Michelet** (1 rue Michelet - 02 96 33 19 63) Steven & Hansel (11/6, 17h30).

**Le O'Kenny** (10 rue Mireille Chrisostome - 02 96 61 37 36) : Cross Fire (10/6, 21h30).

**Le Piano Bleu** (4 rue Fardel - 02 96 33 41 62) : La Petite Semaine (9/6, 21h), Funky Renard (10/6, 21h), King Pépe (11/6, 21h).

**Le Piccadilly** (26 rue de la Gare - 02 96 33 37 09) : Sound system Original's 69 (9/6, 21h), Soirée rock (11/6, 21h), Woody Woodpecker (12/6, 21h).

**Transat Kafé** (2 place du Général de Gaulle - 02 96 33 19 06) : Carte blanche à l'asso Hope'n'Vibes : Reggae-dub (10/6), Electro drum'n bass (11/6), Djs Cyril & Faber-G (12/6, 16h-2h).

**Le Tropical** (Place du Chai - 02 96 68 48 61) : Faber-G (9/6, 23h-5h), DJ Fat Gaga (10/6, 6 € avec conso, gratuit pour les filles), DJ lce'b(11/6, 6 € avec conso, gratuit pour les filles), DJ Kermitt (12/6).





## La Passerelle, St-Brieuc

Tél. 02 96 68 18 40. [www.lapasserelle.info](http://www.lapasserelle.info)



### ■ D'ici, de là

Lecture, danse, théâtre. Présentation du travail effectué par les habitants de quartiers de St-Brieuc (Plateau, Point-du-jour et Croix St-Lambert) sous la direction de l'artiste Ricardo Montserrat. Voir article sur [cridelormeau.com](http://cridelormeau.com).

**Mer. 22 à 20h30. Gratuit**

### ■ Présentation de la saison culturelle 2011-2012

**Jeu. 23 à 18h30. Gratuit**

### ■ Les Amantes

Films, théâtre. D'après Elfriede Jelinek. La Cie des Indes. L'épopée amoureuse et maritale de deux femmes, couturières dans une usine de slips et soutien-gorge, perdues dans l'univers rude et rural de la Styrie autrichienne.

**Jeu. 23 à 20h30. Tarif 5 €**

### ■ Emma la clown, voyante extralucide

**Passé, Présent, Avenir en 45 minutes, à partir de 12 ans**

De et avec Meriem Menant. Voir carte blanche à l'artiste page 5. Emma la clown a des accointances avec l'au-delà et un don pour les sciences occultes. Avec une grande mauvaise foi, et sans aucune limite, elle se propose d'aider les gens (spectateurs) qui ont besoin d'elle pour aller mieux... Depuis sa caravane, ouverte sur un côté pour le public installé en demi-cercle, Emma la clown abordera toutes les techniques occultes : tarots, boule de cristal, marc de café, connexion en direct avec les esprits... La caravane ne finira peut-être pas entière, les spectateurs peut-être pas rassurés... Spectacle drôle, fumeux, avec gags visuels.

**Sam. 25 à 18h. Parvis de la Passerelle. Gratuit et ouvert à tous + Dans l'après midi : Programmation pour public familial en cours (renseignements auprès de La Passerelle)**

### ■ Le viaduc de Toupin

Rencontre, patrimoine de Pays. Depuis 1905, ce viaduc relie différents quartiers (Cesson, Europe, Ville Bastard) à la ville. Exposition (14h, place de l'Europe), visite de la partie supérieure de l'ouvrage (14h30), discussion (16h, sur la place). Org. Quartier de l'Europe et l'association AMENO. 02 96 61 12 37.

**Dim. 19/6. Gratuit. 02 96 61 12 37**

### ■ L'Orgue, une belle machine à musique

Découverte du buffet de l'orgue Cavallé-Coll de la cathédrale puis de la mécanique à l'église St-Michel. + Expositions photos et moments musicaux (Michel Dubois, Michel Aubry). Org. Amis de l'orgue, paroisse St-Guillaume. 02 96 61 12 25.

**Dim. 19 à 14h30. RDV Cathédrale**

### ■ Bibliothèque

Tél. 02 96 61 38 49. **Gratuit**

### > Cécile Gambini

Atelier-rencontre jeune public. Dans le cadre de la résidence de l'auteur à la maison Louis-Guilloux et en collaboration avec la Ligue de l'enseignement des Côtes d'Armor.

**Mer. 1<sup>er</sup> à 14h. Croix St-Lambert**

### > La récré des petites oreilles

Lectures aux tout-petits.

**Sam. 18 à 10h30. Centre-ville**

### > Rencontre avec Kris

Kris, illustrateur de bande dessinée. Dans le cadre du festival *Bulles à croquer*.

**Ven. 24 à 18h30. Centre-Ville**

### ■ Jusqu'à la mort accompagner la vie

Café deuil. Un temps de partage ouvert à toute personne en deuil. Asso JALMALV.

**Lun. 6 à 17h30. Bar Clémenceau**

## UnVsti Event 2011 International hip-hop event

Places à gagner  
[cridelormeau.com](http://cridelormeau.com)

Référence internationale en matière de danse hip-hop, cet événement est organisé par l'association UnVsti en partenariat avec la Ville de St-Brieuc et le Conseil général des Côtes d'Armor. Les maîtres de cérémonies Momoze (Laval) et Youval (Paris) auront pour but de chauffer la salle afin que la scène prenne feu et pousser les danseurs au-delà de leurs prouesses. DJ Ben (Bordeaux) et DJ Marrtin (Rennes) animeront cette journée à travers des MIX riches et créatifs pour transcender les compétiteurs et le public. **Sam. 25/6, Espace Steredenn. Tarifs : 12 € sur place, 10 € pré-vente (St-Brieuc : MJC Plateau, Le Disquaire, Office Tourisme. Langues : Imagine. Et points de vente habituels : Leclerc, Carrefour...). Tarif réduit contacter 06 99 16 19 79. Vente des places dès le 12/5. Infos 06 99 16 19 79, [unvsti@gmail.com](mailto:unvsti@gmail.com). [www.unvsti.com](http://www.unvsti.com)**

### > Baby Battle

Le 8 meilleurs jeunes de moins de 14 ans s'affronteront pour le titre de *UnVsti Baby Bboy*. **France** : Noé (Beauvais), Suly (Orléans), Abou (Toulon), Dimi (Lyon) + 2 danseurs bretons qui seront sélectionnés lors du *Battle Bboy Bretagne* le 11 juin à Rennes. **Europe** : Kid Karam (Grande-Bretagne), Justen (Pays-Bas).

### > Battle international

Ce battle par équipe (5 vs 5) sera organisé comme une compétition classique (1/4 de finale, 1/2 finale, finale). 8 équipes des grandes nations du hip-hop seront invitées dont notamment : BboyFrance Team (France), Momentum (Portugal), Predatorz (Russie), Last For One (Corée)...

### > Show hip-hop

Un show de danse bluffant et subtil avec Yaman (Wanted/France), finaliste *Incroyable Talent 2010*. A ne pas rater !

### + Autour du festival (25 & 26 juin)

> **Stage de danse hip-hop** avec des danseurs internationaux. Pour danseurs débutants et confirmés. En partenariat avec le Pôle Danse de la MJC du Plateau.

**Sam. 25 (10h-12h), dim. 26 (10h-12h et 14h-16h). MJC du Plateau**

> **Jam Graff/ Block Party** : Jam Graff regroupant les meilleurs artistes locaux et régionaux. En partenariat avec l'association Background.

**Sam. 25 et dim. 26/6 (lieu à définir)**



UnVsti © Eric Jaouen



Yaman

Crédit photo de l'affiche : Cyril Frionnet

### ■ Les initiatives des jeunes costarmoricains

Dans le cadre d'Europe et d'Armor (voir page 39). Ateliers, témoignages, expositions, débat, documentaires sont au programme de cette journée dédiée au volontariat et bénévolat européen.

**Sam. 18 de 10h à 18h. Villa Rohannec'h. Info 02 96 62 27 77**

### ■ Soirée bretonne pour Gaza

Musiques avec Ol'va, Poulmarc'h-Guillou, Houarnaj. En solidarité avec la campagne *Un Bateau français pour Gaza*. + Tombola. Org. France Palestine Solidarité 22 et Ligue des Droits de l'Homme.

**Sam. 4 à 20h30. Centre social Plateau**



# EVENT UNVSTI

## BATTLE INTERNATIONAL HIP-HOP

**SAINT-BRIEUC  
CÔTES D'ARMOR  
SAMEDI 25 JUN 2011  
20H00 > 00H00**



**SHOW YAMAN - INCROYABLE TALENT // BABY BATTLE // 5 VS 5**

SALLE STEREDENN  
1 RUE PIERRE DE COUBERTIN  
22000 SAINT-BRIEUC

10€ EN PRÉ VENTE (SAINT BRIEUC : MJC DU PLATEAU, LE DISQUAIRE, OFFICE DE TOURISME DE SAINT-BRIEUC // LANGUEUX : IMAGINE)  
12€ SUR PLACE

POINTS DE VENTES FNAC, VIRGIN, CARREFOUR, CULTURA, AUCHAN, LECLERC, ETC.....

INFORMATIONS & CONTACT AU 06 99 16 19 79 // UNVSTI@GMAIL.COM // WWW.UNVSTI.COM





## Le Soupçon

Rue Docteur-Rahuel. 02 96 61 46 27. [lesoupcon.com](http://lesoupcon.com)  
Restauration sur place

### > Petit Grimoire d'Apprenti Sage

Théâtre d'ombres et conte original : Une journée chez les Gnomes.

Mer. 1<sup>er</sup> à 18h. *Gratuit*

### > Rue de Traverse

Chanson acoustique.

Sam. 4 à 19h30. *Gratuit*

### > L'Efficacité d'un boycott

Café-débat de la non-violence en solidarité avec le peuple palestinien pour la reconnaissance de ses droits fondamentaux. Org. Man PSB. 02 96 78 25 43.

Jeu. 9 à 18. *Gratuit*

### > Art Rock

Après midi OFF.

Sam. 11/6. *Gratuit*

### > Sensason + tournoi de palet

Tournoi à 12h. Concert reggae-ska-zouk à 19h30.

Sam. 25 à 12h. *Gratuit*

## Les Fondus déchaînés

Association. [lesfondus.org](http://lesfondus.org)

### > La Dame de Shangai

Soirée anniversaire des Fondus Déchaînés. Projection du film de Orson Welles (1947). Drame policier où Orson Welles enfonce son héros dans les tréfonds de l'âme humaine.

Ven. 17 à 20h. *Cinéma Club 6*

Tarifs du cinéma. Collation offerte



## Hermione

Equinoxe. Brézillet

### > Frank Michael

Chanson.

Sam. 4 à 20h. Tarifs 45/42 €. Points vente habituels. 02 99 94 50 18

## Le Cabaret de l'étrange

Théâtre par l'Atelier du Moulin, collectif amateur du Théâtre du Totem. Chants, textes contemporains et numéros farfelus. Déconseillé aux <12 ans.

Ven. 17 et sam. 18 à 21h. *Théâtre du Totem. Tarifs 8/5 €. Réservation obligatoire 02 96 61 29 55*

## Bulles à croquer

3<sup>e</sup> édition. Festival de bande dessinée et gastronomie (association Rock'n Toques).

Egalement : ateliers, expositions (Emmanuel Lepage et Laurent Bordier), théâtre (Théâtre de la Folle Pensée), musique (Cargo), magie... Org. Association 212.

Sam. 25 et dim. 26/6. *Carré Rosengart, port du Légué. Gratuit*

## Armens / Ar Sonic

Journée festive pour les 40 ans de la caserne des pompiers. Actions de sensibilisa-

tion, apéro-concert (17h30) avec Armens (rock celtique) et Ar Sonic (groupe local), repas dansant (20h) avec Dj, feu d'artifice.

Sam. 25 dès 13h. *Caserne pompiers 59, rue Pinot Duclou. Gratuit 02 96 01 55 18*

## ST-QUAY-PORTRIEUX

Off. tourisme. 02 96 70 40 64  
[www.saintquayportrieux.com](http://www.saintquayportrieux.com)

## Les Océaniques Energies et climat

Expositions de haute volée et animations.

Du 26/5 au 19/6. *Voir ci-contre*

## Hôtel de ville

02 96 70 80 80. *Gratuit*

Diverses expositions.

## > Yannick Gauthier

Photos couleurs proximacro-fleurs. Du 16/5 au 6/6

## > Bernard Liscouet

Angko noir et blanc.

Du 6 au 30/6

## Yvan Le Bolloc'h

Rumba flamenca. Voir Erquy page 8.

Ven. 17 à 21h. *Esplanade Casino Gratuit*

## Les Printemps du Port

Fête. 3<sup>e</sup> championnat quinquennal de Pop-Pop animé par le cercle de danses bretonnes Danserien Sant Ké, jeux bretons toute la journée.

14h : inscriptions championnat Pop-Pop, vente du fameux modèle réduit de canot à propulsion et homologation des Pop-Pop de construction personnelle. 21h : concert avec Les Toutoumpak (jazz-funk). Org. Comité de Quartier du Portrieux 02 96 32 99 19.

Dim. 12/6. *Jardins du Port. Gratuit*

## L'histoire du Tour de France

De 1903 à 2008. Expo du collectionneur Pierre Poussin.

Du 15/6 au 15/7 (15h-17h). *Tij. Gratuit. 02 96 70 40 09. Hôtel le Gerbot d'Avoine*

## Fête du Moulin Saint-Michel

Porte ouverte du moulin, animations des ailes et mouture de farine. + Exposition. Danse et musique bretonne.

Dim. 19 de 11h à 19h. *Moulin St-Michel. 02 96 70 50 04*

## Place aux artistes



Festival de musique éclectique.

Découvertes, têtes d'affiches et coups de cœur ! Avec entre autre Cock Robin, Brune, Camélia Jordana, Sanseverino, Manceau et The Popopopos, Les Vieilles Pies, Bewitched Hands, Diane Tell...

Du 12/7 au 24/8 à 21h

En extérieur. *Gratuit*

## TRENEVEC

## Feu de la St-Jean

Bagad Sant Ké avec le cercle de danses bretonnes Danserien Sant Ké (dans le bourg, balade contée avec les Fénomènes (Château de Pom-morio vers 20h30). Initiation danse et musique bretonne.

Ven. 24/6 dès 19h30. *Gratuit. 02 96 70 84 84*



## LES OCÉANIQUES

### Energies et climat

Une exposition exceptionnelle agrémentée de fresques, films et ateliers. Parcourez la ville à la découverte des images géantes de Yann Arthus Bertrand. Posez-vous devant *Home*, le film et l'exposition du photographe et songez à votre avenir...

**Du 26/5 au 19/6. St-Quay-Portrieux. Gratuit**  
02 96 70 40 64. [www.saintquayportrieux.com](http://www.saintquayportrieux.com)

#### Expositions

**Du 26/5 au 19/6 de 10h à 12h et de 15h à 19h**  
Centre des Congrès. Gratuit

##### > Home

#### Yann Arthus-Bertrand

32 photographies issues du film *Home* (voir ci-contre).

> **Eau H2O** - Espace des Sciences sur la protection de l'environnement et la gestion des ressources naturelles. L'exposition explique les extraordinaires propriétés de l'eau douce et sa place dans la vie quotidienne. Elle permet de répondre de façon simple à des questions telles que : d'où vient l'eau de mer ? Quel est le principe de cuisson par micro-ondes ?

##### > Des Forêt et des Hommes

Fondation GoodPlanet. 2011, Année Internationale des Forêts par les Nations Unies. Les plus belles photos de forêts réalisées à travers le monde par les plus grands photographes. Des menaces aux solutions, des politiques mondiales aux initiatives locales, l'ensemble des problématiques forestières est documenté grâce aux images et aux textes qui les accompagnent.

> **Energies de la mer** : Présentation des technologies utilisées pour la valorisation des énergies marines renouvelables (énergie des courants, des marées, différence de température, microalgues...).

##### > Effets du réchauffement climatique

Ministère de l'Ecologie, de l'Energie, du Développement Durable et de l'Aménagement du Territoire. Expliquer comment le climat se définit à partir de statistiques calculées sur plusieurs décennies : vent, température, humidité, fréquence de tempêtes...

##### > Laboratoire de Merlin

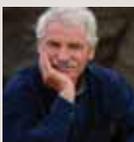
Des formes d'énergie à explorer grâce aux 8 expériences proposées : l'énergie de la Terre, des aliments, de l'air comprimé, l'hydrogène...



Des Forêts et des Hommes

#### + Yann Arthus-Bertrand habille quatre monuments

Les sites choisis sont des monuments emblématiques de la Ville : le phare, le moulin St-Michel, l'ancienne Mairie et le casino !



© Erwan Sougeat

listes, artistes, plaisanciers, jardiniers, écrivains, institutionnels...

Toute la journée, découvrez les différents sites des *Océaniques* à bord des vélos-taxis Cycloville. Un nouveau mode de transport urbain à assistance électrique.

**Dim. 12 de 10h à 17h. Port d'Armor. Gratuit**

#### Les Jardins du Vent

Venez construire des objets du vent et des mini-éoliennes en privilégiant l'esprit de récupération tout en gardant la qualité artistique. Munissez-vous de bouchons, de bouteilles d'eau et de bouchons de liège !

**Dim. 12 de 15h à 18h. Port d'Armor. Gratuit**  
Sur réservation. Dès 7 ans

#### Découverte du vélo électrique

Découvrez et testez ce nouveau mode de circulation douce et durable dans l'air du temps, avec le concours de la société Veloland de Lanvollon.

**Dim. 19 de 10h à 19h. Esplanade du Casino**  
Gratuit

#### Résidence d'artiste

Un phare pour sauver les hommes de la mer en folie, un phare pour sauver la mer de la folie des hommes. Juno Bravo (Atelier Régional du Jouet en Bois) vous invite à participer à la création d'un phare de près de 3 mètres de haut en bois brut ! Un phare éphémère comme un cri des enfants et des adultes sur la pollution de la mer par l'Homme.

**Les 28 & 29/5 et les 1<sup>er</sup>, 4, 5, 8 & 15/6 de 15h à 18h. Esplanade du Casino. Gratuit**

#### Stage Kréa'Kids / Kréa'Bois

Juno Bravo propose un atelier créatif de recyclage ou comment fabriquer des objets du vent en bois. Public de 7 à 11 ans.  
**Les mercredis 1<sup>er</sup>, 8 & 15/6 de 15h à 18h. Gratuit sur réservation**

#### Projection : Home

Ce film de Yann Arthus-Bertrand est un vrai manifeste. Notre impact sur la Terre est plus fort que ce qu'elle peut supporter : nous consommons trop et nous sommes en train d'épuiser toutes ses ressources. Depuis le ciel, les blessures de la terre sont visibles. *Home* explique donc simplement les problèmes actuels, tout en montrant qu'il existe des solutions.

Le sous-titre du film pourrait être : "Il est trop tard pour être pessimiste" : nous sommes à la croisée des chemins, des décisions importantes doivent être prises pour changer le monde.

**Sam. 4 à 20h30. Centre des Congrès. Gratuit**



#### Journée de la Mer

Balades littorales commentées, initiations nature, dégustations de produits de la mer, films, conférences, expositions, informations, livres, musique, Land'Art... Un événement maritime convivial célébrant le patrimoine naturel autour de nombreux partenaires : plongeurs, pêcheurs, ornithologues, natura-



CAVAN

**Gouel broadel ar brezhoneg**

Fête nationale de la Langue Bretonne dédiée cette année à la poétesse Anjela Duval pour le 30<sup>e</sup> anniversaire de sa disparition. 240 artistes, animations, restauration...

**Du ven. 10 au dim. 12/6. Tarifs 12 € par jour ; 20 € pour 2 jours. Gratuit ven. soir. Ti ar Vro 02 96 49 80 55. Restauration sur place. Camping. <http://gouelbroadelarbrehzoneg.org>**

**■ Vendredi 10 juin**

Théâtre (élèves de Cavan), veillée contes, musique.

**■ Samedi & dimanche**

Ti ar Yaouankiz - espace enfants (14h-18h) : contes, cinéma, chants, jeux traditionnels...; cinéma en breton (15h), films courts (soir) sur grand écran en plein air, défilé de bagadoù, scène ouverte.

**■ Samedi 11 juin**

Football gaélique (14h30) ; Théâtre match d'impro en breton (16h30) ; Les enfants chantent Anjela Duval (18h).

> **Grande Scène** Gweltaz Adeux, ancien chanteur de EV : rock en breton (19h) ; Krismenn (21h) ; Ramoneurs de Menhirs, (22h) ; Gimol Dru Band (0h30).

> **Fest-deiz/Fest-noz géant !** Startijenn, Le Bour-Bodros Quintet, Skolvan, Lærou Ruz, Daniel-Philippe-Gilles Lehart, Youenn Chapalain-Konogon An Habask, Jean-Pierre Quere-Kristof Le Menn, Kedal, Anaël-Sterenn-Fred.

> **Cabaret** Iwan B (18h) ; Rozenn Talec/Yannig Noguét (19h15) ; Suignard/Le Bars, chanson (20h30) ; Youenn Guillanton, chant a capella breton (22h).

**■ Dimanche 12 juin**

Jeux traditionnels (14h-18h) ; Maison des Arts : exposition Anjela Duval et conférence : Anjela Duval, langue bretonne et résistance + films (15h-18h), stands éditions livres, CD, associations (14h-19h) ; Eglise : messe (11h) et chants, musique (15h).

> **Grande scène** Cercle Korriged is : Plogoff !!, danse bretonne, tango et disco... 32 danseurs + , 4 chanteurs, 5

**Gouel BROADEL AR BREZHONEG**  
Fête nationale de la langue bretonne

**10 11 12**  
A VIZ  
**Even Juin**  
Cavan  
**Kawan**

**Abadennoù :**  
Plantec  
Yann-Fañch Kemener  
Nolwenn Korbell  
Oktopus Kafé  
Annie Ebrel  
N'Diale  
Iwan B.

**Egin**  
Talec & Noguét  
Les Ramoneurs de Menhirs  
Tregreiz - Ifig Troadeg  
Moal & Lemaître  
Krismenn  
Gimol Dru Band  
Gweltaz Adeux  
Suignard & Le Bars  
Bagod Brieg  
Korriged Ys « Plogoff ! »  
Francis Jackson Project  
Skrilh Quartet  
Chorale Allah's Kanan  
Youenn Guillanton

**Festoù deiz / Festoù-noz :**  
Hamon & Martin  
Pennoù Skoulm,  
Skolvan  
Startijenn  
Le Bour Bodros Quintet  
Darhaou  
Joliptibourg  
Prizioù kentañ an Inter-lycéés  
Loeroù Ruz  
Eien  
+ koupladoù kanerien  
ha sonerien.  
+ Kragad Impre - Stendoù - Filmoù  
Kant ar Vagpall - Faot Gwelik  
C'hoarioù hengounel

**Ti Ar Vro**  
www.22140.Kawan/Cavan  
[www.gouelbroadelarbrehzoneg.org](http://www.gouelbroadelarbrehzoneg.org)

musiciens, 1 acteur (15h) ; Bagod Brieg (17h) ; Plantec (18h15) ; N'Diale : le quartet composé de J. Molard, Y. Jory, H. Labarrière et J. Martin dialogue avec Foune Diarra, la jeune diva malienne et ses musiciens : Alhassane Sissoko et Kamele N'goni Kassim Sidibé (20h15) ; Nolwenn Korbell (22h30) ; Francis Jackson Project (00h15).

> **Fest-deiz/Fest-noz géant !** Hamon-Martin, Pennou Skoulm, Darhaou, Kermabon-Kermabon, Joli P'tit bourg, Eien, Marcel Guilloux et Annie Ebrel, Trio Bugale Kawan, Ifig et Nanda Troadeg, Anne-Marie Nicol et Céline Le Forestier, Youenn Peron et Tony Mac Carthy, Ker Lutin, Puillandre-Stervinou, Louri Derrien-Pierre-Louis Oger.

> **Cabaret** Erwan Hamon-Janick Martin (17h) ; Ifig Troadec (18h) ; Lemaître-Moal (18h45) ; Skrilh Quartet (C. Le Penven, H. Brunet, S. Megnegneu et R. Chevé) : inspiré par la poésie d'Anjela Duval (19h45) ; Oktopus Kafé (21h15) ; Egin (23h).

> **Eglise** Yann et Stéphane Kermabon (15h20) ; Annie Ebrel (15h45) ; Chorale Allah's Kanan (16h50) ; An Dregreiz (Soazig Noblet et Frañseza Riou (18h) ; Quatuor Yann-Fañch Kemener & Aldo Ripoche, Ruth Weber, Florence Rouillard (19h45).

CAMLEZ

**■ Couvent alternatif**

Tél. 02 96 20 44 01  
[couventcamlez.canalblog.com](http://couventcamlez.canalblog.com)

> **Les Fantaisies de la vie**  
Chant choral amateur, direction Danièle Gallais.

Jeu. 9 à 20h30. Au chapeau

> **Je suis la sœur unique de mon chien et autres gâteries...**

Lecture performée en 15 fragments. Un assemblage de textes hétéroclites livrés sous la forme d'une partition de gestes et de mots. Sons organiques, voix diffusées, murmurées, ou clamées, objets sonores, tentatives dansées... Association Perspective Nevski.

Ven. 17 à 21h. Tarif 5 €

> **Space Whisper**  
Concert mêlant lumière, son et performance, trip rock.

Mer. 29 à 20h. Chapelle Gratuit  
06 50 02 27 20





**LANNION**

Off. tourisme 02 96 46 41 00  
www.ot-lannion.fr

**L'imagerie**

Entrée libre. 15h-18h30 sauf dim et lun jeudi 10-12h et 15-18h30. 02 96 46 57 25  
www.imagerie-lannion.com

**> Paysages de Portraits, Portraits de Paysages**

Exposition photographique rétrospective de Alain Desvergnès, personnage clef de la reconnaissance de la photographie en France.

Du 2/4 au 18/6. Gratuit



**> Photofolie**

Exposition photographique : *La Gourmandise*. Plusieurs dizaines d'artistes.

Du 26/5 au 18/6. Gratuit

**■ Paysages corrigés : Erick Derac**

Exposition. Pratique chirurgicale de la photographie.

Du 23/4 au 4/6. Chapelle des Ursulines, 11j sauf dim. & fériés (10-12h30 et 15h-19h). Gratuit

**■ Exposition**

Travail de l'école municipale de dessin et de peinture.

Du 10 au 25/6. Ancienne bibliothèque. Gratuit

**■ Fête de la musique**

**> Sam. 18/6**

**Ker-Uhel** : 14h30 : Place St-Yves : Un Baobab sous le pied (percussions et danses africaines), Air Groove (fanfare de rue), Sambazar (percussions brésiliennes). **16h** : MJ et Centre Social : Spectacle des ateliers + animations. **19h** : Bal folk. **21h** : Users (groupe électrique hip-hop n'roll). **Servel** : Visites commentées du chemin de Croix de Servel (18 et 19/6 de 11h à 18h). **16h** : Eglise : Chorale Servel loisirs.

**> Mar. 21/6**

**Quai d'Aiguillon** : 20h : Un baobab sous le pied. **20h30** B Sharp. **21h30** : Les Cols Blancs. **23h** The Lecks.

**Parking Caërphilly** : 17h : Les Couillons de Tomé. **18h** : Asso Dambala. **19h** : Loisirs Danse Lannion. **20h** : Trégor Gaëlic. **21h** : École de Musique du Trégor. **21h30** : Centre culturel breton. **23h** : Kistin.

**Chapelle Ste-Anne** : 16h30 : Chorales Kreiz Ker et Servel. **17h30** : Chabada. **18h** : Chorale Salle de bain. **19h** : Orchestre symphonique du Trégor. **20h** : Chorale Variation XXI. **20h30** : Ecole de Musique du Trégor.

**Parvis des halles** : 18h : Harmonie municipale de Lannion. **19h** : Eglise chrétienne évangélique.

**Patio Savidan** : 17h30 : CCB (flûte irlandaise). **18h** : Chorale Rive Gauche. **18h45** : CCB (chant chorale en breton et orchestre traditionnel). **19h45** : Chorale l'Accord. **20h15** : Duo Castel/Gorgu. **21h** : Charly Aubry.

**Parking des Ursulines** (Havana café - Valseuses) : 17h : spectacle pour enfants. **20h-01h** : The Reactors, Ultra Bullet, The Eight's, Keith Project. **Cour de l'Hôtel de la Porte de France** : 18h-1h Happy Boots 22.

**Parvis Droits d'Hommes** (Infâme Lieds Records) **15h-17h** Danses moderne, africaine, hip-hop (+ battle), Batucada. **17h** : Sabor Hispano Americano. **18h** : Charlotte RnB. **19h** : Ina Di Breizh. **19h45** : Rimeur Anonyme Prod. **20h15** : 22° à l'ombre. **22h** : Infâme Lied Records. **23h15** : danse hip-hop.

**Dans les bars** : Le bouche à oreille (19h-0h Krog et Barzh), Le café des Halles (20h Couillons de Tomé, Jazz Tico, Stums ; Trio Kerivon). Ti Cosy (20h-1h en cours).

**■ Le Pixie**

Tél. 02 96 37 65 32. lepixie.info

**> Jungle Fever**

Combo rock'n'roll.

Ven. 3 à 21h. Tarif 5 €

**> Electric Bazar C<sup>®</sup>**

Rock'n'roll métissé.

Ven. 10 à 21h. Tarif 3 €

**> Tempo Jazz**

Les musiciens de l'association + jam-session.

Ven. 17 à 21h. Gratuit

**Le Carré Magique, Lannion**



02 96 37 19 20. www.carre-magique.com

**■ Festival Gare au Gorille**



Festival de cirque et autres féeries. Voir page 25.

Du 31/5 au 4/6. Pleumeur-Bodou, Trédrez-Locquémeau, Trélevorn, Lannion, Trébeurden, Perros-Guirec, Trégastel

**> Ca va, ça vient**

Théâtre de Boris Vian par les ateliers de l'asso Maldoror.

Jeu. 23 à 20h30. Gratuit

**> Soirée jazz**

Proposée par l'Ecole de Musique du Trégor.

Jeu. 30 à 20h30. Gratuit

**■ Carmina Burana**

Chant choral. Musique classique de Carl Orff. 160 choristes amateurs réunis autour de 3 chanteurs, 7 musiciens et 15 danseurs.

Sam. 11 à 20h30. Carré magique  
Tarifs de 20 à 17 €. Réservation :  
02 96 92 80 33 ou 02 96 92 27 48

**■ Médiathèque**

Tél. 02 96 37 68 09. Gratuit

**> Le Souffle de la Terre : Flûtes du monde**

Exposition. La flûte est un des plus anciens instruments de musique du monde. Les 120 flûtes présentées sont issues de la collection de David Hopkins et proviennent du monde entier. Du 1<sup>er</sup> au 21/6

**> Autour de l'exposition**

- Visite guidée par D. Hopkins.

Mer. 1<sup>er</sup> et 8 à 14h30, 15h15 et 16h

- Flutorama : conférence-concert avec David Hopkins et Jean-Luc Thomas.

Ven. 10 à 20h30

- Ateliers (découverte de l'expo et sensibilisation aux flûtes traditionnelles).

Mer. 15 à 11h et 16 (tt public dès 9 ans), 15h (6-8 ans)

**LANLOUP**

**■ Le Kerganer**

Café - concert - épicerie. 02 96 22 33 44. kerganer.blogspot.com  
Asso Dans la Gueule du loup

**> Trio ALPM**

Jazz. Concert + jam session. Jeff Alluin, Kevin Le Pennec, Anthony Menier.

Ven. 3 à 21h. Tarifs 6/5 €. Gratuit <14 ans

**> Pinc / Mc Carthy**

Ronan Pinc et Tony Mc Carthy, musique irlandaise et

celtique.

Sam. 4 à 20h30. Repas-concert : 16/15 € ; <14 ans : 10 €. Concert seul : 6/5 €, gratuit <14 ans

**> Fest Deiz**

Rémi Martin (accordéon diatonique), Ronan Pinc (violon).

Dim. 19 à 15h30. Tarifs 6/5 €. Gratuit <14 ans

**> Gilles Le Bigot /**

**Gerry O'Connor**

Musique irlandaise.

Ven. 24 à 21h. Le Kerganer. Tarifs 6/5 €. Gratuit <14 ans

**> Funky Barbecue**

Funk, jazz et musique Latine.

Sam. 25 à 21h. Tarifs 6/5 €. Gratuit <14 ans. Saucisses/frites : 5,50 €

**LANVELLEC**

**■ Château de Rosanbo**

02 96 35 18 77. www.rosanbo.net

**> La Cuisine des châteaux**  
Exposition des photographies de Claude Herlédan.

Du 1er au 15/6

**> La Cuisine des Châteaux de Bretagne**

Vente-dédicace du livre de Bleuzen du Pontavice (Editions Ouest-France), avec le *Parfum d'éternité à Rosanbo* où l'art de vivre au XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècle.

Dim. 5 de 14h à 18h

**LA ROCHE-DERRIEN**

**■ La Cour des Miracles**

Tél. 02 96 92 48 58  
www.courdesmiracles.net

**> Monique Dollé-Lacour**

Exposition de buvards. Outils, buveurs de taches, ils sont devenus par le choix d'un regard autre, objets-mêmes de la peinture de l'artiste. Vernissage le 25/6 à 18h.

Du 25/6 au 27/7. Gratuit





## LEZARDRIEUX

### Duo Céline Langlet & Roger Eon

Musique classique. Duo flûte-guitare. Ravel, Dyens,

Ourkouzounov, Schlosberg ...  
*Dim. 12 à 18h. Chapelle Kermouster. Au chapeau. 06 73 41 28 54*

### Georges Brassens

Randonnée hommage.  
*Sam. 17/6. voir Plouha page 29*

## Festival Trieux Tonic Blues

5<sup>e</sup> édition de ce festival de Blues. Restauration sur place : crêpes, galettes, frites, merguez, saucisses...

+ Exposition photos, textes et affiches (*Les Instants Damnés* de Guy Le Texier - salle Georges Brassens).

*Ven. 3 et sam. 4/6. Tarifs : ven. 12 €, sam. 15 €, pass 20 € (gratuit <16 ans). Point de vente : bar Cariocca et bar du Yacht à Lézardrieux. Office de Tourisme à Pleudaniel 02 96 22 17 36 www.trieuxtonicblues.fr*



Antoine Holler

### Vendredi 3 juin

- **Back Door Men** (Fr) *Bar du Yacht à 19h (sur le port)*  
- **La Bleue Guitare** (Fr). **Shannon** (Fr) : Duo vainqueur du tremplin 2010 du festival. **Nico Backton & the Wizards of blues** (Bel/Fr) : Voyage musical de Memphis à Chicago, en passant par la rivière Yazoo... *Salle G. Brassens dès 21h*

### Samedi 4 juin

- Repas blues avec **Alex Mirey** (Fr) *Bar du yacht à 12h*  
- **Alex Mirey** (Fr) + **Blue Train** (Fr) *Bar Cariocca (17h à 20h45)*  
- **Antoine Holler Trio** (Fr) : Un voyage unique à travers les sonorités chaudes de la musique soul. **Black Cat Joe & Miss Corina** (Fr). **Eddy Gartry Blues State UK** (GB) : Une obsession : jouer du blues. *Salle G. Brassens dès 21h*

## PAIMPOL

Off. de Tourisme 02 96 20 83 16

### Bibliothèque

Tél. 02 96 22 01 09. Gratuit

### > Moisson poétique

Expositions. Cocon poétique et autres silhouettes lumineuses de Ratko Krsanin. 1/6 : rencontre et atelier "écriture/arts plastiques".

*Du 21/5 au 8/6. Bibliothèque*

*Gratuit, dès 6 ans. 02 96 22 01 09*

### > Musique verte

Jean-Yves Bardoul. Spectacle *Normalement ça marche !* (15h30). Ateliers fabrication d'instruments à partir d'éléments naturels et usuels (11h et 14h). *Sam. 18/6. Gratuit*

### > Rok

Conférence de Frank Darcel et Nicolas Legendre autour du livre *Rok - 50 ans de musique électrifiée en Bretagne* (chronique sur [cridelormeau.com](http://cridelormeau.com)). *Ven. 24 à 20h30*

### La Mer et la BD

Exposition. Fresques géantes planches, crayonnés, story boards... Parcours autour de thèmes liés à la mer : l'Histoire, l'Aventure, le Voyage, le Mystère, l'Humour...

*Du 1/6 au 18/9. Musée de la Mer 02 96 20 83 16*

## PLEUBIAN

### Nature au Sillon

Exposition *Nature au Sillon* de Sylvain Leparoux. Aquarelles et croquis.

*Du 1/5 au 15/7. Maison du Sillon à l'Armor Pleubian. 06 99 37 55 27*

## PLOUGUIEL

### Rando musique et patrimoine

Balade sur les sentiers + concert Ecole de musique.  
*Dim. 19/6. 02 96 92 13 46*

## PERROS-GUIREC

Off. de Tourisme 02 96 23 21 15  
[www.perros-guirec.com](http://www.perros-guirec.com)

### Gare au Gorille

Festival de cirque et autres féeries.

*Du 31/5 au 4/6. Voir page suivante*

### La Fin de Rome et l'aube de l'Europe

Conférence, Yves Jézéquel.

*Ven. 3 à 21h. Bibliothèque. Gratuit. 02 96 23 03 59*

### Plouman'arts

Marché d'Art et artisanat d'art.  
*Dim. 5/6*

### Côte de granit rose, le roc vivant

Dernier ouvrage du photographe Xavier Brosse.

**Dédicace** (sam. 11 à 10h30, TOM Librairie), **Exposition** (du 15/6 au 29/7, maison du Littoral de Ploumanach)

### Forum international des Arts

Exposition. Peintres, céramistes, graveurs, sculpteurs, verriers... Plus de 100 artistes.

*Du 10 au 13/6 de 10h à 18h30*

*Maison des Traouïero. Gratuit*

## Abbaye de Beaufort, Paimpol

Tél : 02 96 55 18 58. [www.abbaye-beaufort.com](http://www.abbaye-beaufort.com)

Association des amis de l'abbaye de Beaufort 02 96 55 94 16

Ouvert tj 10h-19h du 15/6 au 15/9. Le reste de l'année, tj 10h-12h et 14h-17h. Tarifs de 6 à 2,5 € ; famille 13 €

### > Kanerinn Pempoull

Chant choral. *Ven. 3 à 20h30. Tarif NC*

### > Excursion dans les abbayes de Normandie

*Dim. 5/6. Tarif 32 € par personne (pour transport en car et visites)*

### > Du Parchemin au numérique :

### Destinée des Archives de Beaufort

Conférence de Anne Lejeune, directrice des Archives départementales. *Ven. 10 à 20h30. Gratuit*

### > Ensemble vocal Variation XXI

Concert de la St-Norbeth par le chœur de chambre d'Armorique. Au programme : *Sept paroles du Christ* de César Franck, quatre motets sur des thèmes religieux de Duruflé, et des œuvres de Poulenc, dont l'*Ave verum corpus* et les Litanies à la *Vierge noire*. *Sam. 18 à 20h30. Tarif 10 €, gratuit <15 ans*

### > Le Loup, le renard, la grive et la sirène

Conférence de Jacques Dervilly sur ces récits de traditions populaires entre Beaufort et le Trieux. *Ven. 24 à 20h30. Gratuit*

## Fête de la musique

*Mar. 21/6. Port de plaisance*

## PLEUDANIEL

### Bal en chantier

Musiciens et danseurs autour de répertoires folk (bourrée, scottish...). Initiation + bal. Les folkeurs. 06 73 99 57 73. *Jeu. 30 dès 19h30. Sdf. Gratuit*

## PLESTIN-LES-GREVES

### Fête de la musique

17h Tremplin musical. 20h Scène ouverte : chorale du Penker, Dichipot, Ar Welewenn, Trio Kéréon, Daniel Parmentier, Ok Chorale, Alan Briand, Not Yet. *Sam. 18 à 16h30. Terrain de foot Gratuit. 02 96 35 06 28*

## PLOUGRESCANT

### La Nature vue par des artistes

Exposition de Céline Lecoq, dessinatrice naturaliste. *Du 14/6 au 31/7. Maison du littoral (tj 14h-18h)*





**PLEUMEUR-BODOU**

**Gare au Gorille**



Festival de cirque & autres féeries proposés par le Carré Magique. Un événement des compagnies représentatives de la scène française et européenne du cirque contemporain. Restauration sur place.

Du 31/5 au 4/6 Espace chapiteaux du Pôle Phœnix (sauf mention contraire). 02 96 37 19 20. [www.carre-magique.com](http://www.carre-magique.com)



Smashed © Ludovic Des Cognets

> **DaFort** : Circ'Ombelico, acrobatie dans un camion.

Trélevém 28/5 à 18h30 et 21h, 29/5 à 17h30 et 20h. Pôle Phœnix 3/6 à 18h et 21h30, 4/6 à 18h et 19h45. Tarif 5 €

> **Qu'après en être revenu** :

Association W. J.-B. André, acrobatie, équilibre, musique live hypnotique. Lannion 31/5 à 19h, 2/6 à 18h30. Tarifs 8/15 €

> **Aïe** : Cridacompany, jonglage, humour surréaliste.

Trébeurden 31/5 à 21h, 1/6 à 19h30. Tarifs 8/15 €

> **Le Sort du Dedans** : Baro d'Evel Cirk, cirque et cheval.

31/5 à 20h30, 1/6 à 19h, 3/6 à 21h, 4/6 à 19h. Tarifs 8/15 €

> **Le Carlonéon** : Philippe Olivier, cinéma miniature.

Du 1<sup>er</sup> au 4/6 de 19h à 22h. Tarifs 2/3 €

> **Les Etoiles** : Les Colporteurs, petits formes funambulesques. Le 1/6 à 18h, 18h30, 20h20, 20h50 ; le 2/6 à 18h, 19h, 21h15, 21h45 (20 mn). Gratuit

> **"2"** : Le P'tit Cirk, manipulations d'objets, trapèze miniature, jeux d'enfants et contorsions clownesques.

2/6 à 18h30 et 21h15, 3/6 à 18h15 et 20h15, 4/6 à 18h et 20h. 5 €

> **Épicycle** : Cirk Vost, voltige aérienne.

1/6 à 21h30, 2/6 à 20h, 3/6 à 19h, 4/6 à 21h30. Tarifs 8/15 €

> **Smashed** : Gandini Juggling, jonglage, chorégraphie.

Lannion (marché) jeu. 2/6 à 11h. Perros-Guirec (marché) ven. 3/6 à 11h. Trégastel (plage) sam. 4/6 à 17h30. Pôle Phœnix sam. 4/6 à 20h30. Gratuit

+ **Ronan Tablantec** : Gorille d'honneur ! Chaque soir sur le site ou dans un lieu improbable ce clown maritime un brin cynique décortique ses noix du jour.

+ **Concerts gratuits !**

**Out La Puce**, chanson (31/5 à 22h), **Sergent Pépère**, fanfare hybride (1/6 à 22h30), **Francis Jackson Project**, funk en breton (2/6 à 22h15), **Le Trio d'En Bal**, bal post-moderne (3/6 à 22h30), **Hot Club du Kreiz-Breizh**, musique d'Europe de l'Est (4/6 à 22h30).

+ **Atelier cirque**

Avec Circ'ombelico. 1/6 et 2/6 vers 11h

**PLOULEC'H**

■ **Taverne d'Elfira**

Manoir Elfique - Kerloas Bras  
Restauration possible  
02 96 46 36 64 - [taverne-elfira.fr](http://taverne-elfira.fr)

> **Clément Vouters**

Expo-vente : tags sur ardoises et toiles peintes. Du 1<sup>er</sup> au 30/6

> **Les Salons de Coiffure**

Rock, blues.  
Mer. 1<sup>er</sup> à 21h30. Tarif 5 €

> **Philippe Pénicaud**

Apéro piano-bar jazz et swing + scène ouverte.

Ven. 3 à 19h. Au chapeau

> **Chaek**

Blues, musique du monde.

Sam. 4 à 21h30. Tarif 5 €

> **Trio Safara**

Musique du monde.

Sam. 11 à 21h30. Tarif 5 €

> **Stone Men Blues**

Blues.

Sam. 18 à 21h30. Au chapeau

**PLUZUNET**

■ **Céline Langlet & Roger Eon**

Musique classique. Flûte-guitare. Ravel, Dyens, Ourkouzounov, Piazzolla, Schlosberg ...

Sam. 11 à 20h30. Eglise. Au chapeau. 06 73 41 28 54

■ **Arts Pluned**

16<sup>e</sup> édition. Peintures de l'Atelier Arts Pluned. Les 20 artistes de l'association

proposent des œuvres aux techniques variées : huile, acrylique, aquarelle, pastel. Du 25 au 29/6. Salle polyv. Gratuit. Sam. et dim. 10-12h et 14-19h ; lun. à mer. 14-19h. 02 96 35 92 61

**PLOUNEVEZ MOEDEC**

■ **Les Petits papiers en fête**

Fête autour du papier. Voir Belle-Isle-en-Terre page 26.

Dim. 5/6 de 11h à 18h. Gratuit  
Site des Papeteries Vallée

**PLOURIVO**

■ **Rêveurs de rives**

Exposition. Regards sur le Trieux : Yann Querrec, Maryse Jacq, Véronique Desmidt et Marie Sourzac.

Du 23/4 au 3/7. Maison de l'Estuaire, 15h-18h les mer., sam. et dim. Gratuit. Info 02 96 55 96 79



**ST-MICHEL-EN-GREVE**

■ **J'art'Din**

6<sup>e</sup> édition. Sculptures d'extérieur. Olivier Bogard (métal), Irène Le Goaster (bois), Annelise Nguyen (fil de fer ou

plat d'acier), Laurent Rosier (vitraux, bois).

Sam. 4 et dim. 5. Sam. 11 et dim. 12 de 14h à 19h. 32 route Toul ar vilin. 02 96 35 76 75. [jartdin.fr](http://jartdin.fr)

**TREDREZ-LOCQUEMEAU**

■ **Café Théodore**

Kerguerwen. 02 96 35 29 40  
[www.cafetheodore.free.fr](http://www.cafetheodore.free.fr)  
Org. Asso Tohu-Bohu

> **Pierre Bodilis**

Expo photos sur la Turquie et plus particulièrement Istanbul. Du 2 au 25/6

> **Orhan Kilis & Gül Hacer Toruk**

Musique turque (voir aussi Glomel page 31).

Jeu. 2 à 21h30. Tarif 6 €

> **Nomades**

Film de Olivier Berthelot. Yusuf dévoile les habitudes des siens. Ven. 3 à 21h. Tarif 4 €

> **Trio Lemon Far East**

Musique du monde.

Sam. 4 à 21h. Tarif 6 €

> **Jan Vaclav Vanek**

et Laurent Dujin

Guitare manouche, ethno et jazz, musique contemplative. Sam. 11 à 21h. Tarif 5 €

> **Chorale les Voix liées**

Chant choral. Dim. 12 à 20h30. Au chapeau

> **Je suis la sœur unique de mon chien et autres gâteries...**

Voir Camlez page 22. Jeu. 16 à 21h. Tarif 4 €

> **Histoire de la comptabilité négrière**

Conférence-expo par Yannick Guillou. Jeu. 23 à 21h

> **Nosotros Trio**

Danse, jazz par 3 solistes improvisateurs. Puis projection du film *No Pasaràn* de Henri-François Imbert. Ven. 24 à 21h. Tarif NC

> **Taqwacore**

Film de Michael Muhammad Knight sur le punk islamique. Jeu. 30 à 21h. Tarif 4 €

■ **Galerie du Douven**

Tél. 02 96 35 21 42  
[www.itinéraires-bis.org](http://www.itinéraires-bis.org)

> **Vertigo**

Dans le cadre du festival *Objectif 373*, voir page 6. Exposition de Lilian Bourgeat. Installations composées d'éléments surdimensionnés issus de notre quotidien. Faisant basculer le réel dans une zone où les repères sont brouillés, Lilian Bourgeat fausse la perception non seulement des objets eux-mêmes, mais aussi de l'espace dans lequel ils s'insèrent. Il injecte ainsi du trouble dans notre appréhension de la réalité. Du 9/4 au 19/6. Gratuit





## TREGASTEL

### Toucouleur

02 96 23 46 26. rue Poul-Palud  
http://livannoz.free.fr  
Gratuit, majoration consos

> **Conq/Ciapolino/White**  
Musique écossaise. Roland Conq et Arnaud Ciapolino invitent Alasdair White.

Dim. 12 à 21h30. Tarifs 8/6 €

> **Isabeau et Les Chercheurs d'Or**  
Folk québécois.  
Jeu. 23 à 18h30 et 21h30

## TREBEURDEN

Off. de tourisme 02 96 23 51 64  
www.trebeurden.fr

### Gare au Gorille

Festival de cirque et autres féeries.

Du 31/5 au 4/6. Voir page 25

### Jardin des Arts

Exposition. Environ 35 artistes sculpteurs de renommée régionale, nationale et internationale. + Musique : Ar Velewenn, Radomijazz, Limonade jazz band...

Du 11 au 13/6. Chemin de Paul ar Belleg. Gratuit. 02 96 47 26 25

### L'Oreille à coulisse

Club - concerts, restaurant  
06 24 43 15 87 - www.myspace.com/oreilleacoulisse

### Mohamed Abozeker & Heejaz

Du jazz au rock en passant par le blues et les musiques du monde... un voyage proposé par Mohamed Abozeker sacré en août 2009 meilleur joueur de oud au monde à Damas.

Ven. 3 à 22h. Tarif 5 €. Sur réservation



### Manceau

Chanson rock.  
Sam. 4 à 22h. Tarif 5 €. Sur réservation

### Zambrocal

Soirée afro-jazz.  
Ven. 10 à 22h. Tarif 7 €. Sur réservation

### The Eight's

Rock à la sauce funk !  
Sam. 18 à 22h. Gratuit

### Yvan Le Bolloc'h

Rumba flamenco. Voir Erquy page 8.  
Jeu. 23 à 20h. Tarif 2 €

### Tremplin de l'Oreille

Inscription artistes avant le 10/6 (voir cridelormeau.com).  
Sam. 25 à 22h. Tarif 2 €

### Jamie Clarke's Perfect des Pogues

Irish folk survolté, infatigable !  
Jeu. 30 à 22h. Tarif 8 €. Sur réservation

### Peinture et sculpture

Exposition ouverte à tous les artistes du Trégor. Thème : Le monde sous-marin. Org. Ville. Nocturne le 18/6 jusqu'à 21h (Fête de la musique). Concours photo (voir cridelormeau.com)  
Du 17 au 19/6 (15h à 19h). Maison de la mer. Gratuit. 02 96 23 51 64

### Randonnée musicale

Dans la vallée de Goaslagorn. Org. Bord An Aod Lannuon.  
Sam. 25/6, rdv à 19h au centre aéré de Beg Léguer

## TROGUERY

### Paddy o'Neal & le trio Luidini

Cabaret Irlandais + bœuf musical à partir de 22h30.  
Sam. 4 à 20h. Sdf. Tarif 5 € (15 € avec repas sur réservation). Café Ephémère. 02 96 38 77 19

## TREGUIER

Off. Tourisme 02 96 92 22 33  
www.ot-cotedesajoncs.com

### Gare au Gorille

Festival de cirque et autres féeries. Org. Carré Magique à Lannion.  
Du 25/5 au 4/6. Voir page 25

### Cheval en liberté

Exposition. Peintures de Sophie Le Flohic, monotypes, dessins aquarellés et collage  
Du 16/6 au 15/7. Galerie Colvestre (lun. au sam. 15h-19h - fermé jeu.)

### Chien sur rose

Exposition. Peintures de Luiza Carrozza, installations de Sylvia Nollet.  
Du 24/6 au 6/7. Atelier-galerie L'Oiseau Sablier. Ven. au mer. sauf jeu. 10h30-12h30 et 16h30-19h30. Gratuit. 02 96 92 41 90

## TREVOU-TREGUIGNEC

### Duo Eric Liorzou & Thomas Bocher

Concert et fest-noz (chant, guitares, flûtes et saxophone).  
Ven. 3 à 21h. L'Elektron Libre Tarif 3 €



## BEGARD

### Mue rose

Exposition photographique de Wanda Skonieczny.  
Du 15/4 au 10/6. Collège François Clec'h. Gratuit

## BELLE-ISLE-EN-TERRE

OTSI 02 96 43 01 71

### Bertrand de Sola

Exposition, affiches, dessins.  
Du 10/6 au 15/7. Office de tourisme. Gratuit



### Les Petits papiers en fête ! Belle-Isle-en-Terre

2<sup>e</sup> édition. *Le papier dans tous ses états !*  
Le papier est une thématique riche qui alimente l'imagination débordante d'artistes et d'artisans en tout genre. Venez fêter et vivre le papier, découvrir des métiers, des arts, des techniques, la fabrication du papier... Restauration et buvette.

Dim. 5 de 11h à 18h. Gratuit. Site des Papeteries Vallée (Belle-Isle-en-Terre / Plounévez-Moëdec). Office tourisme 02 96 43 01 71

#### De 11h à 18h

**Marché du papier** avec 35 exposants : relieurs d'art, calligraphes, écrivains, dessinateurs, peintres, fabricants d'objets en papier, illustrateurs... **Bourse aux livres**. Scénettes saltimbanques par le **Divagus Théâtre** (Bertrand de Sola). Fabrication de **papier artisanal** par le Moulin de Kéréon. Animation **recyclage** par le Smitred. Exposition de **sculptures** en papier par les élèves du lycée Savina de Tréguier.

#### De 14h à 18h

Atelier **fabrication de papier** recyclé par le Centre Forêt Bocage. Animations autour du papier et de **l'écriture** par le Centre Rivière.

#### Mais aussi

Contes par **Vassili Ollivro** (14h, 16h et 17h15). **L'archipel de Fatrasie** par la Cie l'Affaire Foraine : un écrivain public se balade avec son écritoire à roulettes pour amener l'écriture dans la rue (14h30 et 16h15). Lectures et petites histoires par les bibliothèques (15h). Spectacle de marionnettes en papier par **Juan Perez Escala** (15h30).



Divagus Théâtre



## Le Printemps de Lady Mond, Belle-Isle-en-Terre

Festival de musique du 20<sup>e</sup> siècle valorisant deux axes culturels : un patrimoine existant et peu programmé, mais incontournable dans le domaine de la musique contemporaine ; et la création musicale régionale, dont la vitalité est évidente. Il existe en Bretagne des compositeurs ayant un vrai langage. Le festival se propose de les programmer en expliquant leur musique. Org. Taxila.

*Du ven. 24 au dim. 26/6. Tarifs 12 € adultes / 10 € étudiant et chômeur / 6 € enfants. Concert jeunes lauréats et Louargat : 5 €*  
 Info/réa : 02 96 21 11 43. [www.printemps-de-lady-mond.com](http://www.printemps-de-lady-mond.com)

### ■ Vendredi 24 juin

#### > Notes à l'armoricaine...

Entre patrimoine et création, les musiques classiques et contemporaines entrent en résonance grâce à ces compositeurs qui nous livrent leur Bretagne intérieure.

Ronan Baudry (saxophone soprano, alto ténor), Romain Hervé (piano). Mise en scène Olivier Prou, vidéo Michel Follorou, scénographie Yvan Robin. Musique de Jean Cras, Joseph-Guy Ropartz, Paul Ladmirault, Robert Barriller, Eric Voegelin, Benoît Menut, Yves Chaurise.

*Belle-Isle-en-Terre, les halles (centre-ville) à 21h*

### ■ Samedi 25 juin

> **Jeunes lauréats** *Belle-Isle-en-Terre, les Halles, 18h*

#### > **Quatuors à cordes par le Taxilet Quartet**

Wolfgang Rihm (1952) Quatuor n°4. Anton Webern (1883-1945) Fünf sätze für streichquartett, op. 5. Arnold Schönberg (1874-1951) Sextuor La nuit transfigure, op. 4.

*Loc-Envel, Eglise St-Envel, 21h*

### ■ Dimanche 26 juin

> **Orchestre de flûtes** de l'école de musique de Guingamp  
*Louargat, lieu à préciser, 14h30*

#### > **Piano par Tatiana Vitkovskaïa**

Jean Cras, Alban Berg, Hans Werner Henze, Arnold Schönberg. Piano et flûte par Christophe Peiho et Isabelle Gracia. Piano et violoncelle par Tatiana Vitkovsk et Dmtry Tsyppkin. *Belle-Isle-en-Terre, chapelle de Loc Maria, 21h*



© Gérard Dupont

### ■ Papeteries Vallée

Ancien site industriel  
 Info 02 96 43 01 71  
 Réseau Au fil de l'eau

#### > **Sculptures en papier**

Exposition en plein air.  
*Du 1er au 30/6. Accès libre*

#### > **Les Petits papiers en fête**

Fête du papier dans tous ses états ! Voir encadré ci-contre.  
*Dim. 5 de 11h à 18h*

### ■ Regarder pour apprendre, apprendre pour regarder

Conférence histoire et patrimoine. Le patrimoine architectural à travers l'exemple du centre-ville de Belle-Isle-en-Terre.

*Sam. 11 à 15h. Château de Lady Mond. Gratuit. Résa 02 96 43 01 71*

[www.printemps-de-lady-mond.com](http://www.printemps-de-lady-mond.com)

[ladymond@taxila.eu](mailto:ladymond@taxila.eu)

02.96.21.11.43





BOUQUEHO

**Zik-en-Boko pour les 20 ans du Cellier !**



Santa Macairo Orkestar

Une fête en 2 temps pour les 20 ans du bar Le Cellier. Association Zikenboko & le Cellier.

■ **Jeu 2 juin**

Parc de Kervac dès 18h, 10 €  
**Santa Macairo Orkestar** : A la fois fanfare alternative,

ska roots, speed balkanique et destroy brass band New-Orleans. **Raggalendo** : Hip-hop et rock alternatif en coiffe bretonne ! **Brendan O'Treasaigh** : Folk, punk. **Jungle Fever** : Torride, psychotique et sauvage, ce trio infernal va vous inoculer la fièvre du rock'n'roll primitif et le virus du twistobilly démoniaque. Petite restauration sur place.

■ **Samedi 18 juin** Au Cellier à 21h30, 5 €

**Les Gens Normals**. Chanson rock. Ce trio briochin mélange sans complexes des ambiances funk, rock, disco à travers lesquelles l'ironie est servie par une poésie truffée de jeux de mots et inspirée de situations cocasses.

CHATELAUDREN

OTSI 02 96 79 77 71

■ **Le Petit Echo de la Mode**

Asso Culture & Patrimoine  
Tél. 02 96 74 20 74  
www.petit-echo-de-la-mode.fr  
Réseau Au fil de l'eau

> **100 ans de presse, de mode, de vélos**

Exposition. Mode et vélocipède dans un superbe décor. Réseau *Au fil de l'eau*.

Du 2/4 au 2/10. Sam., dim. et tjl pdt vacances, 15-19h. Tarifs 4/2,5 €

> **Théâtre**

Par l'atelier théâtre enfants.  
Ven. 10 à 19h. Sdf. Gratuit

> **Label bleu**

Chanson (Fête de la Musique). + scène ouverte.  
Dim. 19 à 12h30. La Sapinière St-Jean Kerdaniel. Gratuit

GUINGAMP

OTSI 02 96 43 73 89  
www.ot-guingamp.org

■ **Carnets de bord / Bitàcola**

 Dans le cadre d'*Europe et d'Armor* (voir page 39). Artistes costarmoricains et catalans. Photo, sculpture, installation, peinture...

Du 23/4 au 4/6. Esp. F.-Mitterrand (mar au sam 14h30-18h30 ; ven 10-12h/14h30-18h30) ; Média-thèque (mar 12-18h ; mer et sam 10-12h/14-18h ; ven 10-12h/15-19h)

■ **[Studio]GwinZegal**

Centre d'Art et de Recherche  
02 96 44 27 78. rue A. Pavie  
www.gwinzegal.com. Gratuit

> **Anna Malagrida**

 Exposition de cette artiste catalane, en écho à la manifestation *Carnets de bord / Bitàcola* ci-contre. Dans le cadre d'*Europe et d'Armor* (voir page 39).

Du 23/4 au 4/6. Mer au dim 14h30-18h30, Ven 10h-12h et 14h30-18h30

> **Chris Killip**

Expo photos : *Seacoal*. Le travail et la vie des collecteurs de charbon à Lynemouth.

Du 24/6 au 31/7. Esp. F.-Mitterrand. Mer au dim, 15h-18h30

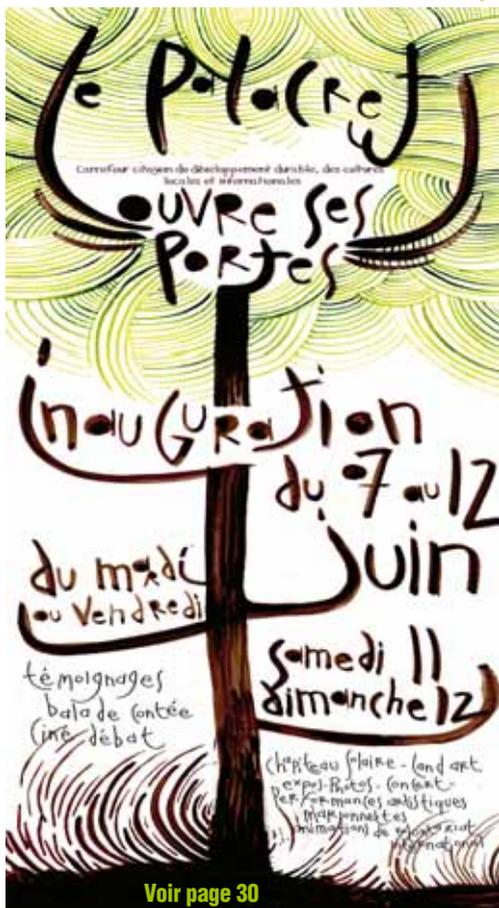


> **Mathieu Pernot**

Expo photos : *Périphéries*. Penser l'espace urbain et ses marges : ses fragilités, ses déséquilibres, sa complexité.  
Du 24/6 au 31/7. Mer. au dim., 15h-18h30

> **Henri Salesses**

Enquête photographique sur l'habitat dit "défectueux" à Rouen (1951) et Le Petit Quevilly (1952).  
A Plouha, voir page suivante



Voir page 30

■ **Bernard Sabot / Anne Arel**

Expo. Peintures de Bernard Sabot + autour du roman *Con(i)phore* de Anne Arel. Vernissage à 17h.

Ven. 3 de 15h30 à 19h. 27 bis rue Ponts St- Michel (chez l'habitant)

■ **L'Ecole de la vie**

Théâtre amateur (Ecole d'aide soignante de Ploumagoar).  
Jeu. 16 à 14h30 et 20h30. Théâtre Champ-au-Roy. Gratuit. 02 96 44 10 80

■ **Fête de la musique**

Divers groupes, dont notamment Iwishiwasa.  
Sam. 18/6. Centre-ville

LANVOLLON

Off. tourisme 02 96 70 12 47  
www.tourisme-lanvillon.fr

■ **Le Moulin de Blanchardeau**

Tél : 02 96 70 12 47

> **Jacqueline Trubert**

Expo. Sculptures, textiles.  
Du 9 au 26/6

> **Europe et jeux de mots**

 Dans le cadre d'*Europe et d'Armor* (voir page 39). Thème : L'Europe et la mer. Dictée, quiz et découverte de la culture bretonne.

Sam. 11 dès 14h. Dès 12 ans  
Inscription jusqu'au 30/5 (gratuit)  
02 96 70 17 04

**Théâtre du Champ au Roy, Guingamp**

02 96 40 64 45. www.ville-guingamp.fr



Places à gagner  
cridelormeau.com

■ **Un/es**

Danse contemporaine. Cie Grégoire & Co. Corps, image, D'une microsensations à l'expansion du corps, de l'intime à l'immensité, il n'y a qu'un pas. Tout public dès 10 ans.  
Mer. 8 à 20h30. Centre social. Tarifs 13/7,5 €



**LOC-ENVEL**

**Fête de la musique**

Ven. 17 à 19h. Place du bourg

**Fêtes de Loc Envel**

Fête patronale. Repas, rando, boules bretonnes, apéro-concert, fest-noz (voir p. 41)...  
Sam. 18 et dim. 19/6. 02 96 43 32 27

**Le Printemps de Lady Mond**

Festival de musique du 20<sup>e</sup> siècle.  
Du 24 au 26/6. Voir page 27

**LOUARGAT**

**Jim Sumkay**

Exposition photographique. Réseau Au fil de l'eau.  
Du 14/5 au 29/6. Dans le bourg, en extérieur. Gratuit. 02 96 43 01 71

**Exposition d'artistes**

Marie-Ange L'Ales (peinture), Huguette Cadic (mosaïque), Cathy Aclocque (costume breton) et Anne-Marie Cadin (dentelle au fuseau).  
Du 18 au 26/6. Mairie. Gratuit 02 96 43 01 71

**Le Printemps de Lady Mond**

Festival de musique du 20<sup>e</sup> siècle.  
Du 24 au 26/6. Voir page 27

**PLOEZAL**

**La Roche Jagu**

Tél. 02 96 95 62 35  
cotesdarmor.fr/larochejagu  
Spectacles gratuits  
Château : 4 et 3 €

**> Soyons fouilles**

Exposition. Au gré d'un parcours étonnant, divertissant et pédagogique, le public chemînera à travers les époques pour se plonger dans les modes de vie et l'environne-

ment des sociétés anciennes. Autour de l'exposition : visites, animations, conférences et ateliers.  
Du 2/6 au 16/10

**> Bankenstein**

Conférence-performance de Denis Robert, écrivain, journaliste et désormais plasticien, à l'origine des affaires Clearstream. Il raconte son combat contre Bankenstein.  
Dim. 5 à 15h33. Gratuit

**> Conférences**

Dans le cadre de l'expo *Soyons fouilles* (2 €, sur résa). La Grotte de Menez Dregan (ven. 10 à 17h) ; Sépultures et dépôts à l'âge du Bronze (ven. 24 à 17h).

**> Tant bien que mal**

Conte traditionnels. Sœur Marie-Paule, Cie Caus'Toujours (Servane Deschamps).  
Dim. 12 à 15h33. Gratuit

**> Bœuf à la Roche**

Journée des pratiques amateurs (Inscriptions 09 51 22 65 14, asso Maldoror).  
Dim. 19 de 15h03 à 18h33. Gratuit

**> Emma la clown, voyante extra-lucide**

Clown. Meriem Menant, Cie La Vache Libre. Nouveau spectacle, voir St-Brieuc (La Passerelle page 18) et carte blanche de l'artiste page 5.  
Dim. 26 à 17h03 et 20h03. Gratuit

**PLOUHA**

Off. tourisme 02 96 20 24 73  
www.plouha.com

**Salle Hermine**

Tél. 02 96 20 24 73

**> Maen Glaz**

Expos. Encadrement d'art.  
Du 4 au 10/6. 02 96 20 24 73

**> George Brassens**

Hommage. Exposition (du 14 au 19/6, tjl 14h30-18h30), stage de chant (14 et 16/6), randonnée (Lézardrieux) et

cinéma (17/6), scène ouverte + concert du trio Brisemontier (18/6, payant, poss. repas), concert des chorales Ephémères, Garagistes de Tréméven, Les Pieds à Notes + Claude Besson (19/6, 7 €).  
Org. Ville.  
Du 14 au 19/6. 02 96 20 21 26

**> Henri Salesses**

Enquête photographique sur l'habitat dit "défectueux" des années 50.  
Du 24/6 au 31/7, mer au dim 15h-18h30

**PLELO**

**La Desserte rouge Michèle Cires-Brigand**

Dans le cadre du festival *Objectif 373* (voir page 6). Exposition. Images et installations nous transportent de l'univers industriel de la cuisine au partage convivial du repas.  
Jusqu'au 5/6. Ferme-auberge Ville Andon. 02 96 74 21 77



**QUEMPEL-GUEZENNEC**

**Fête du bois et du tournage**

Exposition, démonstrations...  
Lun. 13/6. 02 96 70 12 47

**Papier, papeteries, papeteries**

Exposition. Le travail des hommes dans les papeteries du XIX<sup>e</sup> siècle au milieu du XX<sup>e</sup> siècle. Réseau Au fil de l'eau.  
Du 18/6 au 24/7. Mairie. Lun au ven 8h30-12h et 13h30-17h. Dim 15h-18h30. 02 96 95 62 62

**RUNAN**

**Space Whisper**

Musique. Trip rock, accents jazz et lyriques.  
Mar. 28 à 20h. Chez l'habitant - Roc'harou. Résa 06 50 02 27 20

**TREMEVEN**

**L'Ile de la Tortue**

Bar. St-Jacques. 02 96 52 35 58

**> Session irlandaise**

Ven. 3 à 21h30. Tarif 5 €

**> Trio Swing**

Jazz manouche  
Ven. 10 à 21h. Tarif 5 €

**> Hommage à Glenmor**

Chanson. + Inauguration de la Place Glenmor.

Dim. 19 à 17h. Tarif 5 €

**> Hansel et Gretel**

Spectacle de marionnettes par Passe-Moi le Sel.

Dim. 12 à 19h. Au chapeau

**> Chou fleur électrique**

- Apéro chanson.  
Du 22 au 25 à 19h. Gratuit - Chanson, Bobby Lapointe.  
Dim. 26 à 15h. Tarif 5 €

**TREVEREC**

**Le Café Ar Wid**

Bourg. Tél. 06 80 57 56 02  
arwid.pagesperso-orange.fr

**> Miss Guinguette**

Chanson.  
Dim. 5 à 21h. Au chapeau

**> Session irlandaise**

Musique celtique.  
Ven. 10 à 21h. Gratuit

**Tchavolo Schmitt**

Jazz manouche.  
Sam. 11 à 19h30. Au chapeau

**> Vieillesse d'Ar Wid**

Musique, chant, conte...  
Sam. 18 à 20h30. Gratuit

**> Feu de la Saint-Jean**

Soirée musique avec le trio Jean Sabot. Poss. repas.  
Ven. 24 à 19h30. Au chapeau

**Qualité** • Courts, moyens et forts tirages sur 2 rotatives 8 pages

**disponibilité** • 5 groupes : sècheurs, préplieuse, sortie à plat, microperforations, C.T.P.

• Brochures - Mailings  
Dépliants publicitaires et touristiques

Tél. 02 96 79 51 60 - Fax 02 96 79 51 69  
Z.A. du Fournello - 22170 Plouagat



## ST-LAURENT-DE-BEGARD

### Site du Palacret

Tél. 02 96 12 11 28. [www.lepalacret.org](http://www.lepalacret.org)  
Réseau Au fil de l'eau

### Atelier de toipaire sauvage

Vannerie.

Sam. 4 de 13h30 à 17h, sur inscription

### Inauguration du Palacret

 Ouverture officielle au grand public (voir article page 3). Dans le cadre d'Europe et d'Armor (page 39). Inauguration sous la forme d'animations illustrant la diversité des thèmes et actions qui seront proposés à l'avenir : expos photos, conférences, spectacles, contes pour enfants, concerts, animations avec les jeunes volontaires internationaux... Le site accueillera pour la circonstance le chapiteau solaire de la Cie La Werdyn de cirque de Lanvellec. Du 7 au 12/6. **Gratuit**

### Expositions photographiques

**David Lédan** : oiseaux du territoire (8/6 au 15/7). **Michèle Ferrand-Lafaye** : sur le caractère industriel du site (6/6 au 4/7). **Vélo Photo de Madame Yvonne** : Cie Papier Théâtre, l'époque du début et milieu du 20<sup>e</sup> siècle dans le Trégor (mariages, communions, soldats, fêtes et battages...). Org. MJC Pays Bégard (18/5 au 29/6, en extérieur).

> **Volontaires internationaux**  
Venez rencontrer ses jeunes de Finlande, Corée... Du 6 au 27/6

> **Le bateau-cinéma, de Bretagne en Casamance**  
Ciné-débat par l'association Aux Cinéphiles de l'eau. Mar. 7 à 20h30

> **Yann Quéré : Balade contée**  
C'est en passeur d'histoire qu'il conte, transmet, partage et donne du sens à l'indicible. Jeu. 9 à 21h

> **Inauguration Ven. 10 à 18h**

> **Découverte du site**  
Découverte du site à travers le sentier sylvestre pédagogique, visite des espaces intérieurs (moulin de teillage de lin, centre de ressources sur le développement durable, patrimoine local et international, longère, chapelle comme lieu de diffusion culturelle...).  
Sam. 11 dès 14h

> **Découverte & journée de fête Pique-nique** façon "auberge espagnole" (partagez vos préparations avec vos voisins, barbecues mis à disposition).

**Cie Werdyn de cirque** : spectacles tout public dans l'après-midi à Nino (marionnettes à fils et masque) + spectacle d'équilibristes et bonimenteurs.

**A Pas suspendus** : performance artistique dans les arbres par le Collectif Tronc Commun : un spectacle poétique et ludique au cœur de la nature faisant



A pas suspendus

appel au cirque, à la musique, au théâtre et à la danse (14h30 et 16h).

**Mais aussi** : balades, jeux, œuvres de Land Art... (après-midi).

**Mariana Caetano** : musique brésilienne. Transformant les rythmes traditionnels en arrangements universels, sa musique saura vous toucher et vous amener dans un voyage aux ambiances latines et à la poésie envoiement. + chorale MJC du Pays de Bégard (20h30).  
Dim. 12/6

### Images en campagne

Projection photographique par la Cie Papier théâtre en lien avec l'exposition *Le Vélo Photo de Madame Yvonne*. Sollicitant la participation active du public, c'est la mémoire collective d'un territoire, les souvenirs d'une époque qui sont redécouverts.  
Sam. 25 à 17h30. **Gratuit**

### Anne et Jean-Bernard Tostivint

Exposition sur le thème de l'habitat.  
Du 1/7 au 25/9, en extérieur, libre accès



## CALLAC

Off. tourisme 02 96 45 59 34

### Le Bacardi

ZAC de Kerguiniou  
Tél. 02 96 45 57 77. Melrose  
[www.lebacardi.com](http://www.lebacardi.com)

### > Vive le Punk !

Pour cette 4<sup>e</sup> édition, 8 pays représentés de 3 continents ! Programmation détaillée sur [cridelormeau.com](http://cridelormeau.com) ou dans notre prochain n°. Org. Mass productions.

Mer. 13/7 de 14h à 5h. Tarifs 27/23/20 €. 02 23 40 26 45  
[www.massprod.com](http://www.massprod.com)

## MUR-DE-BRETAGNE

### Théâtre et chorale amateurs

Org. CAC Sud 22-Marce Le Bris et AFR Mûr de Bretagne.  
Mar. 7 à 20h30. Cinémûr **Gratuit**. 06 83 09 73 57

## MELLIONNEC

### L'Europe dans les villages

 Dans le cadre d'Europe et d'Armor.

Du 2 au 5/6. Voir page 39

### Rencontres du film documentaire

5<sup>e</sup> édition. 3 jours consacrés au cinéma avec une quinzaine de films (dont un film projeté en plein air) qui nous emmènent du désert d'Acatama au Chili, à l'Iran en pleine révolution, en passant par le Cambodge ou la Bretagne de Dédé Le Meut. Cette année, les femmes sont à l'honneur. Présence des réalisateurs.

Du 24 au 26/6. Tarif 3 € par film (plein air 5 €). Restauration bio, camping. Info 06 83 14 63 18  
[www.tyfilms.fr](http://www.tyfilms.fr)

## TREBRIVAN

### Restitution résidence d'artistes

Exposition. Corinne Stéphan, professeur de français, Eric Legret, photographe et David Caen, sound designer. Organisé par Le Plancher, scène itinérante du Kreiz Breizh.

+ Fête du lait bio (voir p. 39).  
Dim. 5 à 8h30 à 12h. Ferme de Lisa. **Gratuit**. Visite guidée par les artistes à 10h

## TREMARGAT

### Equi-libre comme le vent !

Fête autour du cirque et du cheval. Randonnée équestre, éthologie, initiation cirque (tissu aérien), Qi-Gong, massages, jeux, concours de chant. Spectacles : Cie Herborescence (*Ecorce et vive* :

tissu aérien, 14h30) ; Cie Galapiat : acrobaties et mat chinois) ; Gonzalo Concha (*Èvènement-Ciel*, funambule) ; Cie La Case (Parade des géants : déambulation marionnettes africaines et percussions). Puis feu de joie et musique avec Salfeï (afrobeat, salsa, reggae, souk).  
Org. GAT 02 96 36 51 42.  
Dim. 19/6, la journée. **Gratuit**

## ST-NICOLAS DU PELEM

### Musée rural de l'éducation

Bothoa. 02 96 29 73 95

### > Prête-moi ta plume

Un siècle d'objets d'écriture. Nouvelle exposition temporaire réalisée à partir des collections du musée.

Du 24/4 au 8/5. Juin : Dim. 14-18h



# VIVE LE PUNK INTERNATIONAL

**Mercredi 13 juillet 2011**  
de 14h à 5h  
**au Bacardi à Callac (22)**

Tarifs: 20€ adhérents - 23€ en loc. - 27€ sur place

LOBOTOMIA (Brésil) - INNER TERRESTRIALS (UK) - WUNDERBACH (Paris)  
SENSA YUMA (UK/Espagne) - AGGRESSIVE AGRICULTOR (Bayonne)  
POLIKARPA Y SUS VICIOSAS (Colombie) - THE USUAL SUSPECTS (Belgique)  
POCKET BILLIARDS (Irlande) - FANZUI XIANGFA (Chine) - AUTONOMADS (UK)  
THE LAST FUCKIN' DELIGHT (Nantes) - BULLET RIDOEN (UK)  
HORS CONTRÔLE (Montceau-Les-Mines) - PRINCE RINGARD (Bzh)  
BLACK STAR DUB COLLECTIVE (UK) - KRANK PERFORMERS (Breizh)  
TROUPE ELECTROGENE (Caen) [www.massprod.com](http://www.massprod.com)



## GLOMEL

### ■ 200 berges

Fantaisie théâtrale et musicale itinérante pour les 200 ans du Canal de Nantes à Brest. Cie Casus Délirés. Canaux de Bretagne. 02 23 47 02 09.  
**Ven. 17 (20h30) et sam. 18 (19h)**  
Salle polyvalente. **Gratuit**

## PLELAUFF

### ■ Festival Punk

Tagada Jones, TommyKnockers, High Voltage, Brigade Sans Limites, Quartier Rougemont. Asso Kinkilba. 06 79 92 81 54. Poss. camping.  
**Ven. 10 à 21h. Ferme de Kerauter**  
Tarifs 5 €

## GOUAREC

### ■ 200 berges

Fantaisie théâtrale et musicale. Voir Glomel ci-contre.  
**Ven. 10 (20h30) et sam. 11 (19h)**  
Ecole Notre-Dame. **Gratuit**

## ROSTRENNEN

### ■ Fête de la musique

Yann Lem et autres artistes.  
**Mar. 21 à 19h. Gratuit**

## ST-GELVEN

### ■ Exposition

Peintures de Marcel Louargant et Elisabeth Forssander. Vernissage le 12 dès 16h.  
**Du 1<sup>er</sup> au 27/6. Atelier Bon Repos Gratuit. Mar. au sam. 14h30-18h30. Dim. 10h30-13h et 14h30-18h30**

### ■ Murmures

Dans le cadre du festival *Objectif 373* (voir page 6) et de la manifestation *D'Europe et d'Armor* (voir page 39). Biennale d'art contemporain à L'abbaye de

Bon Repos. Les œuvres abordent la thématique de la table, échos contemporains (visuels et sonores) à la table des moines qui constitue la thématique de l'exposition patrimoniale annuelle de l'abbaye.

**Antek Grzybek** : *Rites et variations*. Il s'invite à table d'habitants proches de l'abbaye et les filme lors du repas avec le regard avide de l'étranger.

**Jacques Vieille** : *Tables*. Installation proposant une résonance entre le monument et l'idée de la table.

**Yves Trémorin** (jusqu'au 5/6) : *Breizhorthythm*. Images et objets dressant un portrait décalé de la Bretagne à partir des clichés usuels attachés à son identité.

**Du 16/4 au 15/9. Abbaye de Bon-Repos. Tarifs 4/2 €. 02 96 24 82 20 14h-18h (sauf sam.) ; Du 15/6 au 15/9 : 11h-19h**

### ■ Yann Lem

Chanson. Dans le cadre du marché artisanal.  
**Dim. 19 à 10h30. Café de l'Abbaye de Bon Repos. Au chapeau**

## Les Petites Clarinettes, Glomel

Ces "petites sœurs" de la Rencontre Internationale de la Clarinette Populaire ont lieu tous les 2 ans. L'occasion pour l'association Paotred an Dreujenn-Gaol de se recentrer sur les fondamentaux tout en proposant au public un programme plus léger et décontracté. Info 02 96 29 69 26

### ■ Concert-rencontre avec Orhan Kilis

Musique turque. **Mar. 31/5 à 20h30. Rostrenen, EMKB. Tarif 6 €**

### ■ Stage de musique turque avec Orhan Kilis

Musiciens confirmés ou pratiquant déjà la musique turque. Les stagiaires joueront avec Orhan Kilis le 4/6 ! Soufflants avec Laurent Clouet, oud/guitare avec Christian Moser, violon avec David Brossier, percussions avec Wassim Halal, chant avec Gülay Hacer Toruk. 02 96 29 69 26.  
**Jeu. 2 et ven. 3/6 (9h30-17h), Rostrenen, EMKB. Tarif 70 €**

### ■ Journée festive

**14h** : balade musicale dans les environs boisés. **17h** : animation "Musique Verte" avec les enfants ayant suivi les ateliers d'Erwan L'Herminier et Mathias Guirriec.

**18h** : concours treujenn-gaol (clarinette traditionnelle).

**19h** : apéro musical avec la Fanfare Familiale Intercommunale de M'sieu Urvoy, les sonneurs Tristan Gloaguen et Yohann Bouroullec... **20h30** : **Bal International** avec Orhan Kilis (musique gréco-turque), Fanfarone (avec René Lacaille, musique réunionnaise), sonneurs de treujenn gaol (Gloaguen/Bouroullec), Esquisse (fest-noz, Nantes).

**Sam. 4/6. Site du lac de Glomel. Bal + balade : 15 €, balade seule 5/3 €, bal seul 13/11 €**

Orhan Kilis



▲ © Antek Grzybek



Depuis 1988, la boulangerie **LA BALEINE** à Kerbanel an Argoat en Kergrist-Moëlou



Gérard, ARTISAN BOULANGER, et Frédérique MUNIER sélectionnent leurs produits pour la fabrication de leurs pains, pains d'épice et brioches, utilisant exclusivement des produits cultivés sans engrais chimiques ni pesticides

Loin des modes, fidèles à leur conviction écologique

Tél. 02 96 36 55 20 - Site Internet : <http://boulangerie-labaleine.com>



# jazz

in langourla

**12-13-14 août 2011**

Côtes d'Armor > Bretagne

plus d'informations sur :  
[www.jazzinlangourla.com](http://www.jazzinlangourla.com)

**COLLINEE**

**Festival Trouc 2011**  
Soirée de clôture du IV<sup>e</sup> Festival du film Trouc. Le glamour et le décalé, la démesure et le bricolage, le strass et les paillettes, costumes et robes de soirées se donnent encore une fois rendez-vous. Défilé de Stars puis projection de chefs-d'œuvre amateurs, tournés sans caméra (portable, appareil photo...), autour des thèmes suivants : sexe, violence, rock'n'roll et 6100). Org. PM2E. Petite restauration.  
**Sam. 18 à 18h58. Salle Mosaïque Résa obligatoire 09 54 87 89 67**

Prigent. Le texte du film, lu par l'écrivain, est constitué de quatre extraits de ses livres les plus autobiographiques.  
**Ven. 10 à 20h45. Gratuit**

**Ateliers théâtre**  
Présentation du travail des ateliers théâtre de la Maison

des Jeunes de Loudéac.  
**Mer. 15 à 20h30. Salle Jeanne Malivel. Gratuit. 06 83 09 73 57**

**Fête de la musique**  
De la musique un peu partout.  
**A noter** : spectacle jeune public au Moulin à sons à 18h.  
**Ven. 17/6. Centre Ville. Gratuit**

10h30 à 12h. Les Afrobates (11/6) et Musique traditionnelle (18/6).  
**Sam 11 et 18/6. Gratuit**

**Médiathèque**  
Tél. 02 96 28 16 13. **Gratuit**  
[mediatheque.ville-loudeac.fr](http://mediatheque.ville-loudeac.fr)

**> Scènes de jazz**  
Exposition. Galerie de portraits des plus grands jazzmen réalisée par Claude Jacquot de l'Atelier 3.14.  
**Du 7 au 29/6. Gratuit**

**> Jazz in médiathèque**  
Assistez aux cours de l'Atelier d'Improvisation du Moulin à Sons.  
**Sam. 11 à 10h**

**LA TRINITE-PORHOËT**

**La Fleur au fusil**  
Spectacle burlesque. Cie Qualité Street. Org. Fertilidées.  
**Ven. 17 à 20h29. Sous chapiteau Tarits 16/5 €. 02 97 93 87 85**



**LOUDEAC**

Off. tourisme 02 96 28 25 17  
[www.centrebretagne.com](http://www.centrebretagne.com)

**Cinéma**  
**Quai des Images**  
02 96 66 03 40. De 4 à 6 €  
[cinemaquaidesimages.org](http://cinemaquaidesimages.org)

**> La belle journée**  
Film de GINETTE LAVIGNE. De l'aube au crépuscule, coule *La belle journée* de Christian

**GOMENE**

**Gomené Jazz Festival**

Festival de jazz organisé par l'association Gomené Jazz Festival. 9<sup>e</sup> édition. Concerts au Chapiteau et Gîte.  
**Du 11 au 12/6. Bourg de Gomené. Tarif/ jour : 15/10 €. Pass week-end : 25/15 €. Gratuit <18 ans. Stage du 11/6 : 10 €. Restauration et camping sur place. 02 96 28 42 09**  
[www.gomenejazzfestival.com](http://www.gomenejazzfestival.com)



Laurent Genty

**■ Samedi 11 juin**  
**16h** : Concert des enfants des écoles Gomené-Laurenan (orchestre EMIM). **16h30** : Domi-notes : concert jeune public par Laurent Carré. **17h30** : Big Band - atelier jazz EMDP (école musique et danse de Penthièvre). **18h30** : Fanfare Jazz EMDP. **19h30** : Ellington Songs (Ellington Quartet invite Cécile Ndebi). **21h** : Lady & the Tramps. **21h30** : Tatoum (musiques à danser). 23h : Jam session avec JB Culot.

**■ Dimanche 12 juin**  
**12h** : Ensemble Jazz Moderne de Bréquigny. **13h30** : Come Back Sweet Papa (jazz New Orleans). **14h30** : Trio Laurent Genty. **16h** : Come Back Sweet Papa (jazz New Orleans). **17h** : Plaza Mayor Jazz Caraïb Orchestra. **18h30** : Klezmer Band du Mené. **19h30** : Terlat (jazz aux accents traditionnels de Bretagne). **21h** : Kezmer Band du Mené.

**■ Stage**  
Master class avec Thierry Lhvier. Thème : Comment interpréter la musique de jazz ? Standards de jazz ou compositions peuvent être le support de multiples possibilités d'interprétations. Styles de jeu Ancien, moderne, placement mélodique dans la mesure... **Sam. 11/6 de 14h à 16h**

**■ Chimères : Rémy Verneuil**  
Exposition photos : Les œuvres de l'artiste, en transfigurant la réalité par un jeu de miroirs, font oublier la photo originelle, et suscitent étonnement et rêverie.

© Arnaud Ledoux

**Palais des Congrès, Loudéac**  
Tél. 02 96 28 11 26 - [www.omc-loudeac.com](http://www.omc-loudeac.com)

**■ Sortie d'usine : Nicolas Bonneau**  
Théâtre. En 2006, Nicolas Bonneau a collecté des paroles d'ouvriers en Poitou-Charentes, dans un contexte rural. Ce spectacle est une immersion dans le monde ouvrier, son histoire, son présent et son avenir. L'artiste se glisse dans la peau de ses personnages, passant du comédien au conteur, du narrateur au citoyen. Une sincérité rare.  
**Mer. 1<sup>er</sup> à 21h. Tarif 6/9/12 €**



**PLOUGUENAST**

**Festival l'Eklectison**

4<sup>e</sup> édition de ce festival de musiques actuelles organisé par l'association Yer Mat. Camping gratuit.

**Ven. 1<sup>er</sup> et sam. 2/7 à 19h**

**Place de l'église. Tarifs : vendredi 5 € en prévente (bars plouguenastais), 7 € sur place Samedi gratuit. 06 79 45 82 03**

■ **Vendredi 1/7** (dès 19h)

**Art de rue :** ImagerOne and Cie (graphisme, hip-hop), Kum-Kum (cracheur de feu-jongleur). **Marialla :**

Revisite les classiques locaux de musique traditionnelle avec une originalité innovante. **Bumpkin**

**Island :** Récent vainqueur du tremplin des *Jeunes*

*Charrues* et du dispositif d'accompagnement *Parti*

*pour un Tour*, Bumpkin Island est l'association de

voix masculines et féminines dans un délicieux

mélange de mélodies bucoliques, de piano aux

sonorités clignotantes et de guitare électronique. Influencé notamment par Air,

Pink Floyd ou encore Radiohead. **La Place du Kif :**

C'est avec l'esprit joyeux et ironique que ce groupe nous entraîne dans une

musique aux influences ska, punk et rock. Engagés politiquement la "PK" sait

communiquer son énergie débordante. **Merzhin :**

Fière de leurs racines bretonnes, ces Landernois mènent un rock métissé, à

la fois puissant et émouvant. Ils n'hésitent pas à faire intervenir bombardes

et flûtes. **Ace Out :** Une

musique qui ose la magie communicative du funk en gardant la puissance du

rock. Portés par un groove énergique et subtil, le groupe entame peu à peu un

virage électro.

■ **Samedi 2/7** (dès 21h)

**Tribute To Derrick Christian** (T.T.D.C.) on the floor.

**M'Shaddy & Under The Tree :** Un reggae new roots

aux textes en mahorais inconnu par chez nous.

**L'Orchestre de Bretagne prend la clé des champs !**

Au pays du granit, des landes et du bocage, venez découvrir le "Concerto pour clarinette en la majeur" de Mozart (sans conteste l'une des œuvres les plus souvent exécutées dans le monde) et la "Symphonie n° 9 en ut majeur" de Schubert. Ce spectacle sera conduit par le jeune et irrésistible chef d'orchestre autrichien Sascha Goetzl, au talent fougueux (chef du Kuopio Symphony Orchestra ; directeur artistique et chef du Borusan Istanbul Philharmonic Orchestra). Pierre Génisson sera de la partie. Ce jeune talent, parmi les grands clarinettes français, est cette année sur la scène de la Philharmonie de Berlin dans la "Rhapsodie" de Debussy et le "Double concerto" de Max Bruch pour clarinette et alto.

**Sam. 2/7 à 19h30. Théâtre de Verdure**  
**Tarifs 15 € / 12 € sur réservation (entre le 15/5 et le 15/6) / Tarif réduit 8 €**  
**Info/résa : 06 37 36 20 84. Ticket.net**



**L'ORCHESTRE de BRETAGNE**  
*prend la clé des champs*

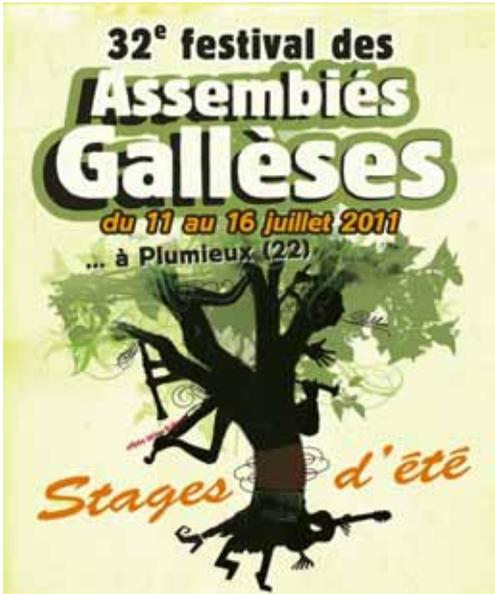
**LANGOURLA**  
 «Théâtre de Verdure»

**SAMEDI**  
**2 Juillet**  
 à partir de 19h30



**Soirée MOZART et SCHUBERT**

Sascha Goetzl (Chef d'orchestre) et Pierre Génisson (Clarinetiste)



ST-GILLES-DU-MENE

M'né le Barouf

Festival. 19<sup>e</sup> édition avec Popen (rock/pop), Mojo Ma-

chine (blues), The Scarletins (rock), Armens (rock breton) + invité surprise. Org. Foyer des Jeunes. 06 61 44 57 58. Dim. 26 dès 12h (grillades). Place de la mairie Gratuit

Festival Déjanté

ST-GOUENO

Musique pop, rock, chanson... Manifestation en lien avec la course automobile du 4 et 5 juin (Manche du championnat de France de course côte).

Salle des fêtes. Dès 19h30. Tarif 10 € par soir. Pass (course + concerts) 15/13 € en résa. www.coursedecote-saintgoueno.fr Restauration sous chapiteau soirs et midi + camping

Ven. 3 juin

Tremplin déjanté : In a Nutshell (pop-rock, folk) ; Furs (pop rock, électro, parrainé par l'Echonova et retenu au festival des Transmusicales de Rennes) ; The Guest Only (rock, pop). Le gagnant ouvrira le concert du samedi soir. Marialla : musique fest-noz. The Terre-Neuve : rock celtique puissant et festif.

Sam. 4 juin

Vainqueur du tremplin de la veille ; Bassdrum (élevés au son des Clash, Police, Smashing Pumpkins et Velvet Underground, ce groupe assène un rock délicieusement vintage et met le feu à la scène) ; Ed-Ake (entre rock, pop et grunge, une musique à la fois élégante et taillée dans la masse). Merzhin (nouvel opus, Plus loin vers l'Ouest, un album de rock métissé à la croisée des courants, en collaboration avec le réalisateur Matthieu Ballet travaillant avec Alexis HK, Thomas Fersen, Christophe Miossec, Alain Bashung...).



Merzhin © E. Le Chenadec

ST-THELO

Maison des Toiles

02 96 56 38 26. laroutedulin.fr

> Croquez l'architecture

Dans le cadre des Journées du patrimoine du Pays (voir page 39). Dessin et croquis

par Gildas Chassebœuf que les visiteurs pourront apprécier en temps réel de réalisation. L'artiste mettra en valeur les détails architecturaux présents à la Maison des toiles et des environs. Chacun est également invité à croquer l'architecture.

Dim. 19 (14h30-17h30). Tarifs 3/1,5 €

PLUMIEUX

Les Assemblés Gallèses

Depuis 1979, festival consacré à la culture de la Haute-Bretagne. Le pays Centre Bretagne Gallo met à l'honneur des artistes au travers d'une programmation très ouverte et variée. Nombreux stages et programmation musicale.

Du 11 au 16 juillet. Info et inscrip. CAC Sud 22. 02 96 28 93 53 contact@assemblees-galleges.net. http://assemblees-galleges.net

Stages : du 11 au 16 juillet à Plumieux

Harpe celtique (Aurore Bréger), Clarinette, trognon d'chou (Erwan Lhermenier), Guitare (Heikki Bourgault), Accordéon diatonique (Patrick Bardoul & Yann Le Ho ; Samuel Le Hénanf & Youen Paranthoën), Vielle à roue (Gurvan Liard), Flûte traversière (Erwan Hamon), Violon (Bruno Ronzier et Jonathan Dour), Chant traditionnel (Marie-Noëlle Le Mapihan et Yannick Gargan), Bombarde / Biniou Koz (Claude Le Baron), Danse de Haute-Bretagne (Marie-Hélène Conan et Michel Guillerme). Gallo, langue galloise (Dominique Deffain, André Le Coq et Maryvonne Limon). Tarifs : stage musique seul : 225 € (inscrip. avant le 13/6) puis 235 € (après le 13/6) ; Gallo, danse : 100/110 €. Réduction famille -17 €

Campements Gallo à Plumieux

7-11 ans, dirigé par Annie Maudet ; 12-15 ans, dirigé par Anne-Marie Pélhate. Du 10 au 16/7 sous toile. Tarif 190 €

Programmation du Festival

Fest-noz (Spontus, Ampouailh, Anne Auffret, Soig Sibérial/Cédric Le Bozec...), concerts, balade chantée, théâtre...

Du 11 au 16/7. Plumieux, Bréhan, La Chêze. Programmation détaillée sur www.cridelormeau.com et dans notre prochain numéro

Kastell d'Ō

UZEL

Tél. 09 62 08 39 53. www.uzelpresloust.info

Rondeau de l'Oust

Spectacle alliant l'original et le traditionnel Breton, par 30 bénévoles en costume. 2 heures non stop de danses et de saynètes, autour d'un thème des années 1930.

Ven. 3 et sam. 4 à 20h30. Dim. 5 à 14h. Tarifs 8 €/4 € <12 ans



Places à gagner cridelormeau.com



Voir page précédente



**BOBITAL**

**L'Armor à sons**



Pour sa 3<sup>e</sup> édition, le festival organisé par l'association Bowidel s'agrandit et offre 2 jours de fête. Dans le but de découvrir de nouveaux talents, le festival et Le Labo de Dinan ont mis en place un tremplin dont les 2 gagnants, **Dday** et **Users** joueront en ouverture de festival.

**Ven. 1<sup>er</sup> et sam. 2 juillet. Parc du Louvre. Tarifs : 25 €/jour en location (réseau Ticketnet, Fnac et localement : Bar l'Estaminet à Bobital, Office du tourisme de Dinan, Le Triskel à Caulnes, Le Sulky à Evran) ; Pass 2 jours 40 € ; 33 €/jour sur place. Gratuit <11 ans. Camping gratuit. www.bobital-festival.fr**

**Vendredi 1<sup>er</sup> juillet**

**> Nolwenn Leroy**

Après 4 albums et une dizaine de tubes, elle fait un retour fracassant. Son nouvel album, *Bretonne*, revisite les grands standards de la chanson bretonne, de Bro gozh va zadou.

**> Sinsemilia**

Le groupe fête ses 20 ans ! Des milliers de concerts, plus d'un million d'albums vendus, une reprise de Brassens entrée dans les annales... Leur reggae se teinte de rock et de chanson et ils gardent leur esprit festif qui a fait leur succès.

**> Giédré**

Chanteuse atypique lancée par Raphaël Mezrahi et entendue chez Laurent Baffie sur *Europe 1*, elle chante ces petites choses dont on a honte mais qui font rire quand les autres les racontent. Elle fredonne la syphilis avec la douceur d'une comptine, sublime les hémorroïdes avec la grâce d'un danseur tétraplégique...

**> Stupéflip**

Stupeflip cultive l'art du camouflé, l'art de ne pas se prendre au sérieux, mais aussi et surtout, l'art de la provocation. A la croisée des chemins entre hip-hop et punk, le trio avance masqué et déguisé.

Places à gagner [cridelormeau.com](http://cridelormeau.com)

Leurs compositions sont un mélange de riffs énervés, de samples hip-hop, de punk californien, de ritournelles de variété inspirées par la pop française des années 80 et de bruits bizarres.

**> Raoul Petite**

Ce groupe de rock français tourne depuis 1979 avec à sa tête Christian Picard alias Carton. Si Raoul Petite a su créer son propre style, tour à tour qualifié de barock'n roll ou de rock agricole sophistiqué, certaines influences sont indéniables, en particulier celle de Frank Zappa. Le groupe associe des textes humoristiques, ciselés et décalés, à des airs métissés, alternant les riffs arabo-reggae aux morceaux plus hard, les hymnes folk-rock aux rengaines slaves.



© Juliette Guéiko

**Samedi 2 juillet**

**> ZAZ** : Remarquée par Raphaël alors qu'elle chantait dans les bars de Pigalle et faisait la manche sur la place du Tertre, Zaz est la Révélation de l'année. Elle doit son succès à ses sonorités jazz, soul et acoustique.

**> Deportivo**

Habités de la scène bobitalaise, le power trio Deportivo revient avec un nouvel album, *Ivres et débutants*, sorti le 7 mars avec la collaboration de Gaëtan Roussel.

**> Dub Inc.**

Ce groupe symbolise le renouveau du reggae made in France depuis une dizaine d'années. Des textes bien sentis portés par des mélodies efficaces et les voix admirablement accordées des deux chanteurs : Bouchkour (mélangeant reggae et Orient) et Komlan (l'énergie et la force du raggga dancehall).

**> Didier Super**

Didier Super est l'humoriste, chanteur, et musicien français le plus en vue de la cybercommunauté. En 2002, avec son look de Deschiens il devient méga-hype. L'ironie, le cynisme, le n-ième degré et la dérision sont ses armes favorites. Il est à Bobital avec son spectacle *Avec Musique*, celui où on est debout et durant lequel on peut danser.

**> Elmer Food Beat**

Déjà un 1/4 de siècle pour ce groupe de rock nantais connu pour ses textes humoristiques et égrillardes parmi lesquels, pour ne citer que les plus connues, *Daniela*, *Le Plastique c'est fantastique...*

**> Féloche**

Des ritournelles qui fleurissent bon la cuisine cajun : prenez une belle mandoline et un zeste d'accordéon dézingué, mélangez le tout à des sonorités électroniques, tel est l'univers de Féloche. Du punk ukrainien à l'électro cajun, le petit Parisien a fait un sacré bout de chemin.

**> Success**

Guidé par l'imprévisible Mister Eleganz, croisement de Dean Martin sous amphétamines et d'Iggy Pop, Success charme, intrigue, provoque... ne laisse jamais indifférent. Depuis 3 ans et une bonne centaine de concerts, leur performance scénique, mix de rock'n'roll et d'électro, marque au fer rouge les scènes françaises et européennes comme celle des *Transmusicales*.



Stupeflip

**DINAN**

Off. Tourisme 02 96 876 976  
[www.dinan-tourisme.com](http://www.dinan-tourisme.com)

**Le Kiosque**

Tél. 02 96 39 97 04

**> Carmen**

En lien avec le spectacle du théâtre des Jacobins.

- **Parlons Musique**, rencontre (sam. 4 à 16h, bibliothèque) ;  
- **Heure Musicale**, musique (mer. 8 à 18h30, 10/8 €, dès 10 ans).

**Théâtre des Jacobins, Dinan**

Tél. 02 96 87 03 11



Places à gagner [cridelormeau.com](http://cridelormeau.com)

**■ Carmen : Ensemble Justiniana**

Opéra-promenade en plein air associant artistes professionnels et chœurs d'habitants amateurs (60 choristes). Un prologue de quatre actes conduit acteurs, musiciens et spectateurs à la découverte du patrimoine local, à la tombée de la nuit. Durée 2h50. Autour du spectacle : voir le Kiosque ci-contre

**Sam. 11 à 21h. St-Carné, salle des fêtes**  
**Tarifs 10/8 €. Dès 10 ans**

**■ Alexander Habreu y Habana D'Primera**

Bal salsa et musiques afro cubaines. Alexander Abreu est considéré comme l'un des plus grands trompettistes de la nouvelle génération. Il sort son 2<sup>e</sup> album ce printemps.

**Sam. 18 à 20h30. Esplanade du CREC. Gratuit**  
**Lieu de repli : salle du Clos Gastel à Léhon**





**DINAN (suite)**

**28<sup>e</sup> Rencontres internationales de harpes**

Dominig Bouchaud, Vincenzo Zitello ou Cristine, Lina Bellard, Mandragore, Bardos, les Paraguayens Lincoln Almada & Gérard Zaraté, l'américano irlandaise Bonnie Shaljean, la libano-réunionaise Ameylia Saad. Salon des luthiers et des stages voir page 39. Org. Maison de la Harpe.

Du 6 au 10 juillet. 02 96 87 36 69  
www.harpe-celtique.fr

**Milena Moriani**

Exposition photos. Vernissage ven. 3 à 18h.

Du 2/6 au 4/9. Galerie St-Sauveur, tij 11h-13h et 14h30-19h. 02 96 85 26 62

**D'Europe et d'Armor**

Soirée débat.  
Jeu. 16/6. Voir page 39

**CORSEUL**

**Les Arts au Jardin**

Exposition. Aquarelles, peintures à l'huile et bijoux.

Du 11/6 au 20/8. Atelier de Mona. Tij 14h30-18h30 sf dim. 02 96 27 99 97

**FREHEL**

Off. Tourisme 02 96 41 57 23  
www.paysdefrehel.com

**Le Cabaret Magique**

Philippe Bonnemann, Erwan Bodiou et Arthur Guillou.

Ven. 3 à 19h. Casino. Soirée-repas : 38 €. Résa 02 96 41 49 05

**Bourrasques**

Exposition. Hélène Joannidès (peintre contemporain), Gérald Prigent (peintre figuratif breton).

Sam. 18 et dim. 19, 15h-19h. Galerie De vent et d'Ecume. 02 96 41 50 64. Gratuit

**Les Arts en Fête**

L'art accessible à tous ! L'art sous toutes ses formes ! Peinture, sculpture, bijoux, photographie...

25 artisans et créateurs seront présents.

Dans ce village d'artistes face à la mer, la particularité est de présenter et de vendre son œuvre, la création en direct !

Animation durant toute la journée par la Fanfalaïse de Lamballe (fanfare) et la compagnie d'art de rue Hémisphère, pour le plus grand plaisir des yeux et des oreilles !

Sam. 4 de 11h à 18h  
Esplanade Sables d'Or les Pins  
Gratuit. Info 01 02 96 41 57 23  
www.paysdefrehel.com



**LANCIEUX**

**Cap sur Lanciaux**

Randonnée, musique, théâtre, conférence, puces nautiques...  
Du 2 au 5/6. Info Off. tourisme

**PLÉDÉLIAC**

**La Ferme d'Antan**

St-Esprit des bois. 02 96 34 80 77. ferme-dantan22.com  
Tarifs 5/3 €. Juin-juillet-août : 10-18h du mar au sam, 14-18h dim, lun et feriés

Découvrir le quotidien des paysans des années 1920. Ferme, pièce d'habitation, matériel agricole, animaux...

**> Au Gré des savoir-faire : De fil en aiguille**

Exposition temporaire. Costumes paysans du début du XX<sup>e</sup> siècle et présentation du quotidien des artisans qui confectionnaient leurs vêtements. + Un point sur l'actualité de ces métiers. Jeux enfants...  
Du 17/4 au 29/10

FESTIVAL

# LES ESCLAFFADES

Voir page suivante

25-26  
JUIN 2011

St HELEN  
près de Dinan



Illustration : © Polygo 2011 - Reproduction interdite

## SPECTACLES DE RUE

Organisation A.L. St-Helen - Licence d'entrepreneur de spectacle N° 3-1022123



**PLÉDÉLIAC (suite)**

**Château de la Hunaudaye**

02 96 34 82 10. la-hunaudaye.com

**> Fantômes et châteaux hantés**

Exposition autour de la littérature d'épouvante au 18<sup>e</sup> siècle. Déjà présentée en 2010, cette expo est complétée par un parcours pour enfants.

Du 1/4 au 31/10

**> Chasse au trésor**

Découvrir le patrimoine médiéval de la vallée de l'Arguenon de façon ludique.

A partir du 15/4

**PLANCOËT**

**SolenVal**

02 96 80 49 58. solenval.over-blog.fr

**> Yves Duteil**

Ven. 10 à 20h30. Tarif 35 €

**Fête de la musique**

Sam. 18/6

**ST-HELEN**

**Les Esclaffades**

Places à gagner cridelormeau.com

9<sup>e</sup> édition. Festival des arts de la rue, convivial et familial déclinant l'humour sous toutes les formes. Avec des artistes d'ici et d'ailleurs comme The Pitts venant d'Australie. Tous les univers artistiques seront réunis. Restauration sur place.

Sam. 25 et dim. 26/6. Tarifs 6 €/ jour, Pass 2 jours 8 €

Gratuit <14 ans. 06 13 30 25 04 www.festival-esclaffades.com

**Spectacles**

**> Krazy Hot Fissure Band**

Du tango en passant par l'Afro-beat, le funk 70', les musiques des Balkans ou bien encore le folklore juif.

Samedi

**> Les Kangourous**

Désireux de faire partager leur univers, ils scrutent la carte routière et quoi de

mieux pour donner corps à leurs envies de voyage qu'une caravane !

Samedi

**> Voyage de noces**

Cie Les Bleus de Travail. Marcel et Raymonde sont sur leur 31, les chromes de leur Fiat 500 viennent d'être faits et Kiki est coiffé et toiletté.

Samedi

**> The Pitts Family Circus**

The Pitts (Australie) viennent de Tasmanie. Acrobaties de haut niveau, jongleries inhabituelles, contorsions bizarres.

Samedi et dimanche



**> Duo Dithyrambes**

Cie Dithyrambes. Deux dames se mettent à chanter les airs contemporains dont elles se sont éprises, des Clashes à ABBA en passant par Renaud ou AC/DC, rien ne résiste à leurs envolées lyriques.

Samedi et dimanche

**> Rat dit noir met l'ambiance**

Spectacle de cirque, drôle, caustique et spectaculaire, vous étonnera par son originalité fouettée.

Samedi et dimanche

**> De L'Exploit et du risque !**

Kris Sobry enchaîne les exploits et multiplie les risques. La machine humaine, la catapulte à pression, le tapis de la mort...

Samedi et dimanche

**> Cirque Autoblocant**

Cie Silembloc. Dans un décor de bric et de broc évoluent de sacrés oiseaux.

Samedi et dimanche

**> Bertha et Miranda**

Cie Presque Siamoises. 2 foraines désarticulées vous invitent à découvrir leur panoplie de bizarreries contorsionnées, à déguster sur manneaux de fourrure et es-trade roulante.

Samedi et dimanche

**> L'Histoire des trois mousquetaires racontés à deux en 1/2 heure**

Cie Afag Théâtre. Rythme endiablé, combats à l'épée, texte drôle et plein de surprises allant de la prose à l'alexandrin.

Dimanche

**> Thomas Farcy**

Cie Thé à la Rue. Fable gastronomique acide et drolatique rythmée par un texte truffé d'expressions culinaires.

Dimanche

**> La Circassie**

Cie Cirklic. 2 compères farfelus, entre manipulations d'objets et jonglerie, acrobaties et magie.

Dimanche

**Animations**

Mystérieuses coiffures par Christophe Pavia ; Le manège sans fil par la Cie Tramway Fantaisie (sorte de zoo en libre service où les enfants peuvent prendre place sur des animaux tout à fait singuliers) ; Ballons sculptés ; Maquillage par les Doigts de Fées ; Ludomino par Au Bois des Ludes (jardin ludique) ; Cirquissimo par l'association Cabane ; Un manège autrement par Contes et Manèges.



© Voyage de noces

**ALIMENTATION BIOLOGIQUE & SANTÉ NATURELLE**

**DIN en BIO**

Libre service  
6 500 références sur 300 m<sup>2</sup>  
Une naturopathe expérimentée à votre service

ZA Les Landes Fleuries - QUEVERT  
**DINAN** - Tél. 02 96 87 00 72

Lundi 10h30-13h & 14h30-19h  
Mardi au Samedi 9h30-13h & 14h30-19h



## RUCA

## Festival des Oüies

Autour du violon : O'Neill/Mc Carthy/Hopkins, Quatuor Horizon, M. Fosset et J.P. Viret, A. White, Famille Neke-tel's... Fest-noz, stages, expo, scène ouverte... Musiques du monde, trad', classique, jazz...  
**Sam. 11 et dim. 12/6. Concerts 10/12 €.** Fest-noz 6 €. Gratuit <12 ans. Info 02 96 41 12 53

## ST-ANDRE-DES-EAUX

## L'Eprouvette

Tél. 02 96 82 26 42  
[www.leprouvettebar.com](http://www.leprouvettebar.com)

Rue d'la Soif : Rock (dim. 5 à 20h, gratuit). **Dam'Fonk**, chant de marin, funk celtique (jeu. 16 à 21h, gratuit). **Concert surprise** proposé par les Ateliers du Possible (dim. 19 à 21h, gratuit). **Christophe Marquilly**, rock (dim. 26 à 20h, gratuit).

## ST-CARNE

## Carmen

Opéra-promenade, voir p. 35.  
**Sam. 11 à 21h. Sdf. Tariés 10/8 €**

## ST-CAST-LE-GUILDLO

Off. Tourisme 02 96 41 81 52  
[www.saintcastleguildlo.com](http://www.saintcastleguildlo.com)

## Village d'Artistes

Peinture, photo, sculpture...  
**Du 2 au 5/6 de 14h à 19h. Camping Les Mielles. Gratuit**

## Fête de la musique

Mar. 21 dès 20h. Gratuit

## Paroles d'un soir

Maryse Lavocat : Un peintre, une œuvre. Pieter Bruegel : La chute d'Icare. Org. ECLD.  
**Jeu. 23 à 20h30. Salle Penthièvre. 5 €**

## Exposition

De l'Atelier des arts plastiques.  
**Sam. 25 et dim. 26 de 10h à 18h**  
 Salle Abbé Lebreton. Gratuit

## UN PEU PARTOUT

## D'Europe et d'Armor

 5<sup>e</sup> édition. Fête de l'Europe où la Pologne est à l'honneur pour les 20 ans de coopération entre les Côtes d'Armor et la Warmie-Mazurie. Expo, conférences, rencontres, gastronomie...  
**Du 1/5 au 15/7. cotesdarmor.fr**  
 Tél. 0 810 810 222

Manifestations de juillet dans notre prochain n° ou dès maintenant sur [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com)

## &gt; Antek Grzybek

Art contemporain. Dans le cadre de *Murmures*, voir p.31.  
**Du 16/4 au 15/9. St-Gelven**

## &gt; Expositions

Carnets de bord / Bitàcola (artistes catalans et bretons). Anna Malagrida (photos). Voir page 28.  
**Du 23/4 au 4/6. Guingamp**

## &gt; L'Europe dans les villages

Rencontre européenne avec la Mascarade de Porrúa (Espagne) et les Autrichiens de Kirchheim. Kreiz Breiz Village d'Europe 02 96 24 29 90.  
**Du 2 au 5/6. Mellionec**

## &gt; Inauguration du Palacret

**Du 6 au 12/6. St-Laurent-de-Bé-gard, Voir page 30**

## &gt; Formation

Pour les élus et professionnels jeunesse autour du programme Européen Jeunesse en Action (PEJA).  
**Jeu. 9 de 9h à 17h30. Ploufragan, Cité des métiers. 02 23 48 24 00**

## &gt; Europe et jeux de mots

Dès 12 ans. Voir page 28.  
**Sam. 11 dès 14h. Lanvollon, Moulin de Blanchardeau**

## &gt; Soirée débat

Le volontariat des jeunes. Proposé par l'association Interculturelle pour les professionnels du secteur jeunesse.  
**Jeu. 16 à Dinan. Information sur <http://creative-dinan.blog.fr>**

## &gt; Les Initiatives des jeunes celtomoricains

Dans le cadre de l'année européenne du volontariat et du

bénévolat. Voir page 18.

**Sam. 18 de 10h à 18h. St-Brieuc, Villa Rohannec'h 02 96 62 27 77**

## &gt; Petit déj bio à la ferme

Petit déjeuner gourmand et animations. GAB d'Armor.  
**Dim. 5 de 8h30 à 12h. St-Alban (EARL Kérouézé, Grande Goublaie), Trebrivan (Ferme de Lisa, voir page 30), Megrit (Deschamps Raphaël, Locriac), Pommerit-Jaudy (Ferme de Lahuto). 02 96 74 75 65. [www.agrobio-bretagne.org](http://www.agrobio-bretagne.org)**

## &gt; Fête de la musique

Le 21/6 ou aux alentours du 21/6.  
 Un peu partout

## &gt; Bienvenue dans mon jardin en Bretagne

Des jardins respectueux de leur environnement ouvrent leurs portes.

**Sam. 18 et dim. 19 (9h30-12h30 et 14h-18h). Gratuit. [www.bienvenuedansmonjardinbretagne.org](http://www.bienvenuedansmonjardinbretagne.org)**

## &gt; Journée du Patrimoine de Pays et des Moulins

Thème : Patrimoine caché.  
**Dim. 19/6. Un peu partout. [www.journeedupatrimoinedepays.com](http://www.journeedupatrimoinedepays.com)**

## STAGES &amp; ATELIERS

Plus de stages sur [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com)

## Les Rencontres des Côtes d'Armor

Théâtre et danse pour professionnels et amateurs avec intervenants de haut niveau. Org. Itinéraires Bis et l'Aria Corse-Robin Renucci. Voir p. 6  
**Du 4 au 24/7. Ploëzal, château Roche Jagu. 02 96 62 76 10**

## Les Assemblés Gallèses

Festival dédié à la culture de la Haute-Bretagne. Stages musique, danse et langue.  
**Du 11 au 16/7. Plumieux, voir p. 34**

## Danses afro-cubaines

Dans le cadre du bal page 35 (Théâtre des Jacobins).  
**Sam. 4 et 18/6, Dinan. 02 96 87 14 27**

## La Boutique Atelier

Mancontour. 02 96 73 49 61  
<http://laboutique-atelier.com>

> **Atelier verre** : Fabrication perles de verre au chalumeau.  
**Sam. 4 de 15h à 18h (37 €), Sam. 18 de 10h à 12h30 (30 €) ou de 14h30 à 17h30 (37 €)**

> **Atelier terre** : Émaillage des pièces réalisées (animation, email, cuisson).  
**Mar. 7 de 17h30 à 19h30 (16 €)**

## Gomené Jazz Festival

Master class, voir page 32.  
**Sam. 11/6, Gomené**

## Les Petites Clarinettes Orhan Kiliç

Musique turque (voir p. 31).  
**Jeu. 2 et ven. 3/6, Rostrenen**

## Topiaire sauvage

**Sam. 4, St-Laurent, voir page 30**

## Théâtre : petites cascades

Par le Théâtre du Totem.  
**Sam. 11/6, St-Caradec, CAC Sud 22 06 83 09 73 57**

## Théâtre Amateur

Comment découvrir et analyser un texte pour envisager le jeu et la mise en scène ? Monique Lucas (Folle Pensée).  
**Sam. 18/6, Merléac, CAC Sud 22 06 83 09 73 57**

## Kréa'quarelle

Proportions, représentation, plans, cadrage, composition...  
**Sam. 11/6, St-Quay, 02 96 70 40 64**

## Rencontres internationales de harpe celtique

**Dinan, voir page 36**  
 Inscription 02 96 87 36 69

**Harpe celtique** : véritable bain de harpe : cours, danse, concerts, rencontres... Ts niveaux dès 10 ans, enseignement oral. Tremplin pour de jeunes talents. **Du 6 au 10/7**

**Atelier danse** : tt public, sorte de solfège corporel pour les harpistes.

**Mer. 6/7 à 18h. Sam. 9/7 à 17h**

La suite sur [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com)



[HTTP://WWW.RADIO-KREIZ-BREIZH.ORG](http://WWW.RADIO-KREIZ-BREIZH.ORG)

99.4 102.9 106.5

22160 Saint-Nicodème 02 96 45 75 75



**MONTERFIL (35)**

**La Gallésie en Fête**

Avec sa 35<sup>e</sup> édition, la *Gallésie en fête* affirme son caractère mature et sa volonté de respecter la nature. Musique, contes, jeux champêtres... Cultures mexicaine et occitane à l'honneur cette année !  
**Sam. 25, dim. 26/6. 06 81 89 12 98**  
[www.gallesie-monterfil.org](http://www.gallesie-monterfil.org)  
**Info concours : 06 72 08 56 81 ou 06 87 40 94 01**

**> Samedi 25 juin :**

**Tournois** (dès 14h) : gouren, palets (5 €), football gaélique, jeunes de Quilles de Muël (0,5 € individuel / 1 € équipe), Championnat Départemental des Sports Athlétiques Bretons. **Préparation de la soupe** (17h). **Apéro-concert** (18h) : Brieg Guerveno (rock en breton) et Dom Duff. **Fest noz/concert** (20h30) : Le Menn-Quéré, Kerboeuf-Robbe, Beaucé-Froger-Messliif, Roll Ma Yar (gavottes, jazz, salsa), Les Cousins du Quercy, Dam'Fonk invite Ximbo, rappeuse mexicaine. **Concerts & spectacles** (20h15, bois des Anches, 5 €, gratuit <12 ans) : Les Cousins du Quercy, Ecoles de musique occitane (20h15), *Les Petits Cailloux*, conte de Gigi Bigot (21h), Les Sonneurs du Bois des Anches (biniou-bombarde Berthou-Molard, Le Meut-Le Blay, Janvier-Durasier, Moal-Chaplain sous les lumières des Spectaculaires) + intermèdes avec Les Dames de Nage, Brigitte Kloareg et Valérie Imbert (22h30).

**> Dimanche 26 juin**

Entrée libre sur le site.  
**Fest-déj** (9h30) : Les cousins du Quercy + TVilaine.com (télé redonneuse avec Roger Pidgel). **Balade contée dans les jardins** (départ 9h30 de Bétangeais + version assise à 15h au bois). **Stands** luthiers et associatifs (10h). **Concours de cidre** (10h30). **Expos** (10h30) : Luc Pérez et initiation art de la caricature ; Mexique, photos Marc Guillourel. **Concours** de roupettes à queues (fin après-midi). **Concours musicaux** : Catégories : jeunes (9h30), biniou-bombarde (15h), Éliminatoire de gourin et scène libre. **Apéro-gallo** avec godinette & drôlêt + cochon grillé (dès 11h30). **Déambulateur** (dès 12h) : Fanfare Voodoo Skank. **Fest-deiz** (14h) : Cyril Thelohan, Sandie Geffroy/Guillaume Quéré, Les cousins du Quercy puis Lors Landat/Thomas Moisson, Marc Clériver/Ivan Rajalu, Dastumerion, Daniel Le Noan/Alain Michel. **Cabaret** (dès 15h) : L'Horloge Ivre (Timothée le Net, Martin Chapron, Yann Le Bozec), Blanchard-Girardon, Hamon-Martin Quintet, Chemin Faisant (musique et danse, Cie Pied en Sol). **Jeux et sports** traditionnel... autochtones et mexicains (15h) ! **Les territoires de jeux** (15h) : Pour les 5 à 12 ans : quête du "Trésor des korrigans du Bois des Anches" ; Pour les plus de 12 ans : boule bretonne, mëlky, vèprée de palets, galoche sur billot, jeux de quilles, sports

athlétiques, tire à la corde...  
**Proclamation résultats** des différents concours (20h30) + **fest-noz** de clôture avec les lauréats et scène ouverte...

**NOSTANG (56)**

**Les Percussions du Monde**

8<sup>e</sup> édition. Festival de musique du monde, reggae, raggga. Camping gratuit ; marché du monde, accès handicapé.  
**Ven. 8 et sam. 9/7. En plein air**  
**Tarifs : ven. 21/24 €, sam. 24/28 €, Pass 2 jours 35/39 €, gratuit < 12 ans. Info 02 97 11 02 64**

[www.percussionsdumonde.net](http://www.percussionsdumonde.net)

**> Vendredi 8 juillet :**  
 Israël Vibration (Jamaïque), Bushman (Jamaïque), Queen Omega (Trinidad), Mark Wonder (Jamaïque), A. Rahman Revelation (Gambie), Boulibai Session feat. Echo Minott (France, Jamaïque).

**> Samedi 9 juillet :**  
 Alpha Blondy (Côte d'Ivoire), Geoffrey Oryema (Ouganda), Domb ( France), Kandia Kora (Guinée / Liban), Soadan (Bzh/ France), Repercussion (France), Yengel Yengel (Sénégal).

**LES PERCUSSIONS DU MONDE**  
**8<sup>e</sup> EDITION**  
**8 | 9 JUILLET 2011**  
**NOSTANG | 56**  
**GEOFFREY ORYEMA**  
**ALPHA BLONDY**  
**ISRAËL VIBRATION**  
**MARK WONDER**  
**SOADAN**  
**QUEEN OMEGA DOMB**  
**KANDIA KORA**  
**A. RAHMAN REVELATION**  
**BUSHMAN**  
**REPERCUSSION**  
**YENGEL YENGEL**  
**BOULIBAI SESSION**



# TINATUR

Matériaux écologiques

02 96 26 34 82  
www.tinatur.com

## FESTOU-NOZ

www.tamm-kreiz.com

Pensez à nous donner vos dates !

**Mer. 1<sup>er</sup> : St-Nicolas du Pelem** Ampouailh Berthou/Philippe, Frères Morvan, TiTom (TYKB, asso Tud Yaouank Kreiz Breizh) ; **Pommerit-Jaudy** Ar c'hoarezed Hélar, Bagadig Skol Sonnerien Bro Landreger, Jarode, Launay/Savidan (skol sonnerien).

**Jeu. 2 : Pommerit-Jaudy** Sterne, 13h ; **Binic** (voir p. 8).  
**Ven. 3 : St-Gouéno** (voir 34).  
**Sam. 4 : Aucaleuc** Sterne, Skeud (Paintball Armor Club) ; **Binic** (voir p. 8) ; **Tregastel** Bagad Sonerien Bro Dreger, Bodros/Le Bour, Quéré/Le Men, Titom, Vincendeau/Felder ; **Glomel** Petites Clarinettes (page 31) ; **St-Brieuc** Houarnaj Ol'Va, Poulmarch/Guillou (France Palestine solidarité 22 & Ligue Droits de l'Homme), ctre social Plateau.

**Sam. 11 : Portic** Frères Guichen, Ampouailh, Mercibraz ; **Cavan** GBB (voir p. 22) ; **Ruca** Festival des Oûtes, voir p. 39.  
**Dim. 12 : Haut-Corlay** Fest noz, Coat Favan : Ampouailh, Titom, Guichen, Sonerien Du, Vincendeau/Felder, 19h, sur plancher ; **Cavan** GBB (voir p. 22). **Dim. 13 : Vieux-Marché** Da Bep Tu, Jakez et Rémi, Murielle et Enora, 14h30, Traon an dour. **Sam. 18 : Loc-Envel** Urvoy-Malrieux, Gwalc'herien Dolmen, Le

Diraison-Féron, Menneteau-Lange, Lefébvre-Derriennic, Le Roy Claudé (Skol Diwan Plounévez-Moëdec) ; **St-Nicolas-du-Pelem** Daouad, David Pasquet Group, Titom ; **Guin-gamp** Mercibraz, Sterenn et Alwena ; **Landéhen** Chantous d'LOUDIA, Menettous, Skeud. **Sam. 25 : Etables** Diskuizh, Loened Fall, plein air, plancher ; **Pleubian** Auverd'jack, Baron/Anneix, Skirienn, Thierry et Bruno (Dansal ha Dansal).



## CALENDRIER JUIN 2011

|        |                                      |                      |   |                              |    |
|--------|--------------------------------------|----------------------|---|------------------------------|----|
| Mer. 1 | L'gosier d'acier                     | Théâtre              | Couleur café                            | Ste Anne H.                  | 14 |
|        | Petit Grimoire d'Apprenti Sage       | Conte                | Le Souspon                              | St-Brieuc                    | 20 |
|        | Cécile Gambini                       | Rencontre            | Bibliothèque CL                         | St-Brieuc                    | 18 |
|        | Festival Gare au Gorille             | Cirque               | Espace chapiteau                        | Pleumeur-B.                  | 25 |
|        | David Hopkins                        | Rencontre            | Médiathèque                             | Lannion                      | 23 |
|        | Les Salons de Coiffure               | Rock blues           | Manoir Elfique                          | Ploulec'h                    | 25 |
| Jeu. 2 | Sortie d'usine - Nicolas Bonneau     | Théâtre              | Palais des congrès                      | Loudéac                      | 32 |
|        | Festou-noz                           | Musique, danse bret. | <b>St-Nicolas Pelem, Pommerit-Jaudy</b> |                              | 41 |
|        | Yvan Le Bolloc'h Breizh Tour         | Musique              | L'Ancre des Mots                        | Erquy                        | 8  |
|        | La Morue en fête                     | Musique              | Port                                    | Binic                        | 8  |
|        | Festival Gare au Gorille             | Cirque               | Espace chapiteau                        | Pleumeur-B.                  | 25 |
|        | Orhan Kilis & Gül Hacer Toruk        | Musique turque       | Café Théodore                           | Trédrez Loc.                 | 25 |
| Ven. 3 | Les 20 ans du cellier !              | Musique              | Parc de Kevac                           | Boqueho                      | 28 |
|        | Cap sur Lancieux                     | Musique              |   | Lancieux                     | 36 |
|        | Festou-noz                           | Musique, danse bret. |   | <b>Pommerit-Jaudy, Binic</b> | 41 |
|        | La Morue en fête                     | Musique              | Port                                    | Binic                        | 8  |
|        | Philippe Pénicaud                    | Piano-bar jazz       | Manoir Elfique                          | Ploulec'h                    | 25 |
|        | La fin de Rome et l'aube de l'Europe | Conférence           | Bibliothèque                            | Perros-G.                    | 24 |
| Sam. 4 | Kanerienn Pempoull                   | Chant choral         | Abbaye Beauport                         | Paimpol                      | 24 |
|        | Festival Gare au Gorille             | Cirque               | Espace chapiteau                        | Pleumeur-B.                  | 25 |
|        | Trioux Tonic Blues 2011              | Blues                |   | Lézardrieux                  | 24 |
|        | Jungle Fever                         | Musique              | Le Pixie                                | Lannion                      | 23 |
|        | Duo Eric Liorzou - Thomas Bocher     | Musique celtique     | Elektron libre                          | Trévous-T.                   | 26 |
|        | Nomades                              | Projection           | Café Théodore                           | Trédrez Loc.                 | 25 |
|        | Trio ALPM                            | Musique jazz         | Le Kerganer                             | Lanloup                      | 23 |
|        | Mohamed Abozekry & Heejaz            | Rock, jazz, blues... | L'Oreille à coulisse                    | Trébeurden                   | 26 |
|        | Session irlandaise                   | Musique celtique     | L'île de la tortue                      | Tréméven                     | 29 |
|        | Bernard Sabot / Anne Arel            | Peinture/écriture    |   | Guingamp                     | 28 |
|        | Rondeau de l'oust Uzel               | Danse bretonne       | Kastell d'Ô                             | Uzel                         | 34 |
|        | Festival Déjanté                     | Musique              | Salle des fêtes                         | St-Gouéno                    | 34 |
| Sam. 4 | Le cabaret magique                   | Cabaret magie        | Casino                                  | Fréhel                       | 36 |
|        | Cap sur Lancieux                     | Animations           |   | Lancieux                     | 36 |
|        | Les Océaniques : Home                | Projection           | Centre des Congrès                      | St-Quay Px                   | 21 |
|        | La Morue en fête                     | Musique              | Port                                    | Binic                        | 8  |
|        | Rue de Traverse                      | Chanson              | Le Soupson                              | St-Brieuc                    | 20 |
|        | Une soirée bretonne pour Gaza        | Musique              | Centre social Plateau                   | St-Brieuc                    | 18 |
|        | Frank Michael                        | Chanson              | Hermione                                | St-Brieuc                    | 20 |
|        | The Nuts Crackers                    | Rock                 | Couleur café                            | Ste Anne H.                  | 14 |



# CALENDRIER JUIN 2011

|         |  |                         |   |               |    |
|---------|--|-------------------------|---|---------------|----|
|         | Festival Gare au Gorille                                       | Cirque                  | Espace chapiteau                              | Pleumeur-B.   | 25 |
|         | Ronan Pinc & Tony Mc Carthy                                    | Musique irlandaise      | Le Kerganer                                   | Lanloup       | 23 |
|         | Trio Lemon Far East  | Musique du monde        | Café Théodore                                 | Trédrez Loc.  | 25 |
|         | Trioux Tonic Blues 2011  | Blues                   |   | Lézardrieux   | 24 |
|         | Paddy o'neal et le trio Luidini                                | Cabaret irlandais       | Le café Ephémère                              | Troguéry      | 26 |
|         | Chaek  | Musique monde, blues    | Manoir Elfique                                | Ploulec'h     | 25 |
|         | Manceau  | Chanson rock            | L'Oreille à coulisse                          | Trébeurden    | 26 |
|         | Les Petites Clarinettes  | Musique du monde        |   | Glomel        | 31 |
|         | Rondeau de l'oust Uzel   | Danse bretonne          | Kastell d'Ô                                   | Uzel          | 34 |
|         | Festival Déjanté   | Musique                 | Salle des fêtes                               | St-Gouéno     | 34 |
|         | Parlons musique : Carmen                                       | Rencontre               | Bibliothèque                                  | Dinan         | 35 |
|         | Cap sur Lancieux   | Animations              |   | Lancieux      | 36 |
|         | Les Arts en Fête   | Animations              | Sables d'Or les Pins                          | Fréhel        | 36 |
|         | Festou-noz   |                         | Aucaleuc, Glomel, Trégastel, St-Brieuc, Binic |               | 41 |
| Dim. 5  | La Morue en fête   | Musique                 | Port  | Binic         | 8  |
|         | (Par)Cours et Jardins  | Parcours musical        |   | Moncontour    | 9  |
|         | Miss-Guinguette  | Chanson rétro           | Couleur café                                  | Ste Anne H.   | 14 |
|         | Parfum d'éternité à Rosanbo                                    | Dédicace                | Château Rosanbo                               | Lanvellec     | 23 |
|         | Les petits papiers en fête !                                   | Animations, contes...   | Les papeteries Vallée                         | Belle isle T. | 26 |
|         | Bankenstein  | Conf-performance        | La Roche Jagu                                 | Ploezal       | 29 |
|         | Miss Guinguette  | Chanson                 | Ar Wid  | Trévérec      | 29 |
|         | Réstitution résidence d'artistes                               | Audio-visuel, photos... | Ferme de Lisa                                 | Trébrivan     | 30 |
|         | Rondeau de l'oust Uzel   | Danse bretonne          | Kastell d'Ô                                   | Uzel          | 34 |
|         | Rue d'la Soif  | Rock élec- alternatif   | L'Eprouvette                                  | St-André E.   | 39 |
|         | Cap sur Lancieux   | Animations              |   | Lancieux      | 36 |
|         | Petit déj bio à la ferme                                       |                         | St-Alban, Pommerit Jaudy, Trébrivan, Mégrit   |               | 39 |
| Mar. 7  | Zic O'Loustics   | Spectacles, concerts... | Bourg   | Ploec S/Lié   | 13 |
|         | Bateau-cinéma, Bretagne en Casamance                           | Projection              | Le Palacret                                   | St-Laurent B  | 30 |
|         | Présentation des ateliers théâtre                              | Théâtre                 | Salle Jeanne d'Arc                            | Mûr B.        | 30 |
| Mer. 8  | Zic O'Loustics   | Spectacles, concerts... | Bourg   | Ploec s/l     | 13 |
|         | Les Océaniques   | Résidence d'artiste     | Esplanade du Casino                           | St-Quay Px    | 21 |
|         | David Hopkins  | Rencontre               | Médiathèque                                   | Lannion       | 23 |
|         | Un/es  | Danse                   | Centre social                                 | Guingamp      | 28 |
|         | Heure Musicale : Carmen  |                         | Le Kiosque                                    | Dinan         | 35 |
| Jeu. 9  | L'ensemble Aquilegia   | Musique médiévale       | Sacré Cœur                                    | St-Brieuc     | 14 |
|         | L'efficacité d'un boycott                                      | Café-débat              | Le Soupson                                    | St-Brieuc     | 20 |
|         | Festival Art Rock  | Musique                 | La Passerelle                                 | St-Brieuc     | 16 |
|         | Les fantaisies de la vie                                       | Chant choral            | Couvent alternatif                            | Camlez        | 22 |
|         | Yann Quéré   | Conte                   | Le Palacret                                   | St-Laurent B. | 30 |
| Ven. 10 | Festival Art Rock  | Musique, art num...     |   | St-Brieuc     | 16 |
|         | Café-polar   | Rencontre               | Bibliothèque                                  | Lamballe      | 8  |
|         | Zambrocal  | afro-jazz               | L'Oreille à coulisse                          | Trébeurden    | 26 |
|         | Du parchemin au numérique                                      | Conférence              | Abbaye Beauport                               | Paimpol       | 24 |
|         | Flutorama  | Conférence-concert      | Médiathèque                                   | Lannion       | 23 |
|         | Electric bazar cie   | rock'n'roll métissé     | Le Pixie                                      | Lannion       | 23 |
|         | Gouel broadel ar Brezhoneg                                     | Théâtre                 |   | Cavan         | 22 |
|         | Session irlandaise   | Musique                 | Ar Wid  | Trévérec      | 29 |
|         | Trio Swing   | Jazz manouche           | L'île de la tortue                            | Tremeven      | 29 |
|         | La grotte de Menez Dregan                                      | Conférence              | Roche Jagu                                    | Ploezal       | 29 |
|         | Festival Punk : Tagada Jones / TommyKnockers / High Voltage... |                         | Ferme de Kerauter                             | Plélauff      | 31 |
|         | 200 berges, fantaisie théâtrale et musicale                    | Balade théâtrale        | Ecole Notre-Dame                              | Gouarec       | 31 |
|         | La belle journée   | Projection              | Quai des Images                               | Loudéac       | 32 |
|         | Yves Duteil  | Chanson                 | Le SolenVal                                   | Plancoët      | 38 |
| Sam. 11 | Le Choeur Vent d'Est   | Chant choral            | Eglise  | Erquy         | 8  |
|         | Festival Art Rock  | Musique                 |   | St-Brieuc     | 16 |
|         | Gouel broadel ar Brezhoneg                                     | Musique                 |   | Cavan         | 22 |
|         | Trio Safara  | Musique monde, blues    | Manoir Elfique                                | Ploulec'h     | 25 |
|         | Jan Vaclav Vanek et Laurent Dujin                              |                         | Café Théodore                                 | Tredrez Loc.  | 25 |
|         | Carmina Burana   | Musique, chorales       |   | Lannion       | 23 |
|         | Duo Céline Langlet & Roger Eon                                 | Musique classique       | Eglise  | Pluzunet      | 25 |
|         | Côte de granit Rose, le roc vivant                             | Dédicace livre          | Tom librairie                                 | Perros-G.     | 24 |
|         | Regarder pour apprendre, apprendre ...                         | Conférence              | Château Lady Mond                             | Belle isle T. | 27 |
|         | Inauguration du Palacret                                       | Visites                 | Le Palacret                                   | St-Laurent B. | 30 |
|         | Europe et jeux de mots   | Animations              | Moulin Blanchardeau                           | Lanvollon     | 28 |
|         | Tchavolo Schmitt   | Jazz manouche           | Ar Wid  | Trévérec      | 29 |
|         | Carmen   | Opéra promenade         | Salle des fêtes                               | St-Carné      | 39 |
|         | 200 berges, fantaisie théâtrale et musicale                    | Balade théâtrale        |   | Gouarec       | 31 |



# CALENDRIER JUIN 2011

|         |  |                       |  |                     |       |
|---------|--|-----------------------|--|---------------------|-------|
|         | Sam'dit la zique                               | Musique               | Centre ville                                 | Loudéac             | 32    |
|         | Gomené Jazz Festival 2011                      | Musique jazz          | Bourg  | Gomené              | 32    |
|         | Festival des Ouïes                             | Musique               |  | Ruca                | 39    |
|         | Festoù-noz                                     | Musique, danse bret.  |  | Ruca, Pordic, Cavan | 41    |
| Dim. 12 | Festival Art Rock                              | Musique               |  | St-Brieuc           | 17    |
|         | Le Choeur Vent d'Est                           | Chant choral          | Square Mairie                                | Erquy               | 8     |
|         | La dérobee de Moncontour                       | Musique et danse      |  | Hénon, Moncontour   | 9     |
|         | Les printemps du port                          | Animations            | Sur le port                                  | St-Quay Px          | 20    |
|         | Let's Gospel                                   | Gospel                | Couleur café                                 | Ste Anne H.         | 14    |
|         | Gouel broadel ar Brezhoneg                     | Musique               |  | Cavan               | 22    |
|         | Chorale les Voix liées                         | Chant choral          | Café Théodore                                | Tredrez Loc.        | 25    |
|         | Duo Céline Langlet & Roger Eon                 | Musique classique     | Chapelle de Kermouster                       | Lézardrieux         | 24    |
|         | Roland Cong, Arnaud Ciapolino, Alasdair White  | Musique celtique      | Toucouleur                                   | Trégastel           | 26    |
|         | Tant bien que mal                              | Conte                 | La Roche Jagu                                | Ploezal             | 29    |
|         | Inauguration du Palacret                       | Journée festive       | Le Palacret                                  | St-Laurent B.       | 30    |
|         | Hansel et Grétel                               | Marionnettes          | L'île de la tortue                           | Trémeven            | 29    |
|         | Gomené Jazz Festival 2011                      | Musique jazz          | Bourg  | Gomené              | 32    |
|         | Festival des Ouïes                             | Musique               |  | Ruca                | 39    |
|         | Festoù-noz                                     | Musique, danse bret.  | Haut-Corlay, Cavan                           |                     | 41    |
| Lun. 13 | Maurice et son orgue de barbarie               | Musique               | Couleur café                                 | Ste Anne H.         | 14    |
|         | Fest-deiz                                      | Musique, danse bret.  |  | Le Vieux M.         | 41    |
| Mer. 15 | Festival de l'Image                            | Rencontre photos      | MJC  | Lamballe            | 8     |
| Jeu. 16 | Je suis la soeur unique de mon chien et autres | gâteries...           | Café Théodore                                | Tredrez-Loc.        | 25    |
|         | L'école de la vie                              | Théâtre               | Champ-au-Roy                                 | Guingamp            | 28    |
|         | Dam'Fonk                                       | Funk celtique         | L'Epreuve                                    | St-André E.         | 39    |
| Ven. 17 | La Damme de Shangai                            | Projection            | Cinéma Club 6                                | St-Brieuc           | 20    |
|         | Le cabaret de l'Etrange                        | Théâtre               | Théâtre du Totem                             | St-Brieuc           | 20    |
|         | Patrig Ewen                                    | Conte                 | Abadenn                                      | St-Brieuc           | 15    |
|         | Yvan Le Bolloc'h Breizh Tour                   | Musique               |  | St-Quay Px          | 20    |
|         | Muskabard du Grand Léjon                       | Chants de marins      | Port du légué                                | Plérin              | 10    |
|         | Fête de la musique                             | Musique               |  | Ploufragan          | 12    |
|         | Festival de l'Image                            | Rencontre photos      | MJC  | Lamballe            | 8     |
|         | La puce à l'oreille                            | Musique               | Médiathèque                                  | Plédran             | 11    |
|         | Tempo Jazz                                     | Jazz                  | Le Pixie                                     | Lannion             | 23    |
|         | Je suis la soeur unique de mon chien et autres | gâteries...           | Couvent alternatif                           | Camlez              | 22    |
|         | Georges Brassens en image                      | Cinéma                | Salle Hermine                                | Plouha              | 29    |
|         | Fête de la musique                             | Musique               | Bourg  | Loc-Envel           | 29    |
|         | 200 berges, fantaisie théâtrale et musicale    | Balade théâtrale      |  | Gouarec             | 31    |
|         | Fête de la musique                             |                       | Centre ville                                 | Loudéac             | 32    |
|         | La fleur au fusil                              | Art de rue            | Sous chapiteau                               | Trinité P. (56)     | 32    |
| Sam. 18 | Fête de la musique                             |                       |  | Pordic, Plédran     | 14,11 |
|         | Pascal Dubreuil                                | Musique               | Villa Carmélie                               | St-Brieuc           | 15    |
|         | Le cabaret de l'Etrange                        | Théâtre               | Théâtre du Totem                             | St-Brieuc           | 20    |
|         | Les initiatives des jeunes costarmoricains     | Conf. débat, témoi.   | Villa Rohannec'h                             | St-Brieuc           | 18    |
|         | Musique verte : Jean-Yves Bardoul              | Musique               | Bibliothèque                                 | Paimpol             | 24    |
|         | Ensemble vocal Variation XXI                   | Chant choral          | Abbaye de Beauport                           | Paimpol             | 24    |
|         | The Eight's                                    | Musique               | L'Oreille à coulisse                         | Trébeurden          | 26    |
|         | Stone Men Blues                                | Blues                 | Manoir Elfique                               | Ploulec'h           | 25    |
|         | Fête de la musique                             |                       |  | Lannion, Plestin    | 23,24 |
|         | Fêtes de Loc Envel                             | Musique, animations.. |  | Loc-Envel           | 29    |
|         | Les 20 ans du cellier : Les Gens Normals       | Musique chanson rock  | Le Cellier                                   | Boqueho             | 28    |
|         | Brassens d'abord et des copains au bois ...    | Chanson               | Salle Hermine                                | Plouha              | 29    |
|         | Fête de la musique                             | Musique               |  | Guingamp            | 28    |
|         | Veillée d'Ar Wid                               | Musique               | Ar Wid                                       | Trévérec            | 29    |
|         | 200 berges, fantaisie théâtrale et musicale    | Balade théâtrale      |  | Gouarec             | 31    |
|         | Sam'dit la zique                               | Musique               | Centre ville                                 | Loudéac             | 32    |
|         | Festival Trouc 2011                            | Projection décalée    | Salle Mosaïque                               | Collinée            | 32    |
|         | Alexander Habreu y Habana D'Primera            | Musique salsa         | Esplanade Crec                               | Dinan               | 35    |
|         | Fête de la musique                             |                       |  | Plancoët            | 38    |
|         | Journée du patrimoine de Pays et des moulins   | Animations            | Un peu partout                               |                     | 39    |
|         | Festoù-noz                                     |                       | Loc-Envel, St-Nicolas P., Landéhen, Guingamp |                     | 41    |
| Dim. 19 | Le viaduc de Toupin                            | Rencontre             |  | St-Brieuc           | 18    |
|         | L'orgue, une belle machine à musique           | Rencontre             |  | St-Brieuc           | 18    |
|         | Fête de la musique                             | Musique               | Square Barillaud                             | St-Brieuc           | 15    |
|         | Boeuf Spécial Beatles                          | Musique               | Couleur café                                 | Ste Anne H.         | 14    |
|         | Fest Deiz avec Martin/Pinc                     | Musique celtique      | Le Kerganer                                  | Lanloup             | 23    |
|         | Fêtes de Loc Envel                             | Musique, animations.. |  | Loc-Envel           | 29    |



# CALENDRIER JUIN 2011

|          |  |                         |   |                   |    |
|----------|--|-------------------------|---|-------------------|----|
|          | Fête de la musique champêtre Label bleu                  | Musique                 | St-Jean Kerdaniel                                       | Châtelaudren      | 28 |
|          | Hommage à Glenmor  | Chanson                 | L'île de la tortue                                      | Tremeven          | 29 |
|          | Ephémères, Les Pies à Notes, Claude Besson               | Chanson                 | Salle Hermine   | Plouha            | 29 |
|          | Boeuf à la Roche   | Théâtre                 | La Roche Jagu   | Ploezal           | 29 |
|          | Equi- libre comme le vent !                              | Cirque                  | Théâtre de Verdure                                      | Trémargat         | 30 |
|          | Yann Lem   | Chanson                 | Café de l'abbaye  | St-Gelven         | 31 |
|          | Croquez l'architecture                                   | Rencontre               | Maison des toiles                                       | St-Thélo          | 33 |
|          | Journées du patrimoine du pays et journée des moulins    |                         | St-Nicolas du Pelem, Plouha                             |                   | 39 |
| Mar. 21  | La fête de la musique                                    |                         | st brieuc, Plaintel, Quintin, Lannion, Rostren, St-Cast |                   |    |
| Mer. 22  | D'ici, de là   | Lecture, danse, théa.   | La Passerelle   | St-Brieuc         | 18 |
|          | Chou fleur électrique                                    | Chanson                 | L'île de la tortue                                      | Tremeven          | 29 |
| Jeu. 23  | Les amantes / Saison 2011-2012                           | Film, théâtre/Présenta. | La Passerelle   | St-Brieuc         | 18 |
|          | Les dentelles  | Conférence              | La Boutique-atelier                                     | Moncontour        | 9  |
|          | Ca va, ça vient  | Théâtre                 | Le Pixie  | Lannion           | 23 |
|          | Isabeau et Les Chercheurs d'Or                           | Folk québécois          | Toucouleur  | Trégastel         | 26 |
|          | Histoire de la comptabilité négrière                     | Conférence              | Café Théodore   | Trédrez Loc.      | 25 |
|          | Yvan Le Bolloc'h, Ma Guitare S'appelle Reviens           |                         | L'Oreille à coulisse                                    | Trébeurden        | 26 |
| Ven. 24  | Paroles d'un soir  | Rencontre               | Salle penthièvre  | St-Cast L.G.      | 39 |
|          | Steven & Hansel  | Folk, pop, soul, funk   | Contre Temps  | Moncontour        | 9  |
|          | Feu de la Saint-Jean                                     | Musique, conte...       |   | Trévenec          | 20 |
|          | Rencontre avec Kris                                      | Rencontre BD            | Bibliothèque  | St-Brieuc         | 18 |
|          | Soïg Sibénil   | Guitare celtique        | Abadenn   | St-Brieuc         | 15 |
|          | Le loup, le renard, la grive et la sirène                | Conférence              | Abbaye de Beauport                                      | Paimpol           | 24 |
|          | Rok  | Conférence              | Bibliothèque  | Paimpol           | 24 |
|          | Nosotros Trio  | Danse, projection       | Café Théodore   | Trédrez Loc.      | 25 |
|          | Gilles Le Bigot / Gerry O'Connor                         | Musique irlandaise      | Le Kerganer   | Lanloup           | 23 |
|          | Le Printemps de Lady Mond                                | Musique contemp.        |   | Belle-isle T.     | 27 |
|          | Sépultures et dépôts à l'âge du Bronze                   | Conférence              | Roche Jagu  | Ploezal           | 29 |
|          | Feu de la Saint-Jean : Trio Jean Sabot                   | Musique celtique        | Ar Wid  | Trévéréc          | 29 |
| Sam. 25  | Rencontres du film documentaire                          | Cinéma                  |   | Méllionnec        | 30 |
|          | UnVsti Event 2011 : International Event                  | Hip-hop                 | Steredenn   | St-Brieuc         | 18 |
|          | Emma la clown  | Spectacle               | La Passerelle   | St-Brieuc         | 18 |
|          | Finale Tremplin du festival rock & moule                 | Musique                 | Sous les halles   | St-Brieuc         | 15 |
|          | Bulles à croquer   | Dessins, animations     |   | St-Brieuc, Plérin | 20 |
|          | Armens / Ar Sonic  | Musique                 | Caserne Pompiers  | St-Brieuc         | 20 |
|          | Sensason + tournoi de palet                              | Chanson                 | Le Soupson  | St-Brieuc         | 20 |
|          | Funky Barbecue   | Musique funk, jazz...   | Le Kerganer   | Lanloup           | 23 |
|          | Le tremplin de l'Oreille                                 | Musique                 | L'Oreille à coulisse                                    | Trébeurden        | 26 |
|          | Randonnée musicale                                       | Musique, balade         | Beg Léguer  | Trébeurden        | 26 |
|          | Le Printemps de Lady Mond                                | Musique contemp.        |   | Belle-isle T.     | 27 |
|          | Images en campagne                                       | Projection              | Le Palacret   | St-Laurent B.     | 30 |
|          | Rencontres du film documentaire                          | Cinéma                  |   | Méllionnec        | 30 |
|          | Festival Les Esclaffades                                 | Spectacles              |   | St-Helen          | 38 |
|          | Festoù-noz   | Musique, danse bret.    |   | Peubian, Etables  | 41 |
|          | La Gallésie en Fête                                      | Musique                 |   | Monterfil (35)    | 40 |
| Dim. 26  | Bulles à croquer   | Dessins, animations     |   | St-Brieuc, Plérin | 20 |
|          | Session Irlandaise                                       | Musique irlandaise      | Couleur café  | Ste Anne H.       | 14 |
|          | Le Printemps de Lady Mond                                | Musique contemp.        |   | Belle-isle T.     | 27 |
|          | Chou fleur électrique                                    | Chanson                 | L'île de la tortue                                      | Tremeven          | 29 |
|          | Emma la clown, voyante extra-lucide                      | Théâtre d'humour        | La Roche Jagu   | Ploezal           | 29 |
|          | M'né le Barouf : Popen, Mojo Machine, The Scarletins ... |                         | Foyer des Jeunes  | St-Gilles M.      | 34 |
|          | Rencontres du film documentaire                          | Cinéma                  |   | Méllionnec        | 30 |
|          | Christophe Marquilly                                     | Musique                 | L'Eprovette   | St-André E.       | 39 |
|          | Festival Les Esclaffades                                 | Spectacles              |   | St-Helen          | 38 |
|          | La Gallésie en Fête                                      | Musique                 |   | Monterfil (35)    | 40 |
| Mar. 28  | Space Whisper  | Jazz, rock              | Roc'harou   | Runan             | 29 |
| Mer. 29  | Space Whisper  | Trip rock               | Couvent alternatif                                      | Camlez            | 22 |
| Jeu. 30  | Soirée jazz  | Jazz                    | Le Pixie  | Lannion           | 23 |
|          | Jamie Clarke's Perfect                                   | Musique                 | L'Oreille à coulisse                                    | Trébeurden        | 26 |
|          | Taqwacore  | Projection              | Café Théodore   | Trédrez Loc.      | 25 |
| Ven. 1/7 | Fête maritime au Légué                                   | Musique                 | Port du Légué   | Plérin            | 11 |
|          | Festival l'Eklectison                                    | Musique                 |   | Plouguenast       | 33 |
|          | L'Armor à sons, Bobital                                  | Musique                 |   | Bobital           | 35 |
| Sam. 2/7 | Fête maritime au Légué                                   | Musique                 | Port du Légué   | Plérin            | 11 |
|          | Festival l'Eklectison                                    | Musique                 |   | Plouguenast       | 33 |
|          | L'Orchestre de Bretagne                                  | Musique classique       | Théâtre de verdure                                      | Langourla         | 33 |
|          | L'Armor à sons, Bobital                                  | Musique                 |   | Bobital           | 35 |



zazie  
en concert

ST BRIEUC / HERMIONE  
Ven 30 sept 2011

FRANC-CLASSEFRANCE-HERMIONE-MAGASINUS ST-BRIEUC-HERMIONE  
WWW.ST-BRIEUC.COM - WWW.THEOPHIL.COM

Europe 1



ABBA  
MANIA

le meilleur concert d'ABBA depuis ABBA

Original from London's West End

ST BRIEUC / HERMIONE  
Mer 5 oct 2011

Assoluto Melody



STEPHANE GUILLON

EN  
TOURNÉE

ST BRIEUC / HERMIONE  
Sam 5 nov 2011

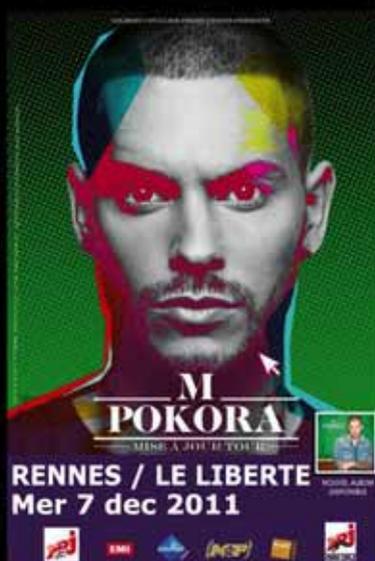


LIANE FOLY

LA FOLLE  
PART EN CURE

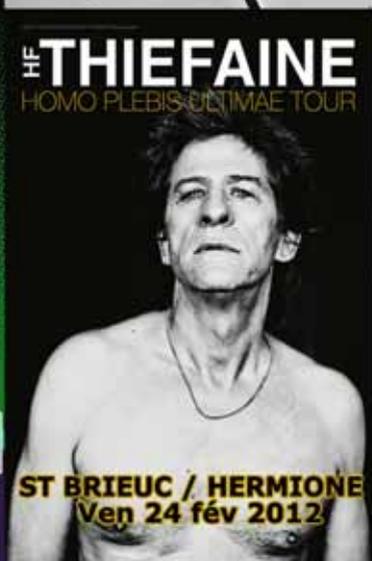
SON  
NOUVEAU  
ONE-WOMAN  
SHOW

ST BRIEUC / HERMIONE  
Jeu 1er dec 2011



M  
POKORA

RENNE / LE LIBERTE  
Mer 7 dec 2011



THE  
THIEFAÏNE

HOMO PLEBIS ULTIMAE TOUR

ST BRIEUC / HERMIONE  
Ven 24 fév 2012

1er & 2 Juillet

# Bobital

L'Armor à Sons  
Festival  
2011

Voir page 35

**ZAZ NOLWENN LEROY**  
**DUB INC SINSEMILIA**  
**DEPORTIVO ELMER FOOD BEAT**  
**STUPEFLIP FELOCHE RAOUL PETITE**  
**DIDIER SUPER GIEDRE**  
**SUCCESS USERS D-DAY**



réalisé par [litecom.fr](http://litecom.fr)